

## KO E 'ULUAKI TOHI FAKAMATALA ME'A HOKOHOKO

*1 Ko e tala hohoko ki he ngaahi hako 'oe tangata talu meia 'Atama 'o a'u kia 'Epalahame. 27 Ko e hako 'o 'Epalahame, mo 'Aisake, pea mo 'Isime'eli. 43 Ko e ngaahi 'eiki na'e pule 'i 'Itomi 'i he te'eki ai ha tu'i 'i 'Isileli.*

<sup>1</sup> Ko 'Atama, mo Seti, mo 'Inosi, <sup>2</sup> Ko Kēnani, mo Malelili, mo Seleti, <sup>3</sup> Ko 'Inoke, mo Metusela, mo Lemeki, <sup>4</sup> Ko Noa, mo Semi, mo Hami, mo Sefeti.

<sup>5</sup> ¶ Ko e ngaahi foha eni 'o Sefeti; ko Komela, mo Mekoki, mo Metai, mo Savani, mo Tupale, mo Meseke, mo Tailasa. <sup>6</sup> Pea ko e ngaahi foha eni 'o Komela ko 'Asekinasa, mo Lifata, mo Tokama. <sup>7</sup> Pea ko e ngaahi foha 'o Savani; ko 'Elaisa, mo Ta'asisi, mo Kitimi, mo Totenimi.

<sup>8</sup> ¶ Pea ko e ngaahi foha eni 'o Hami ko Kusa, mo Misilemi, mo Futi, mo Kēnani. <sup>9</sup> Pea ko e ngaahi foha eni 'o Kusa; ko Sipa, mo Havila, mo Sapita, mo Leama, mo Sapetika. Pea ko e ngaahi foha 'o Leama; ko Sipa, mo Titani. <sup>10</sup> Pea na'e tupu 'ia Kusa 'a Nimilote pea na'e kamata ongoongo lahi ia 'i māmani. <sup>11</sup> Pea na'e tupu meia Misilemi 'a Lutimi, mo 'Anamemi, mo Lehapimi, mo Nafituhemi, <sup>12</sup> Mo Patilusime, mo Kasiluhemi, ('aia na'e tupu ai 'ae kakai Filisitia,) mo Kafitolime. <sup>13</sup> Pea na'e tupu 'ia Kēnani 'a Saitoni, ko hono 'uluaki, pea mo Heti, <sup>14</sup> Mo e kakai Sepusi foki, mo e kakai 'Amoli, pea mo e kakai Keakasa, <sup>15</sup> Mo e kakai Hevi, mo e kakai 'Alaka, mo e kakai 'o Sina,

16 Mo e kakai 'Avati, mo e kakai Semali, mo e kakai Hemati.

17 ¶ Ko e ngaahi foha eni 'o Semi; ko 'Ilami, mo 'Asuli, mo 'Afakisate, mo Luti, mo 'Elami, mo Usa, mo Uli, mo Ketali, mo Meseki. 18 Pea na'e tupu 'ia 'Afakisate 'a Sela, pea na'e tupu 'ia Sela 'a Ipela. 19 Pea na'e fanau'i 'ae foha 'e toko ua kia Ipela: ko e hingoa 'oe tokotaha ko Peleki; ko'e uhi na'e vahevahe 'a māmani 'i hono ngaahi 'aho 'o'ona: pea ko e hingoa 'o hono tokoua ko Sokitani. 20 Pea na'e tupu 'ia Sokitani 'a 'Alimotate, mo Silefi, mo Hesamavete, mo Sela, 21 Ko Hatolame foki, mo Usali, mo Tikila, 22 Mo Ipale, mo 'Apimaeli, mo Sipa, 23 Mo Ofeli, mo Havila, mo Sopapi. Ko e ngaahi foha 'akinautolu ni kotoa pē 'o Sokitani.

24 ¶ Ko Semi, mo 'Afakisate, mo Sela, 25 Ko Ipale, mo Peleki, mo Liu, 26 Ko Seluke, mo Nehoa, mo Tela, 27 Ko 'Epalame; ko ia foki ko 'Epalahame. 28 Ko e ngaahi foha 'o 'Epalahame; ko 'Aisake, mo 'Isime'eli.

29 ¶ Ko honau ngaahi to'utangata eni ko e 'uluaki fānau kia 'Isime'eli, ko Nepeoti; pea hoko mo ia 'a Keta, mo 'Atieli, mo Mipisami, 30 Ko Misima, mo Tumaa, mo Masa, mo Heta'a, mo Tima, 31 Ko Situa, mo Nefisi, mo Kitema. Ko e ngaahi foha 'akinautolu 'o 'Isime'eli.

32 ¶ Pea ko eni 'ae ngaahi tama 'o Ketula ko e fefine sinifu 'o 'Epalahame: na'e fanau'i 'e ia 'a Similai, mo Sokesani, mo Metani, mo Mitiane, mo Isipaka, mo Suaa. Pea ko e ngaahi foha 'o Sokesani ko Sipa, mo Titani. 33 Pea ko e ngaahi foha 'o Mitiane; ko 'Efaa, mo 'Efee, mo Henoke, mo 'Apaita, mo Elitaa. Ko kinautolu kotoa pē ko

eni ko e ngaahi tama 'a Ketula. <sup>34</sup> Pea na'e tupu 'ia 'Epalahame 'a 'Aisake. Pea ko e ngaahi foha 'o 'Aisake ko 'Isoa mo 'Isileli.

<sup>35</sup> ¶ Ko e ngaahi foha 'o 'Isoa; ko 'Ilifasi, mo Leueli, mo Seusi, mo Salami, mo Ko ia. <sup>36</sup> Pea ko e ngaahi foha 'o 'Ilifasi: ko Temani, mo Oma'a, mo Sefa, mo Katami, mo Kinasi, mo Timina, mo 'Amaleki. <sup>37</sup> Ko e ngaahi foha 'o Leueli; ko Nehate, mo Sela, mo Sama, mo Misa. <sup>38</sup> Pea ko e ngaahi foha 'o Seia; ko Lotani, mo Sopale, mo Sipione, mo Ena, mo Tisoni, mo Eseli, mo Tisani. <sup>39</sup> Pea ko e ngaahi foha 'o Lotani ko Holi, mo Homani, pea ko Timina ko e tuofefine ia 'o Lotani. <sup>40</sup> Pea ko e ngaahi foha 'o Sopale ko 'Alivani, mo Maneate, mo Ipale, mo Sifo, mo Onama. Pea ko e ongo foha 'o Sipione; ko Esaa, mo Ena. <sup>41</sup> Ko e ngaahi foha 'o Ena; ko Tisoni. Pea ko e ngaahi foha 'o Tisoni; ko 'Amilami, mo Esipani, mo Itilani, mo Kilani. <sup>42</sup> Ko e ngaahi foha 'o Eseli; ko Pilani, mo Sefani, mo Ekani. Pea ko e ngaahi foha 'o Tisani; ko Usa, mo 'Elani.

<sup>43</sup> ¶ Pea ko eni ia 'ae ngaahi tu'i na'e pule 'i he fonua 'o 'Itomi 'i he te'eki ai ha tu'i ke pule ki he fānau 'a 'Isileli; ko Pela ko e foha 'o Peoli: pea ko e hingoa 'o hono kolo 'o'ona ko Tinapa. <sup>44</sup> Pea 'i he'ene pekia 'a Pela, na'e hoko mo ia 'i he pule 'a Sopapi ko e foha 'o Sela 'o Posila. <sup>45</sup> Pea 'i he'ene pekia 'a Sopapi, na'e hoko mo ia ki he pule 'a Husami mei he fonua 'oe kakai Temani. <sup>46</sup> Pea 'i he'ene pekia 'a Husami, na'e hoko mo ia 'i he pule 'a Hatati ko e foha 'o Pitati, 'aia na'a ne te'ia 'ae kakai Mitiane 'i he ngoue 'o Moape: pea ko e hingoa 'o hono kolo 'o'ona ko 'Aviti. <sup>47</sup> Pea 'i

he'ene pekia 'a Hatati, na'e hoko mo ia ki he pule 'a Samila mei Masileka. <sup>48</sup> Pea 'i he'ene pekia 'a Samila, na'e hoko mo ia ki he pule 'a Saula mei Leapote 'i he ve'e vaitafe. <sup>49</sup> Pea 'i he'ene pekia 'a Saula, na'e hoko mo ia ki he pule 'a Peali-Hanani ko e foha 'o 'Akepoa. <sup>50</sup> Pea 'i he'ene pekia 'a Peali-Hanani, na'e hoko mo ia ki he pule 'a Hatati: pea ko e hingoa 'o hono kolo 'o'ona ko Pau; pea ko e hingoa 'o hono uaifi ko Mehetepeli, ko e ta'ahine 'a Matileti, ko e ta'ahine 'a Mesa'api.

<sup>51</sup> ¶ Na'e pekia foki 'a Hatati. Pea ko e ngaahi 'eiki eni 'o 'Itomi; ko e 'eiki ko Timina, ko e 'eiki ko Elia, mo e 'eiki ko Seteli, <sup>52</sup> Ko e 'eiki ko 'Aholipama, mo e 'eiki ko Ela, mo e 'eiki ko Pinoni, <sup>53</sup> Ko e 'eiki ko Kinasi, mo e 'eiki ko Temani, mo e 'eiki ko Mipisali, <sup>54</sup> Ko e 'eiki ko Makiteli, mo e 'eiki ko 'Ilami. Ko e ngaahi 'eiki eni 'o 'Itomi.

## 2

*1 Ko e hako 'o 'Isileli. 3 Ko e tala 'ae hohoko 'oe hako 'o Siuta. 13 Ko e fānau 'a Sese. 18 Ko e fānau 'a Kelepi. 21 Ko e fānau 'a Hesiloni. 25 Ko fānau 'a Silamili. 34 Ko e fānau 'a Sesani. 42 Ko e fa'ahinga 'e taha 'oe fānau 'a Kelepi. 50 Ko e hako 'o Kelepi ko e foha 'o Hua.*

<sup>1</sup> Ko e ngaahi foha eni 'o 'Isileli; ko Lupeni, mo Simione, mo Livai, mo Siuta, mo 'Isaka, mo Sepuloni, <sup>2</sup> Mo Tani, mo Sosefa, mo Penisimani, mo Nafitali, mo Kata, pea mo 'Aseli.

<sup>3</sup> ¶ Ko e ngaahi foha eni 'o Siuta; ko 'Ea, mo 'Onani, mo Sila: na'e fanau'i 'ae toko tolu ko ia kiate ia 'e he ta'ahine 'o Sua ko e fefine Kēnani. Pea na'e kovi 'a 'Ea, ko e 'uluaki fānau 'a Siuta, 'i he 'ao

'o Sihova; pea na'a ne tāmāte'i ia. <sup>4</sup> Pea na'e fanau'i kiate ia 'e Tema ko hono 'ofefine 'i he fono 'a Felesi pea mo Selaa. Ko e ngaahi foha kotoa pē 'o Siuta ko e toko nima.

<sup>5</sup> ¶ Ko e ngaahi foha 'o Felesi ko Hesiloni mo Hamuli. <sup>6</sup> Pea ko e ngaahi foha 'o Selaa ko Simili, mo Etani, mo Hemani, mo Kalikoli, pea mo Tala: ko e lau toko nima 'akinautolu. <sup>7</sup> Pea ko e ngaahi foha 'o Kalimi; ko 'Akali, 'aia ko e fakamaveuveu 'o 'Isileli, 'aia na'e fai angahala 'i he me'a na'e fakatapui. <sup>8</sup> Pea ko e ngaahi foha 'o Etani; ko 'Asalia. <sup>9</sup> Pea ko e ngaahi foha foki 'o Hesiloni, 'aia na'e fānau kiate ia; ko Silamili, mo Lami, pea mo Kilupai.

<sup>10</sup> ¶ Pea na'e fanau'i kia Lami 'a 'Aminitapi; pea fanau'i kia 'Aminitapi 'a Nasoni, ko e 'eiki 'oe fānau 'a Siuta. <sup>11</sup> Pea na'e fanau'i kia Nasoni 'a Salima, pea fanau'i kia Salima 'a Poasi, <sup>12</sup> Pea na'e fanau'i kia Poasi, 'a 'Opeti, pea fanau'i kia 'Opeti 'a Sese. <sup>13</sup> Pea na'e fanau'i kia Sese 'a hono 'uluaki foha ko 'Iliapi, pea ko 'Apinatapi ko hono toko ua, pea mo Sima ko hono toko tolu, <sup>14</sup> Mo Netanili ko hono toko fā, mo Latei ko hono toko nima, <sup>15</sup> Mo Osemi ko hono toko ono, mo Tevita ko hono toko fitu: <sup>16</sup> Pea ko hono ngaahi tuofefine 'o'ona ko Seluia, mo 'Apikali. Pea ko e ngaahi tama 'a Seluia; ko 'Apisai, mo Soape, pea mo 'Asaeli, ko e toko tolu. <sup>17</sup> Pea na'e fanau'i 'e 'Apikali 'a 'Amasa: pea ko e tamai 'a 'Amasa ko Seteli ko e tangata 'Isime'eli. <sup>18</sup> Pea na'e fanau'i kia Kelepi ko e foha 'o Hesiloni 'ae ngaahi fānau 'ia 'Asupa ko hono uaifi, pea 'ia Silioti: ko eni 'a 'ene ngaahi tama 'a'ana; ko Sesa, mo Sopapi, mo 'Alitoni. <sup>19</sup> Pea 'i he'ene hoko

‘o pekia ‘a ‘Asupa, na‘e ‘omi ‘e Kelepi kiate ia ‘a Efalata, ‘aia na‘e fanau‘i kiate ia ‘a Hua. <sup>20</sup> Pea na‘e fanau‘i kia Hua ‘a Uli, pea fanau‘i kia Uli ‘a Pesalili. <sup>21</sup> Pea hili ia na‘e hū ange ‘a Hesiloni ki he ‘ofefine ‘o Mekili ko e tamai ‘a Kiliati, ‘aia na‘a ne mali husepāniti ki ai ‘i hono onongofulu ta‘u ‘o ‘ene motu‘a; pea na‘a ne fanau‘i ‘e ia kiate ia ‘a Sikupi. <sup>22</sup> Pea na‘e fanau‘i kia Sikupi ‘a Saili, ‘aia na‘e ‘o‘ona ‘ae kolo ‘e uofulu ma tolu ‘i he fonua ‘o Kiliati. <sup>23</sup> Pea na‘a ne kapasia ‘a Kesuli, mo ‘Alami, fakataha mo e ngaahi kolo ‘o Saili, meiate kinautolu, mo Kinati, mo hono ngaahi kolo ‘o ia, ‘io, ‘ae kolo ‘e onongofulu. na‘e ‘oe ngaahi foha ‘o Mekili ko e tamai ‘a Kiliati, ‘ae ngaahi potu ni kotoa pē. <sup>24</sup> Pea ‘i he hili ‘ae pekia ‘a Hesiloni ‘i Kelepi-Efalata, na‘e toki fanau‘i kiate ia ‘e ‘Apia ko e uaifi ‘o Hesiloni, ‘a ‘Asuli ko e tamai ‘a Tikoa.

<sup>25</sup> ¶ Pea ko e ngaahi foha eni ‘o Silamili ko e ‘uluaki foha ‘o Hesiloni; ko Lami ko e ‘uluaki fānau, mo Puna, mo Oleni, mo Osemi, mo ‘Ahisa. <sup>26</sup> Pea na‘e ai mo e uaifi ‘e tokotaha ‘o Silamili, ‘aia na‘e hingoa ko ‘Atala; ko e fa‘ē ia ‘a Onami. <sup>27</sup> Pea ko e ngaahi foha eni ‘o Lami ko e ‘uluaki fānau ‘a Silamili; ko Ma‘asi, mo Samini, mo Ekeli. <sup>28</sup> Pea ko e ngaahi foha eni ‘o Onami ko Samei, mo Sata. Pea ko e ngaahi foha ‘o Samei; ko Natapi, mo ‘Apisuli. <sup>29</sup> Pea ko e hingoa ‘oe uaifi ‘o ‘Apisuli, ko ‘Epieli, pea na‘a ne fānau ‘e ia kiate ia ‘a ‘Apani mo Moliti. <sup>30</sup> Pea ko e ngaahi foha eni ‘o Natapi ko Seleti, mo ‘Apai‘imi: ka na‘e mate ‘a Seleti ta‘ehafānau. <sup>31</sup> Pea ko e ngaahi foha eni ‘o ‘Apai‘imi ko Isi. Pea ko e ngaahi foha ‘o Isi ko Sesani. Pea ko e fānau ‘a Sesani ko ‘Alai. <sup>32</sup> Pea ko e ngaahi foha ‘o Sata ko e

tokoua 'o Samei; ko Seteli, mo Sonatane: pea na'e mate 'a Seteli ta'e hafānau. <sup>33</sup> Pea ko e ngaahi foha 'o Sonatane; ko Peleti, mo Sasa. Ko e ngaahi foha 'akinautolu ni 'o Silamili.

<sup>34</sup> ¶ Ka ko eni na'e 'ikai ma'u 'e Sesani ha ngaahi foha ka ko e ngaahi 'ofefine. Pea na'e ma'u 'e Sesani ha tamaio'eiki, ko e tangata 'Isipite, 'aia na'e hingoa ko Salia. <sup>35</sup> Pea na'e foaki 'e Sesani 'a hono 'ofefine kia Salia ko 'ene tamaio'eiki ke na fakama'u; pea na'a ne fanau'i 'e ia 'a 'Atai. <sup>36</sup> Pea na'e tupu 'ia 'Atai 'a Natani, pea tupu 'ia Natani 'a Sapati, <sup>37</sup> Pea na'e tupu 'ia Sapati, 'a 'Efilali, pea tupu 'ia 'Efilali 'a 'Opeti, <sup>38</sup> Pea na'e tupu 'ia 'Opeti 'a Sehu, pea tupu 'ia Sehu 'a 'Asalia, <sup>39</sup> Pea na'e tupu 'ia 'Asalia 'a Helesi, pea tupu 'ia Helesi 'a Elasa, <sup>40</sup> Pea na'e tupu 'ia Elasa 'a Sisemei, pea tupu 'ia Sisemei 'a Salumi, <sup>41</sup> Pea na'e tupu 'ia Salumi 'a Sikamia, pea tupu 'ia Sikamia 'a 'Ilisama.

<sup>42</sup> ¶ Ka ko e ngaahi foha eni 'o Kelepi ko e tokoua 'o Silamili: ko Mesa ko hono 'uluaki fānau, 'aia ko e tamai 'a Sifi; pea mo e ngaahi foha 'o Malesa ko e tamai 'a Hepeloni. <sup>43</sup> Pea ko e ngaahi foha 'o Hepeloni: ko Kola, mo Tapua, mo Likemi, pea mo Sema. <sup>44</sup> Pea na'e tupu 'ia Sema 'a Leami ko e tamai 'a Sokoami; pea na'e tupu 'ia Likemi 'a Samei. <sup>45</sup> Pea ko e foha 'o Samei ko Maoni: pea ko Maoni ko e tamai ia kia Pete-Sua. <sup>46</sup> Pea ko Efa, ko e fefine sinifu kia Kelepi, na'e fanau'i 'e ia 'a Helani, mo Mosa, mo Kesesi: pea na'e tupu 'ia Helani 'a Kesesi. <sup>47</sup> Pea ko e ngaahi foha 'o Satei; ko Likemi, mo Sotani, mo Kesemi, mo Pelati, mo Efa, pea mo Seafi. <sup>48</sup> Ko Meaka, ko e fefine sinifu 'a Kelepi, na'e fanau'i 'e ia 'a Sepeli mo Tilena. <sup>49</sup> Na'a ne fanau'i

foki 'e ia 'a Seafi ko e tamai 'a Matimana, ko Siva ko e tamai 'a Makipena, pea mo e tamai 'a Kepa: pea ko e 'ofefine 'o Kelepi na'e ui ko 'Akesa.

<sup>50</sup> ¶ Ko e ngaahi foha eni 'o Kelepi ko e foha 'o Hua, ko e 'uluaki fānau kia Efalata; ko Sopale ko e tamai 'a Kesasialimi, <sup>51</sup> Ko Salima ko e tamai 'a Petelihema, mo Halefi ko e tamai 'a Petekateli. <sup>52</sup> Pea ko Sopale ko e tamai 'a Kesasialimi na'e ma'u 'e ia 'ae ngaahi foha; ko Haloe, mo hono vaeua mālie 'oe kakai Maneata. <sup>53</sup> Pea ko e ngaahi fa'ahinga eni 'o Kesasialimi; ko e kakai Itila, mo e kakai Pua, mo e kakai Sumati, mo e kakai Misila; pea na'e tupu meiate kinautolu 'ae kakai Salea, mo e kakai Esitaoli. <sup>54</sup> Ko e ngaahi foha eni 'o Salima; ko Petelihema mo e kakai Nitofa, mo e kakai 'Ataloti, ko e fale 'o Soape, pea mo hono vaeua mālie 'oe kakai Maneata, ko e kakai Sola. <sup>55</sup> Pea ko e ngaahi fa'ahinga eni 'oe kau tangata tohi na'e nofo 'i Sepesi; ko e kakai Tilati, mo e kakai Simia, mo e kakai Sukati. Ko kinautolu eni 'ae kakai Kēnani na'e tupu meia Hemati, ko e tamai 'ae fale 'o Lekapi.

### 3

*1 Ko e ngaahi foha 'o Tevita. 10 Ko hono hako 'o'ona 'o a'u kia Setikia. 17 Ko e hako 'o Sekonia.*

<sup>1</sup> Pea ko eni 'ae ngaahi foha 'o Tevita, 'akinautolu na'e fānau kiate ia 'i Hepeloni; ko e 'uluaki fānau ko 'Amanoni, 'ia 'Ahinoami ko e fefine Sesilili; ko hono toko ua ko Taniela, 'ia 'Apikali ko e fefine Kameli: <sup>2</sup> Ko hono toko tolu, ko 'Apisalomi ko e tama 'a Meaka ko e 'ofefine 'o Talimei ko e tu'i 'o Kesuli: ko hono toko fā, ko 'Atonisa ko e tama 'a Hakiti: <sup>3</sup> Ko hono toko nima, ko Sifatia 'ia 'Apitali:



ko hono toko ono, ko Itiliami 'ia Ekila ko hono uaifi. <sup>4</sup> Na'e fanau'i 'ae toko ono ni kiate ia 'i Hepeloni; pea na'a ne pule 'i ai 'i he ta'u 'e fitu mo e māhina 'e ono: pea na'a ne pule 'i Selūsalema, 'i he ta'u 'e tolungofulu ma tolu. <sup>5</sup> Pea ko kinautolu eni na'e fanau'i kiate ia 'i Selūsalema; ko Samua, mo Sopapi, mo Natani, pea mo Solomone, ko e toko fā 'ia Patisua ko e 'ofefine 'o 'Amieli: <sup>6</sup> Ko Ipia foki, mo 'Ilisua, mo Ilifileti. <sup>7</sup> Mo Noka, mo Nefeki, mo Safia, <sup>8</sup> Mo 'Ilisama, mo Iliata, pea mo Ilifileti, ko e toko hiva. <sup>9</sup> Ko e ngaahi foha eni kotoa pē 'o Tevita, ka 'oku lau kehe 'ae ngaahi tama 'ae kau sinifu, pea mo Tamaa ko honau tuofefine.

<sup>10</sup> ¶ Pea ko e foha 'o Solomone, ko Lehopoami, ko hono foha 'o'ona ko 'Apia, ko hono foha 'o'ona ko 'Asa, ko hono foha 'o'ona ko Sihosafate, <sup>11</sup> Ko hono foha 'o'ona ko Solami, ko hono foha 'o'ona ko 'Ahasia, ko hono foha 'o'ona ko Soasi, <sup>12</sup> Ko hono foha 'o'ona ko 'Amasia, ko hono foha 'o'ona ko 'Asalia, ko hono foha 'o'ona ko Sotami, <sup>13</sup> Ko hono foha 'o'ona ko 'Ahasi, ko hono foha 'o'ona ko Hesekaia, ko hono foha 'o'ona ko Manase, <sup>14</sup> Ko hono foha 'o'ona ko 'Amoni, pea ko hono foha 'o'ona ko Sosaia. <sup>15</sup> Pea ko e ngaahi foha eni 'o Sosaia, ko hono 'uluaki fānau ko Sohanani, ko hono toko ua ko Sihoiakimi, ko hono toko tolu 'a Setikia, ko hono toko fā 'a Salumi. <sup>16</sup> Pea ko e ngaahi foha eni 'o Sihoiakimi: ko Sekonia ko hono foha, pea ko hono foha 'o'ona ko Setikia. <sup>17</sup> Pea ko e ngaahi foha eni 'o Sekonia; ko Esili, mo Salatieli ko hono foha, <sup>18</sup> Ko Malikilami foki, mo Pitaia, mo Senasa, mo Sekamia, mo Hosama, mo Nitapia. <sup>19</sup> Pea ko e ngaahi foha eni 'o Pitaia, ko Selupepeli, mo Simi: pea ko e ngaahi foha 'o Selupepeli; ko

Mesulami, mo Hanania, pea mo Silomiti ko honau tuofefine: <sup>20</sup> Mo Hasupa, mo Oeli, mo Pelekia, mo Hasatia, mo Susapi-Heseti, ko e toko nima. <sup>21</sup> Pea ko e ngaahi foha eni 'o Hanania ko Pelatia, mo Sisaia; ko e ngaahi foha 'o Lifaia, ko e ngaahi foha 'o Elinani, ko e ngaahi foha 'o 'Opataia, ko e ngaahi foha 'o Sikania. <sup>22</sup> Pea ko e ngaahi foha 'o Sikania; ko Simaia: pea ko e ngaahi foha 'o Simaia; ko Hatusi, mo Ikiali, mo Pelaia, mo Nealia, mo Safati, ko e toko ono. <sup>23</sup> Pea ko e ngaahi foha 'o Nealia; ko Ilionei, mo Hesekaia, mo 'Asilikami, ko e toko tolu. <sup>24</sup> Pea ko e ngaahi foha eni 'o Ilionei, ko Hotaia, mo Iliasipi, mo Pelaia, mo 'Akupi, mo Sohanani, mo Tilaia, mo 'Anani, ko e toko fitu.

## 4

*1-23 Ko e fakamatala ki he hako 'o Siuta 'i he fa'ahinga 'o Kelepi. 24-43 Ko e hako na'e tupu meia Simeoni.*

<sup>1</sup> Ko e ngaahi foha eni 'o Siuta; ko Felesi, mo Hasiloni, mo Kalimi, mo Uli, mo Sopale. <sup>2</sup> Pea na'e tupu 'ia Liaia ko e foha 'o Sopale 'a Seati; pea na'e tupu 'ia Seati 'a 'Ehumai, mo Lehati. Ko kinautolu eni 'ae fa'ahinga 'oe kakai Sola. <sup>3</sup> Pea na'e tupu mai eni mei he tamai 'a Etama: ko Sesilili, mo Isima, mo Itipasi: pea ko e hingoa 'o honau tuofefine ko Haseliponi: <sup>4</sup> Pea ko Penieli ko e tamai 'a Kitoa, mo 'Aseli ko e tamai 'a Husa. Ko kinautolu ni ko e ngaahi foha 'o Hua, ko e 'uluaki fānau kia Efalata, ko e tamai 'a Petelihema. <sup>5</sup> Pea ko 'Asuli ko e tamai 'a Tikoā na'e ma'u 'ae uaifi 'e toko ua, ko Hela mo Neala. <sup>6</sup> Pea na'e fanau'i 'e Neala kiate ia 'a 'Ahusami, mo Hefeli, mo Temini, mo 'Ehasitali. Ko e ngaahi tama eni 'a Neala. <sup>7</sup> Pea ko e ngaahi

tama eni 'a Hela, ko Seleti, mo Sisoa, mo Etinani. <sup>8</sup> Pea na'e tupu 'ia Kosi 'a 'Anupi, mo Sopepa, mo e ngaahi fa'ahinga 'o 'Ehaleli ko e foha 'o Halumi.

<sup>9</sup> ¶ Pea na'e ongoongolelei lahi hake 'a Sepesi 'i hono kāinga: pea na'e ui 'a hono hingoa 'e he'ene fa'ē ko Sepesi, ko 'ene pehē, Koe'uhi na'aku fā'ele'i ia 'i he mamahi. <sup>10</sup> Pea na'e lotu 'a Sepesi ki he 'Otua 'o 'Isileli, 'o pehē, "Taumaiā, te ke tāpuaki mo'oni au, mo fakalahi 'a hoku mata fonua, pea ke kau mai ho nima kiate au, pea ke malu'i au mei he kovi, koe'uhi ke 'oua na'aku mamahi ai!" Pea na'e foaki 'e he 'Otua 'ae me'a na'a ne kole ki ai.

<sup>11</sup> ¶ Pea na'e tupu 'ia Kilupi ko e tokoua 'o Sua 'a Mili, 'aia ko e tamai kia Esitoni. <sup>12</sup> Pea na'e tupu 'ia Esitoni 'a Pete-Lafa, mo Pasea, mo Tihina ko e tamai 'a Ilinahasi. Ko e kau tangata ia 'o Leka. <sup>13</sup> Pea ko e ngaahi foha eni 'o Kinasi; ko e Otenili, mo Selaia: pea ko e ngaahi foha 'o Otinili, ko Hetati. <sup>14</sup> Pea na'e tupu 'ia Meonotei 'a Ofila: pea na'e tupu 'ia Selaia 'a Soape, ko e tamai 'oe kakai 'oe potu talalo 'o Kalasimi; he ko e kau tufunga 'akinautolu. <sup>15</sup> Pea ko e ngaahi foha eni 'o Kelepi ko e foha 'o Sifune; ko Ilu, mo Ela, mo Na'ami: pea ko e ngaahi foha 'o Ela, 'io, 'a Kinasi. <sup>16</sup> Pea ko e ngaahi foha 'o Sihalelili; ko Sifi, mo Sifa, mo Tilia, mo Esalili. <sup>17</sup> Pea ko e ngaahi foha eni 'o Esela, ko Seteli, mo Meleti, mo 'Efeli, mo Saloni: pea na'e fanau'i 'e ia 'a Miliame, mo Samei, pea mo Isipa ko e tamai 'a Esitimoa. <sup>18</sup> Pea na'e fanau'i 'e hono uaifi mei he kakai Siuta 'a Seleti ko e tamai 'a Kitoa, mo Hepa ko e tamai 'a Soko, mo Sikutili ko e tamai 'a Sanoa. Pea ko e ngaahi tama eni 'o Pitia ko e 'ofefine 'a Felo, 'aia na'e mali mo Meleti.

19 Pea ko e ngaahi tama 'ae fefine ko Hotia ko e tuofefine 'o Neami, ko e tamai 'a Kila ko e tangata Kamai, mo Esitimoa ko e tangata Meaka. 20 Pea ko e ngaahi foha eni 'o Simoni, ko 'Amanoni, mo Lina, mo Penihanani, mo Tiloni. Pea ko e ngaahi foha 'o Isi eni, ko Sohete mo Penisohete.

21 ¶ Pea ko e ngaahi foha 'o Sela ko e foha 'o Siuta, ko 'Ea ko e tamai 'a Leka, mo Lata ko e tamai 'a Malesa, pea mo e ngaahi fa'ahinga 'oe fale 'okinautolu na'e ngaohi 'ae tupenu lelei lahi, 'i he fa'ahinga 'o Esipea. 22 Mo Sokimi, mo e kau tangata 'o Kosepa, mo Soasi, mo Salafi, 'aia na'e 'a'ana 'ae pule 'i Moape, mo Sasupi lehem. Pea ko e ngaahi me'a mu'a eni. 23 Ko e kau tufunga ipu 'umea 'akinautolu ni, pea mo kinautolu na'e nofo ki he tō ngoue mo e ngaahi 'akau; na'a nau nofo ai mo e tu'i ke fai 'ene ngāue.

24 ¶ Ko e ngaahi foha eni 'o Simione, ko Nimueli, Mo Samini, mo Salipi, mo Sela, mo Sauli: 25 Ko Salumi ko hono foha, mo Mipisami ko hono foha 'o'ona, mo Misima ko hono foha 'o'ona. 26 Pea ko e ngaahi foha 'o Misima; ko Hamueli ko hono foha 'o'ona, mo Sakuli ko hono foha 'o'ona, mo Simi ko hono foha 'o'ona. 27 Pea na'e ma'u 'e Simi 'ae ngaahi foha 'e toko hongofulu ma toko ono, mo e ngaahi 'ofefine 'e toko ono; ka na'e 'ikai ke tokolahi 'ae fānau 'o hono ngaahi tokoua, pea na'e 'ikai ke fanafanau lahi 'a hono fa'ahinga kotoa pē, ke hangē ko e fānau 'a Siuta. 28 Pea na'a nau nofo 'i Peasipa, mo Molata, mo e ngaahi kolo 'o Suali. 29 Pea 'i Pila'a, pea 'i Esemi, pea 'i Tolati, 30 Pea 'i Petueli, pea 'i Hoama, pea 'i Sikilaki, 31 Pea 'i Pete-Malikapoti, mo e ngaahi kolo 'o Susimi, pea

'i Petepilei, pea 'i Saelimi. Ko honau ngaahi kolo eni 'o a'u ki he pule 'a Tevita. <sup>32</sup> Pea ko honau ngaahi kolo si'i, ko Etama, mo 'Aini, mo Limoni, mo Tokeni, mo 'Asani, ko e kolo 'e nima: <sup>33</sup> Pea mo honau ngaahi kolo si'i na'e tu'u takatakai 'i he ngaahi kolo ko ia, 'o a'u ki Peali. Ko eni ia 'ahonau ngaahi nofo'anga 'o fakatatau mo honau ngaahi fa'ahinga. <sup>34</sup> Pea ko Mesopapi, mo Samileki, mo Sosa ko e foha 'o 'Amasia. <sup>35</sup> Mo Soeli, mo Sehu ko e foha 'o Sosipia, ko e foha 'o Selaia, ko e foha 'o Esieli, <sup>36</sup> Mo Ilionei, mo Sakopa, mo Sisohaia, mo 'Asaia, mo 'Atieli, mo Sesimieli, mo Penaia, <sup>37</sup> Mo Sisa ko e foha 'o Sifi, ko e foha 'o 'Aloni, ko e foha 'o Sitaia, ko e foha 'o Simili, ko e foha 'o Simaia; <sup>38</sup> Ko kinautolu ni kuo lau honau hingoa, ko e hou'eiki 'akinautolu 'o honau ngaahi fa'ahinga: pea na'e tupu 'o tokolahi 'aupito 'ae fale 'o 'enau ngaahi tamai.

<sup>39</sup> ¶ Pea na'a nau 'alu atu ki he hū'anga ki Kitoa, ki he potu hahake 'oe tele'a, ke kumi 'ae potu mohuku'ia ma'a 'enau fanga manu. <sup>40</sup> Pea na'a nau 'ilo 'ae potu mohuku'ia mo lelei, pea na'e 'ata'atā 'ae fonua, mo nofo lelei, mo melino pe; he na'e nofo 'i mu'a 'i ai 'ae kakai Hami. <sup>41</sup> Pea ko kinautolu ni na'e tohi 'a honau hingoa na'e ha'u 'i he ngaahi 'aho 'o Hesekaia ko e tu'i 'o Siuta, 'onau te'ia honau ngaahi fale fehikitaki, pea mo e kakai Maoni na'e 'ilo 'i ai, mo nau faka'auha 'aupito ia 'o a'u mai ki he 'aho ni, pea na'a nau nofo 'i honau ngaahi potu: koe'uhi na'e 'i ai 'ae mohuku ki he'enau fanga manu. <sup>42</sup> Pea na'e 'iate kinautolu, 'ae fānau 'a Simione, ko e kau tangata 'e toko nimangeau, na'e 'alu ki he mo'unga ko

Seia, pea ko honau ngaahi 'eikitau ko Pelatia, mo Nealia, mo Lifaia, pea mo 'Usili, ko e ngaahi foha 'o Isi. <sup>43</sup> Pea na'a nau te'ia 'ae toenga 'oe kakai 'Amaleki na'e hao, mo nau nofo ai 'o a'u mai ki he 'aho ni.

## 5

*1 Ko e fakamatala ki he hako 'o Lupeni. 12 Ko e hako 'o Kata. 23 Ko e hako 'o Manase.*

<sup>1</sup> Ko eni ko e ngaahi foha 'o Lupeni, ko e 'uluaki fānau kia 'Isileli, (he ko e 'uluaki fānau ia; ka ko e me'a 'i he'ene faka'uli'i 'ae mohenga 'o 'ene tamai, ko ia na'e foaki ai 'ae 'inasi 'oe 'uluaki fānau ki he ngaahi foha 'o Sosefa ko e foha 'o 'Isileli: pea 'oku 'ikai lau 'ae hohoko 'o fai mei he 'uluaki fānau. <sup>2</sup> He na'e mālohi hake 'a Siuta ki hono ngaahi tokoua, pea na'e meiate ia 'ae 'eiki pule, ka ko e 'inasi 'oe 'uluaki fānau na'e 'ia Sosefa ia:) <sup>3</sup> 'Io, ko e ngaahi foha 'o Lupeni ko e 'uluaki fānau kia 'Isileli, ko Henoke, mo Falu, mo Hesiloni, mo Kalimi. <sup>4</sup> Ko e ngaahi foha 'o Soeli; ko Simaia ko hono foha, mo Koki ko hono foha 'o'ona, mo Simi ko hono foha 'o'ona, <sup>5</sup> Ko Maika ko hono foha 'o'ona, ko Liaia ko hono foha 'o'ona, ko Peali ko hono foha 'o'ona, <sup>6</sup> Ko Piela ko hono foha 'o'ona, 'aia na'e 'ave *fakapōpula* 'e Tekilati-Pilesa ko e tu'i 'o 'Asilia: ko e 'eiki ia 'oe fa'ahinga 'o Lupeni. <sup>7</sup> Pea ko e tu'ukimu'a eni 'i hono ngaahi tokoua 'o'ona 'i honau ngaahi fa'ahinga, 'i he'ene lau hake 'ae hohoko 'o honau ngaahi to'utangata, ko Sehieli, mo Sakalia, <sup>8</sup> Mo Pela ko e foha 'o 'Asasi, ko e foha 'o Sema, ko e foha 'o Soeli, 'aia na'e nofo 'i 'Aloeli, 'o a'u atu ki Nipo mo Peali mioni. <sup>9</sup> Pea ki he faitu'u hahake na'a ne nofo 'o a'u atu ki he hū'anga 'oe toafa mei he vaitafe ko

'Tufaletesi: koe'uhi na'e tupu 'o lahi 'enau fanga manu 'i he fonua 'o Kiliati. <sup>10</sup> Pea 'i he ngaahi 'aho 'o Saula na'a nau fai 'ae tau ki he kakai Heka'ā, pea na'a nau tō hifo 'i honau nima: pea na'a nau nofo 'i honau ngaahi falefehikitaki 'i he feitu'u hahake kotoa pē 'o Kiliati.

<sup>11</sup> ¶ Pea na'e nofo hangatonu mai kiate kinautolu 'ae fānau 'a Kata, 'i he fonua 'o Pesani, mo Salika: <sup>12</sup> Ko Soeli ko e 'eiki lahi, pea hoko mo ia 'a Safami, mo Sanei, mo Safati 'i Pesani. <sup>13</sup> Pea ko honau kāinga eni 'i he fale 'o 'enau ngaahi tamai, ko Mikaeli, mo Mesulami, mo Sepa, mo Solei, mo Sakani, mo Sia, mo Hepa, ko e toko fitu. <sup>14</sup> Pea ko e fānau eni 'a 'Apieli ko e foha 'o Huli, ko e foha 'o Saloa, ko e foha 'o Kiliati, ko e foha 'o Mikaeli, ko e foha 'o Sesisai, ko e foha 'o Sato, ko e foha 'o Pusa; <sup>15</sup> Ko 'Ahi ko e foha 'o 'Apitieli, ko e foha 'o Kuni, ko e 'eiki ia 'i he fale 'o 'enau ngaahi tamai. <sup>16</sup> Pea na'a nau nofo 'i Kiliati 'i Pesani, pea 'i hono ngaahi kolo, pea 'i he ngaahi potu tua'ā 'o Saloni, 'i honau ngaahi ngata'anga *fonua*. <sup>17</sup> na'e lau hake eni kotoa pē 'o fakatatau mo honau ngaahi to'utangata 'i he ngaahi 'aho 'o Sotami ko e tu'i 'o Siuta, pea 'i he ngaahi 'aho 'o Selopoami ko e tu'i 'o 'Tsileli.

<sup>18</sup> ¶ Ko e ngaahi foha 'o Lupeni, mo e kakai Kata, mo hono vahe ua 'oe fa'ahinga 'a Manase, 'ae kau tangata to'a, ko e kau tangata na'e fa'a to'o 'ae pā pea mo e heletā, pea fa'a fana'aki 'ae kaufana, mo poto 'i he tau, ko honau tokolahi ko e toko fā mano, mo e fā afe ma fitungeau ma onongofulu, na'e 'alu atu ki he tau. <sup>19</sup> Pea na'a nau fakalanga 'ae tau ki he kakai Heka'ā, pea kia Setuli, mo Nafisi,

pea mo Notapi. <sup>20</sup> Pea na'e tokoni 'akinautolu 'i he'enua fai kiate kinautolu, pea na'e tukuange 'ae kakai Heka'ā ki honau nima, pea mo kinautolu kotoa pē na'e kau mo kinautolu: he na'a nau tangi ki he 'Otua 'i he tau, pea na'a ne fakaongo kiate kinautolu; koe'uhi na'a nau fakafalala kiate ia. <sup>21</sup> Pea na'a nau 'ave 'a 'enua fanga manu; ko e fanga kāmeli 'e nima mano, mo e fanga sipi 'e ua kilu mo e nima mano, mo e fanga 'asi 'e ua afe, pea mo e kakai tangata 'e tokotaha kilu, <sup>22</sup> He na'e tō 'o mate 'ae fu'u tokolahi, he na'e mei he 'Otua 'ae tau. Pea na'a nau nofo 'i honau ngaahi potu 'onautolu 'o a'u ki he *kuonga* 'oe fakapōpula.

<sup>23</sup> ¶ Pea na'e nofo 'i he fonua 'ae fānau 'oe vahe ua 'oe fa'ahinga 'o Manase: na'a nau tupu 'o tokolahi mei Pesani 'o a'u atu ki Peali-Heamoni, mo Sinili, 'o a'u ki he mo'unga ko Heamoni. <sup>24</sup> Pea ko kinautolu eni 'ae kau mātu'a 'i he fale 'o 'enua ngaahi tamai, 'io, 'a Hefeli, mo Isi, mo Ilieli, mo 'Asilieli, mo Selemaia, mo Hotevia, mo Satieli, ko e kau tangata to'a lahi, ko e kau tangata ongoongo lahi, mo e kau mātu'a 'i he fale 'o 'enua ngaahi tamai.

<sup>25</sup> ¶ Pea na'a nau fai angahala ki he 'Otua 'o 'enua ngaahi tamai, pea na'a nau 'alu kehe ke muimui ki he ngaahi 'otua 'oe kakai 'oe fonua, 'aia na'e faka'auha 'e he 'Otua 'i mu'a 'iate kinautolu. <sup>26</sup> Pea na'e ue'i hake 'e he 'Otua 'o 'Isileli 'ae loto 'o Puli ko e tu'i 'o 'Asilia, mo e loto 'o Tekilati-Pilesa ko e tu'i 'o 'Asilia, pea na'a ne 'ave pōpula 'akinautolu, 'io, 'ae kakai Lupeni, mo e kakai Kata, mo e vahe ua 'oe fa'ahinga 'o Manase, pea na'a ne 'omi 'akinautolu ki Hela, mo Hapoa, mo Hala, pea ki he vaitafe ko Kosani, 'o a'u mai ki he *kuonga* ni.



## 6

*1 Ko e ngaahi foha 'o Livai mo e fa'ahinga 'ae kau taula'eiki 'o a'u ki he fakapōpula. 31 Ko kinautolu na'e tuku 'e Tevita ke fai 'ae hiva 'i he ngāue 'oe fale 'o Sihova. 49 Ko e tala ki he fa'ahinga 'o 'Elone. 54 Ko e ngaahi potu nofo'anga 'oe kau Taula'eiki mo e kau Livai.*

<sup>1</sup> Ko kinautolu ni ko e ngaahi foha 'o Livai; ko Kesoni, mo Kohate, mo Melali. <sup>2</sup> Pea ko e ngaahi foha 'o Kohate; ko 'Amilami, mo 'Isa, mo Hepeloni, mo 'Usili. <sup>3</sup> Pea ko e fānau 'a 'Amilami; ko 'Elone, mo Mōsese pea mo Miliame. Ko e ngaahi foha foki 'o 'Elone; ko Natapi, mo 'Apiu, mo 'Eliesa, pea mo 'Itama. <sup>4</sup> Na'e tupu 'ia 'Eliesa 'a Finiasi, pea tupu 'ia Finiasi 'a 'Apisua, <sup>5</sup> Pea tupu 'ia 'Apisua 'a Puki, pea tupu 'ia Puki 'a Usi, <sup>6</sup> Pea tupu 'ia Usi 'a Silaia, pea tupu 'ia Silaia 'a Milaioti, <sup>7</sup> Pea na'e tupu 'ia Milaioti 'a 'Amalia, pea tupu 'ia 'Amalia 'a 'Ahitupe, <sup>8</sup> Pea tupu 'ia 'Ahitupe 'a Satoki, pea tupu 'ia Satoki 'a 'Ahimeasi, <sup>9</sup> Pea tupu 'ia 'Ahimeasi 'a 'Asalia, pea tupu 'ia 'Asalia 'a Sohanani, <sup>10</sup> Pea tupu 'ia Sohanani 'a 'Asalia, (ko ia ia na'e fai 'ae ngāue fakataula'eiki 'i he faletapu na'e langa 'e Solomone 'i Selūsalema:) <sup>11</sup> Pea na'e tupu 'ia 'Asalia 'a 'Amalia, pea tupu 'ia 'Amalia 'a 'Ahitupe, <sup>12</sup> Pea tupu 'ia 'Ahitupe 'a Satoki, pea tupu 'ia Satoki 'a Salumi, <sup>13</sup> Pea tupu 'ia Salumi 'a Hilikia, pea tupu 'ia Hilikia 'a 'Asalia, <sup>14</sup> Pea tupu 'ia 'Asalia 'a Selaia, pea tupu 'ia Selaia 'a Sihosataki, <sup>15</sup> Pea na'e fakapōpula 'i 'a Sihosataki, 'i he'ene 'ave 'e Sihova 'a Siuta mo Selūsalema 'i he nima 'o Nepukanesa.

<sup>16</sup> ¶ Ko e ngaahi foha 'o Livai; ko Kesomi, mo Kohate, mo Melali. <sup>17</sup> Pea ko e hingoa eni 'oe

ngaahi foha 'o Kesomi; ko Lipinai, mo Simi. <sup>18</sup> Pea ko e ngaahi foha eni 'o Kohate, ko 'Amilami mo 'Isa, mo Hepeloni, pea mo 'Usili. <sup>19</sup> Ko e ngaahi foha 'o Melali; ko Mali, mo Musi. Pea ko e ngaahi fa'ahinga eni 'oe kau Livai 'o fakatatau mo 'enau ngaahi tamai. <sup>20</sup> 'Ia Kesomi; ko Lipinai ko hono foha, mo Sehati ko hono foha 'o'ona, mo Sima ko hono foha 'o'ona, <sup>21</sup> Mo Soa ko hono foha 'o'ona, mo Ito ko hono foha 'o'ona, mo Selaa ko hono foha 'o'ona, mo Siatelai ko hono foha 'o'ona. <sup>22</sup> Ko e ngaahi foha 'o Kohate; ko 'Aminatapi ko hono foha, mo Kola ko hono foha 'o'ona, mo 'Asili ko hono foha 'o'ona, <sup>23</sup> Mo 'Elikena ko hono foha 'o'ona, mo Epiasafi ko hono foha, mo 'Asili ko hono foha, <sup>24</sup> Mo Tehati ko hono foha, mo Ulieli ko hono foha, mo Sauli ko hono foha. <sup>25</sup> Pea ko e ngaahi foha 'o 'Elikena; ko 'Amasai mo 'Ahimoti. <sup>26</sup> Pea ko 'Elikena: ko e ngaahi foha 'o 'Elikena; ko Sofei ko hono foha, mo Nehati ko hono foha, <sup>27</sup> Mo 'Iliapi ko hono foha, mo Siloami ko hono foha, mo 'Elikena ko hono foha. <sup>28</sup> Pea ko e ngaahi foha 'o Samuela; ko e 'uluaki fānau ko Vasini pea mo Epia. <sup>29</sup> Ko e ngaahi foha 'o Melali; ko Mali, mo Lipinai ko hono foha 'o'ona, mo Simi ko hono foha 'o'ona, mo Usa ko hono foha 'o'ona, <sup>30</sup> Mo Simi ko hono foha 'o'ona, mo Hakia ko hono foha 'o'ona, mo 'Asaia ko hono foha 'o'ona.

<sup>31</sup> ¶ Pea ko kinautolu eni na'e tuku 'e Tevita ke 'anautolu 'ae fai 'ae hiva 'i he fale 'o Sihova, hili 'ae hoko 'ae puha *oe fuakava* ki hono mālōlō'anga.

<sup>32</sup> Pea na'a nau fai 'ae hiva 'i he 'ao 'oe fale fehik-itaki 'oe fakataha, 'o a'u ki he kuonga na'e langa ai 'e Solomone 'ae fale 'o Sihova 'i Selūsalema: pea na'a nau fai fakaholo 'enau ngāue 'o fakatatau mo

honau ngaahi lakanga. <sup>33</sup> Pea ko kinautolu eni na'e tutu'u fakataha mo 'enau fānau. 'I he ngaahi foha 'oe kakai Kohate: ko Hemani ko e tangata fasi hiva, ko e foha 'o Soeli, ko e foha 'o Simueli, <sup>34</sup> Ko e foha 'o 'Elikena, ko e foha 'o Siholami, ko e foha 'o Ilieli, ko e foha 'o Toa, <sup>35</sup> Ko e foha 'o Sufi, ko e foha 'o 'Elikena, ko e foha 'o Mehati, ko e foha 'o 'Amasai, <sup>36</sup> Ko e foha 'o 'Elikena, ko e foha 'o Soeli, ko e foha 'o 'Asalia, ko e foha 'o Sefania, <sup>37</sup> Ko e foha 'o Tehati, ko e foha 'o 'Asili, ko e foha 'o Epiasafi, ko e foha 'o Kola, <sup>38</sup> Ko e foha 'o 'Isa, ko e foha 'o Kohate, ko e foha 'o Livai, ko e foha 'o 'Isileli. <sup>39</sup> Pea ko hono tokoua ko 'Asafi, 'aia na'e tu'u ki hono nima to'omata'u, 'io, 'a 'Asafi ko e foha 'o Pelekia ko e foha 'o Simia, <sup>40</sup> Ko e foha 'o Mikaeli, ko e foha 'o Peaseia, ko e foha 'o Malikia, <sup>41</sup> Ko e foha 'o Etini, ko e foha 'o Sela, ko e foha 'o 'Ataia, <sup>42</sup> Ko e foha 'o Etani, ko e foha 'o Sima, ko e foha 'o Simi, <sup>43</sup> Ko e foha 'o Sehati, ko e foha 'o Kesomi, ko e foha 'o Livai. <sup>44</sup> Pea na'e tutu'u 'a honau ngaahi tokoua ko e ngaahi foha 'o Melali ki he nima to'ohema: ko Etani ko e foha 'o Kisi, ko e foha 'o 'Apiti, ko e foha 'o Maluki, <sup>45</sup> Ko e foha 'o Hesapia, ko e foha 'o 'Amasia, ko e foha 'o Hilikia, <sup>46</sup> Ko e foha 'o 'Amisi, ko e foha 'o Pani, ko e foha 'o Sameli, <sup>47</sup> Ko e foha 'o Mali, ko e foha 'o Musi, ko e foha 'o Melali, ko e foha 'o Livai. <sup>48</sup> Na'e fakanofu foki 'a honau kāinga ko e kau Livai ki he ngāue kehekehe 'i he fale fehikitaki 'oe fale 'oe 'Otua.

<sup>49</sup> ¶ Ka na'e fai feilaulau 'e 'Elone pea mo hono ngaahi foha 'i he funga feilaulau'anga 'oe feilaulau tutu, pea mo e feilaulau'anga 'oe me'a namu kakala, mo e ngāue kotoa pē 'oe potu top-utapu 'aupito, pea ke fai ha fakalelei koe'uhi ko

'Isileli; 'o fakatatau mo ia kotoa pē na'e fekau'i 'e Mōsese ko e tamaio'eiki 'ae 'Otua. <sup>50</sup> Pea ko e ngaahi foha eni 'o 'Elone ko hono foha ko 'Eliesa, mo hono foha ko Finiasi, mo hono foha ko 'Apisua, <sup>51</sup> Ko hono foha ko Puki, mo hono foha ko Usi, mo hono foha ko Silaia, <sup>52</sup> Mo Milaioti ko hono foha, mo 'Amalia ko hono foha, mo 'Ahitupe ko hono foha, <sup>53</sup> Ko Satoki ko hono foha, mo 'Ahimeasi ko hono foha.

<sup>54</sup> ¶ Pea ko eni ia 'a honau ngaahi nofo'anga 'i honau ngaahi kolo mālohi 'o honau fonua, 'i he ngaahi foha 'o 'Elone, mo e ngaahi fa'ahinga 'oe kakai Kohate: he na'e 'onautolu 'ae tohi 'oe talotalo. <sup>55</sup> Pea na'a nau foaki 'a Hepeloni kiate kinautolu 'i he fonua 'o Siuta, pea mo e ngaahi potu na'e tu'u takatakai 'o ofi ki ai. <sup>56</sup> Ka ko e ngaahi ngoue 'oe kolo, mo hono ngaahi potu kakai si'i, na'a nau foaki ia kia Kelepi ko e foha 'o Sifune. <sup>57</sup> Pea ki he ngaahi foha 'o 'Elone na'a nau foaki 'ae ngaahi kolo 'o Siuta, 'io, 'a Hepeloni, ko e *kolo hūfanga*, mo Lipina mo hono ngaahi potu ofi 'o ia, mo Satili, mo Esitimoa, mo honau ngaahi potu ofi, <sup>58</sup> Mo Heleni mo hono ngaahi potu ofi, mo Tipa mo hono ngaahi potu ofi, <sup>59</sup> Mo 'Asani mo hono ngaahi potu ofi, mo Pete-Semesi mo hono ngaahi potu ofi: <sup>60</sup> Pea mei he fa'ahinga 'o Penisimani; ko Kēpa mo hono ngaahi potu ofi, mo 'Alemeti mo hono ngaahi potu ofi, mo 'Anatoti mo hono ngaahi potu ofi. Ko honau ngaahi kolo ki honau fa'ahinga kotoa pē ko e kolo 'e hongofulu ma tolu. <sup>61</sup> Pea *na'e foaki* 'ae kolo 'e hongofulu 'o tatau mo e tohi 'oe talotalo, mei hono vaheua 'oe fa'ahinga 'o Manase, ki he ngaahi foha 'o Kohate, 'akinautolu na'e kei

toe 'i he fānau 'oe fa'ahinga ko ia. <sup>62</sup> Pea *na'e foaki* 'ae kolo 'e hongofulu ma tolu ki he ngaahi foha 'o Kesomi 'i honau ngaahi fa'ahinga kotoa pē, mei he fa'ahinga 'o 'Isaka, pea mei he fa'ahinga 'o 'Aseli, pea mei he fa'ahinga 'o Nafitali, pea mei he fa'ahinga 'o Manase 'i Pesani. <sup>63</sup> *Na'e foaki* 'ae kolo 'e hongofulu ma ua ki he ngaahi foha 'o Melali 'i he talotalo, ki honau ngaahi fa'ahinga, mei he fa'ahinga 'o Lupeni, pea mei he fa'ahinga 'o Kata, pea mei he fa'ahinga 'o Sepuloni. <sup>64</sup> Pea *na'e foaki* 'e he fānau 'a 'Isileli ki he kau Livai 'ae ngaahi kolo ni mo e ngaahi potu ofi ki ai. <sup>65</sup> Pea *na'a nau foaki* 'i he talotalo, mei he fa'ahinga 'oe fānau 'a Siuta, pea mei he fa'ahinga 'oe fānau 'a Simione, pea mei he fa'ahinga 'oe fānau 'a Penisimani, 'ae ngaahi kolo ko eni, 'aia 'oku ui 'aki 'a honau hingoa. <sup>66</sup> Pea ko hono toe 'oe ngaahi fa'ahinga 'oe ngaahi foha 'o Kohate *na'e* 'onautolu 'ae ngaahi kolo 'o honau fonua mei he fa'ahinga 'o 'Ifalemi. <sup>67</sup> Pea *na'a nau foaki* kiate kinautolu, mei he ngaahi kolo hūfanga, 'a Sikemi 'i he mo'unga ko 'Ifalemi mo e ngaahi potu ofi ki ai; pea *na'a nau foaki* foki 'a Kesa mo hono ngaahi potu ofi, <sup>68</sup> Mo Sokimiami mo hono ngaahi potu ofi, mo Pete-Holoni mo hono ngaahi potu ofi, <sup>69</sup> Pea mo 'Asaloni mo hono ngaahi potu ofi, mo Kati-Limoni mo hono ngaahi potu ofi: <sup>70</sup> Pea mei hono vaheua 'oe fa'ahinga 'o Manase; ko 'Aneli mo hono ngaahi potu ofi, mo Piliami mo hono ngaahi potu ofi, ki he fānau *na'e* toe 'oe ngaahi foha 'o Kohate.

<sup>71</sup> ¶ *Na'e foaki* ki he ngaahi foha 'o Kesomi mei he fānau 'oe vaheua 'oe fa'ahinga 'o Manase, 'a Kolani

'i Pesani mo hono ngaahi potu ofi, mo 'Asitelote mo hono ngaahi potu ofi: <sup>72</sup> Pea mei he fa'ahinga 'o 'Isaka; ko Ketesi mo hono ngaahi potu ofi, mo Tapilati mo hono ngaahi potu ofi, <sup>73</sup> Mo Lemoti mo hono ngaahi potu ofi, mo 'Anemi mo hono ngaahi potu ofi: <sup>74</sup> Pea mei he fa'ahinga 'o 'Aseli; ko Masali mo hono ngaahi potu ofi, mo 'Apitoni mo hono ngaahi potu ofi, <sup>75</sup> Mo Hukoki mo hono ngaahi potu ofi, mo Lehopi mo hono ngaahi potu ofi: <sup>76</sup> Pea mei he fa'ahinga 'o Nafitali; ko Ketesi 'i Kāleli mo hono ngaahi potu ofi, mo Hamoni mo hono ngaahi potu ofi, mo Kesatemi mo hono ngaahi potu ofi. <sup>77</sup> Pea ki hono toe 'oe fānau 'a Melali *na'e foaki* mei he fa'ahinga 'a Sepuloni, 'a Limoni mo hono ngaahi potu ofi, mo Tepoa mo hono ngaahi potu ofi: <sup>78</sup> Pea 'i he kau vai 'e taha 'o Soatani 'o ofi ki Seliko, 'i he kau vai 'a Soatani ki he feitu'u hahake, *na'e foaki* mei he fa'ahinga 'a Lupeni, 'a Peseli 'i he toafa mo hono ngaahi potu ofi, mo Sasa mo hono ngaahi potu ofi, <sup>79</sup> Ko Ketimote foki mo hono ngaahi potu ofi, mo Mefata mo hono ngaahi potu ofi: <sup>80</sup> Pea mei he fa'ahinga 'a Kata; ko Lemoti 'i Kiliati mo hono ngaahi potu ofi, mo Mehanemi mo hono ngaahi potu ofi, <sup>81</sup> Mo Hesiponi mo hono ngaahi potu ofi, mo Saseli mo hono ngaahi potu ofi.

## 7

*1 Ko e ngaahi foha 'o 'Isaka, 6 Pea 'o Penisimani, 13 Pea 'o Nafitali, 14 Pea 'o Manase, 20 Pea 'o 'Ifalemi, 30 Pea 'o 'Aseli.*

<sup>1</sup> Pea ko eni 'ae ngaahi foha 'a 'Isaka: ko Tola, mo Pua, mo Sasupi, mo Similoni, ko e toko fā.

<sup>2</sup> Pea ko e ngaahi foha 'a Tola; ko Usa, mo Lifaia, mo Silieli, mo Samei, mo Sipisami, mo Simueli, ko e kau mātu'a 'i he fale 'o 'enau tamai, 'io 'o Tola: ko e kau tangata to'a 'akinautolu 'i honau to'utangata; pea ko honau tokolahi 'i he ngaahi 'aho 'a Tevita ko e toko ua mano mo e ua afe mo e onongeau. <sup>3</sup> Pea ko e ngaahi foha 'a Usa; ko Isilaia: pea ko e ngaahi foha 'o Isilaia; ko Mikaeli, mo 'Opataia mo Soeli, mo Isia, ko e toko nima: ko e kau tangata ongoongoa kotoa pē 'akinautolu. <sup>4</sup> Pea na'e kau mo kinautolu, 'o fakatatau mo honau ngaahi to'utangata, pea tatau mo e fale 'o 'enau ngaahi tamai, 'ae ngaahi vahenga kongakau ki he tau, ko e kautau 'e toko tolu mano mo e toko ono afe: he na'e tokolahi honau ngaahi uaifi pea mo 'enau fānau tangata. <sup>5</sup> Pea ko honau kāinga 'i he ngaahi fānau 'a 'Isaka ko e kau tangata to'a, pea ko honau lau fakataha 'o fakatatau mo honau ngaahi to'utangata ko e toko valu mano mo e toko fitu afe.

<sup>6</sup> ¶ Ko kinautolu eni na'e 'a Penisimani; ko Pela, mo Pekeli, mo Sitieli, ko e toko tolu. <sup>7</sup> Pea ko e ngaahi foha 'o Pela; ko Esiponi, mo Usa, mo 'Usili, mo Selimoti, mo Ili, ko e toko nima: ko e kau mātu'a 'akinautolu 'i he fale 'o 'enau tamai, ko e kau tangata mālohi mo to'a; pea na'e lau 'akinautolu 'o fakatatau mo honau ngaahi to'utangata, ko e toko ua mano mo e ua afe, mo e tolungofulu ma fā. <sup>8</sup> Pea ko e ngaahi foha 'o Pekeli; ko Simila, mo Soasi, mo 'Eliesa, Ilionei, mo Omili, mo Selimoti, mo 'Apia, mo 'Anatoti, mo 'Alemeti. Ko kinautolu ni kotoa pē ko e ngaahi foha 'o Pekeli. <sup>9</sup> Pea ko honau toko fiha, 'o hangē ko honau hohoko mo honau ngaahi to'utangata,

ko e kau mātu'a 'i he fale 'o 'enau ngaahi tamai, ko e kau tangata mālohi mo to'a, ko e toko ua mano mo e uangeau. <sup>10</sup> Ko e ngaahi foha foki 'o Sitieli; ko Pilani: pea ko e ngaahi foha 'o Pilani; ko Siusi, mo Penisimani, mo 'Ehuti, mo Kinana, mo Sitani, mo Tasisi, mo 'Apisahali. <sup>11</sup> Ko e ngaahi foha eni kotoa pē 'o Sitieli, 'i he kau mātu'a 'o 'enau ngaahi tamai, ko e kau tangata mālohi mo to'a, pea na'a nau tokotaha mano, mo e fitu afe ma uangeau 'akinautolu na'e fa'a 'alu atu ke fai 'ae tau. <sup>12</sup> Ko Supimi foki, mo Hupimi ko e fānau 'a Ili, mo Husimi, ko e ngaahi foha 'o 'Aheli.

<sup>13</sup> ¶ Ko e ngaahi foha 'o Nafitali; ko Sasieli, mo Kuni, mo Seseli, mo Salumi, ko e ngaahi tama 'o Pila.

<sup>14</sup> ¶ Ko e ngaahi foha 'o Manase: ko 'Asilieli, 'aia na'e fā'ele'i 'e hono uaifi: (ka na'e fā'ele'i 'e hono fefine sinifu mei 'Amilami, 'a Mekili ko e tamai kia Kiliati: <sup>15</sup> Pea na'e mali 'a Mekili mo e tokoua 'a Hupimi mo Supimi, pea ko hono hingoa ko Meaka;) pea ko e hingoa 'a hono tokoua ko Silofitati: pea na'e ma'u 'e Silofitati 'ae ngaahi 'ofefine. <sup>16</sup> Pea na'e fā'ele'i 'e Meaka ko e uaifi 'a Mekili ha tama, pea na'a ne fakahingoa ia ko Pelesi; pea ko e hingoa 'a hono tokoua ko Selesi; pea ko hono ngaahi foha 'o'ona ko Ulami, mo Lekemi. <sup>17</sup> Pea ko e ngaahi foha 'o Ulami; ko Pitani. Ko kinautolu ni ko e ngaahi foha 'o Kiliati, ko e foha 'o Mekili, ko e foha 'o Manase. <sup>18</sup> Pea na'e fā'ele'i 'e hono tuofefine ko Moleketi 'a Isoti, mo 'Apiesa, mo Mala. <sup>19</sup> Pea ko e ngaahi foha eni 'o Simita; ko 'Ahiani, mo Sikemi, mo Liki, mo 'Aniami.

<sup>20</sup> ¶ Pea ko e ngaahi foha 'o 'Ifalemi: ko Sutela,



mo Peleti ko hono foha, mo Tehati ko hono foha, mo Elata ko hono foha, mo Tehati ko hono foha, <sup>21</sup> Mo Sapati ko hono foha, mo Sutela ko hono foha, mo Iseli, mo Elati, 'aia na'e tāmāte 'e he kau tangata mei Kati 'aia na'e fānau 'i he fonua, ko e me'a 'i he'enau 'ohifo ke 'ave 'enau fanga manu. <sup>22</sup> Pea na'e tangi mamahi 'enau tamai ko 'Ifalemi, 'i he ngaahi 'aho lahi, pea na'e 'alu ange 'a hono kāinga ke fakafiemālie kiate ia. <sup>23</sup> Pea 'i he'ene hū atu ki hono uaifi na'e tu'itu'ia ia, mo ne fā'ele'i 'ae tama, pea na'a ne ui 'a hono hingoa ko Pelia, koe'uhi na'e 'alu'alu 'i mala 'a hono fale. <sup>24</sup> (Pea ko hono 'ofefine ko Sela ia, 'aia na'e langa hake 'a Pete-holoni ki lalo, mo ia ki 'olunga, pea mo Useni-Sela.) <sup>25</sup> Pea ko hono foha 'a Lefa, mo Lesefi foki, mo Tela ko hono foha 'o'ona, mo Tehani ko hono foha 'o'ona, <sup>26</sup> Mo Latana ko hono foha 'o'ona, mo 'Amihuti ko hono foha 'o'ona, mo Elisama ko hono foha 'o'ona, <sup>27</sup> Mo Nuni ko hono foha 'o'ona, mo Sosiua ko hono foha 'o'ona.

<sup>28</sup> ¶ Pea ko honau ngaahi tofi'a mo honau ngaahi nofo'anga eni, ko Peteli mo hono ngaahi kolo, pea ki he feitu'u hahake 'a Ne'elani, pea ki he feitu'u lulunga 'a Kesa mo hono ngaahi kolo 'o ia; ko Sikemi foki mo hono ngaahi kolo 'o a'u atu ki Kesa mo hono ngaahi kolo 'o ia: <sup>29</sup> Pea ofi ki he ngaahi ngata'anga *fonua* 'oe fānau 'a Manase, ko Pete-Seani mo hono ngaahi kolo, mo Tenaki mo hono ngaahi kolo, mo Mekito mo hono ngaahi kolo, pea mo Toa mo hono ngaahi kolo. Na'e nofo 'i he ngaahi potu ko ia 'ae fānau 'a Siosefa ko e foha 'o 'Isileli.

<sup>30</sup> ¶ Ko e ngaahi foha eni 'o 'Aseli: ko Simina, mo Isua, mo Isui, mo Pelia, mo Sela ko honau

tuofefine. <sup>31</sup> Pea ko e ngaahi foha 'o Pelia: ko Hepa, mo Malikieli, 'aia ko e tamai 'a Pisaviti. <sup>32</sup> Pea na'e tupu 'ia Hepa 'a Safileti, mo Somela, mo Hotami, pea mo Sua ko honau tuofefine. <sup>33</sup> Pea ko e ngaahi foha 'o Safileti: ko Pasaki, mo Pimali, mo 'Asivati. Ko e fānau 'akinautolu ni 'a Safileti. <sup>34</sup> Pea ko e ngaahi foha 'o Sameli: ko 'Ahi, mo Loka, mo Sihupa, mo 'Alami. <sup>35</sup> Pea ko e ngaahi foha 'o hono tokoua ko Helemi: ko Sofa, mo Imina, mo Selesi, mo 'Amali. <sup>36</sup> Ko e ngaahi foha 'o Sofa: ko Sua mo Halinefa, mo Suali, mo Peli, mo Imila, <sup>37</sup> Mo Peseli, mo Hoti, mo Sama, mo Silisa, mo Itilani, pea mo Peila. <sup>38</sup> Pea ko e ngaahi foha 'o Seteli; ko Sifune, mo Pisipa, pea mo 'Ala. <sup>39</sup> Pea ko e ngaahi foha 'o Ula: ko 'Ala, mo Hanieli, pea mo Lisia. <sup>40</sup> Ko kinautolu ni kotoa pē ko e fānau 'a 'Aseli, ko e kau mātu'a 'i he fale 'o 'enau tamai, ko e kau tangata lelei'ia mo to'a lahi 'aupito, ko e tu'ukimu'a 'i he ngaahi 'eiki. Pea ko honau tokolahi na'e fa'a fai 'ae tau, 'o fakatatau mo honau hohoko, ko e kau tangata 'e toko ua mano mo toko ono afe.

## 8

*1 Ko e ngaahi foha 'oe kau mātu'a 'o Penisimani.  
33 Ko e hako 'o Saula mo Sonatane.*

<sup>1</sup> Pea ko eni, na'e tupu 'ia Penisimani 'a hono 'uluaki fānau ko Pela, mo hono toko ua ko 'Asipeli, mo hono toko tolu ko 'Ahala, <sup>2</sup> Mo Noha ko hono toko fā, mo Lafa ko hono toko nima. <sup>3</sup> Pea ko e ngaahi foha 'o Pela eni, ko 'Atali, mo Kela, mo 'Apihuti, <sup>4</sup> Mo 'Apisua, mo Neamani, mo 'Ahoa, <sup>5</sup> Mo Kela, mo Sifufami, mo Hulami. <sup>6</sup> Pea ko e ngaahi foha eni 'o 'Ehuti: ko e kau mātu'a eni

'i he ngaahi tamai 'ae kakai na'e nofo 'i Kepa, pea na'a nau hiki 'akinautolu ki Maneate: <sup>7</sup> Pea ko Neamani, mo 'Ahia, mo Kela, na'a ne fetuku 'akinautolu, pea na'e tupu 'iate ia 'a Usa, mo 'Ahiuti. <sup>8</sup> Pea na'e tupu 'ae fānau meia Saheleimi 'i he fonua ko Moape, 'i he hili 'a 'ene fekau 'akinautolu ke 'alu; pea ko Husimi mo Peala ko hono ongo uaifi 'akinaua. <sup>9</sup> Pea na'e tupu 'i hono uaifi ko Hotesi, 'a Sopapi, mo Sopia, mo Mesa, mo Malikami, <sup>10</sup> Mo Siusi, mo Savia, mo Milima. Ko hono ngaahi foha 'akinautolu ni, ko e kau tu'ukimu'a 'i he kau mātu'a. <sup>11</sup> Pea na'e fanau 'i kiate ia 'e Husimi, 'a 'Apitupi, mo Elipeali. <sup>12</sup> Pea ko e ngaahi foha 'o Elipeali; ko Ipa, mo Misami, mo Sameli, 'aia na'e langa hake 'a Ono, mo Loti, mo hona ngaahi kolo: <sup>13</sup> Ko Pelia foki, mo Sema, 'akinaua na'e tu'ukimu'a 'i he kau mātu'a 'oe kakai 'o 'Asaloni, pea na'a na kapusi atu 'ae kakai na'e nofo 'i Kati: <sup>14</sup> Mo 'Ahio, mo Sasaki, mo Selimoti, <sup>15</sup> Mo Sipatia, mo 'Alatu, mo 'Ata, <sup>16</sup> Mo Mikaeli, mo Isipa, mo Soha, ko e ngaahi foha 'o Pelia; <sup>17</sup> Mo Sipatia, mo Mesulami, mo Hesiki, mo Hepa, <sup>18</sup> Mo Isimelei foki, mo Sisilia, mo Sopapi, ko e ngaahi foha 'o Elipeali; <sup>19</sup> Mo Sakimi, mo Sikili, mo Sapiti, <sup>20</sup> Mo Elienei, mo Silitei, mo Ilieli, <sup>21</sup> Mo 'Ataia, mo Pelaia, mo Similati, ko e ngaahi foha 'o Sema; <sup>22</sup> Mo Isipani, mo Hepa, mo Ilieli, <sup>23</sup> Mo 'Apitoni, mo Sikili, mo Henani, <sup>24</sup> Mo Henania, mo 'Elami, mo 'Anitotisa, <sup>25</sup> Mo Ifitia, mo Penieli, ko e ngaahi foha 'o Sasaki; <sup>26</sup> Mo Samisilei, mo Sialia, mo 'Atalia, <sup>27</sup> Mo Salesia, mo Elia, mo Sikili, ko e ngaahi foha 'o Silohami. <sup>28</sup> Ko e kau tu'ukimu'a 'akinautolu ni 'i he kau mātu'a, 'o fakatatau mo

honau ngaahi to'utangata, ko e hou'eiki. Pea na'e nofo 'akinautolu ni 'i Selūsalema. <sup>29</sup> Pea na'e nofo 'i Kipione 'ae tamai 'a Kipione; pea ko e hingoa 'o hono uaifi ko Meaka: <sup>30</sup> Pea ko hono 'uluaki foha ko 'Apitoni, mo Suli, mo Kisi, mo Peali, mo Natapi, <sup>31</sup> Mo Kitoa, mo 'Aho, mo Sakeli. <sup>32</sup> Pea na'e tupu 'ia Mikiloti kinautolu.

<sup>33</sup> ¶ Pea na'e tupu meia Nea 'a Kisi, pea na'e tupu meia Kisi 'a Saula, pea tupu 'ia Saula 'a Sonatane, mo Malikisua, mo 'Apinatapi, mo Esipeali. <sup>34</sup> Pea ko e foha 'o Sonatane: ko Milipi-Peali: pea na'e tupu 'ia Milipi-Peali 'a Maika. <sup>35</sup> Pea ko e ngaahi foha 'o Maika eni ko Pitoni, mo Meleki, mo Talia, mo 'Ahasi. <sup>36</sup> Pea na'e tupu 'ia 'Ahasi 'a Sihoata pea na'e tupu 'ia Sihoata 'a 'Alemeti, mo 'Asimaveti, mo Simili; pea na'e tupu 'ia Simili 'a Mosa, <sup>37</sup> Pea na'e tupu 'ia Mosa 'a Penia: pea ko hono foha 'a Lefa, mo Eleasa ko hono foha 'o'ona, mo 'Aseli ko hono foha 'o'ona: <sup>38</sup> Pea na'e ma'u 'e 'Aseli 'ae foha 'e toko ono, pea ko honau hingoa eni; ko 'Asilikami, mo Pokilu, mo 'Isime'eli, mo Sialia, mo 'Opataia, mo Hanani. Ko kinautolu ni kotoa pē ko e ngaahi foha 'o 'Aseli. <sup>39</sup> Pea ko e ngaahi foha 'o hono tokoua ko Eseki 'a eni: ko hono 'uluaki fānau ko Ulami, mo Sihusi ko hono toko ua, mo Ilifeleti ko hono toko tolu. <sup>40</sup> Pea ko e ngaahi foha 'o Ulami ko e kau tangata to'a fakamanavahē 'akinautolu, ko e kau to'o fana, pea na'a nau ma'u 'ae ngaahi foha tokolahi, mo e fānau tangata 'o honau ngaahi foha, ko e toko teau ma nimangofulu. Ko kinautolu ni kotoa pē ko e fānau tangata 'a Penisimani.

## 9

*1 Ko e tupu'anga 'oe ngaahi to'utangata 'o 'Isileli*

*mo Siuta. 2 Ko e kakai 'Isileli. 10 Ko e kau taula'eiki. 14 Ko e kau Livai na'e nofo 'i Selūsalema. 27 Ko e ngāue 'ae kau Livai ni'ihī. 35 Ko e hohoko 'o Saula mo Sonatane.*

<sup>1</sup> Na'e pehē 'ae lau hake 'a 'Isileli kotoa pē 'o hangē ko honau ngaahi to'utangata; pea vakai, na'e tohi ia 'i he tohi 'oe ngaahi tu'i 'o 'Isileli mo Siuta, 'akinautolu na'e 'ave ki Papolone koe'uhi ko 'enau angahala.

<sup>2</sup> ¶ Pea ko eni, ko e kakai na'e fuofua nofo ki honau fonua mo honau ngaahi kolo, ko e kakai 'Isileli, ko e kau taula'eiki, mo e kau Livai, pea mo e kau Netinimi. <sup>3</sup> Pea na'e nofo 'i Selūsalema mei he fānau 'a Siuta, pea mei he fānau 'a Penisimani, pea mei he fānau 'a 'Ifalemi, pea mo Manase; <sup>4</sup> Ko Utei ko e foha 'o 'Amihuti, ko e foha 'o Omili, ko e foha 'o Imili, ko e foha 'o Pani, 'i he fānau 'a Felesi ko e foha 'o Siuta. <sup>5</sup> Pea mei he kakai Sailo: Ko e 'uluaki fānau ko 'Asaia, mo hono ngaahi foha 'o'ona. <sup>6</sup> Pea mei he ngaahi foha 'o Sela; ko Siueli, mo honau ngaahi kāinga 'e toko onongeau ma toko hivangofulu. <sup>7</sup> Pea mei he ngaahi foha 'o Penisimani; ko Salu ko e foha 'o Mesulami, ko e foha 'o Hotevia, ko e foha 'o Hasinua, <sup>8</sup> Mo Ipinaiia ko e foha 'o Silohami, mo Ela ko e foha 'o Usi, ko e foha 'o Mikili, mo Mesulami ko e foha 'o Sifatia, ko e foha 'o Liueli, ko e foha 'o Ipinisa; <sup>9</sup> Pea mo honau kāinga, 'o fakatatau mo honau ngaahi to'utangata, ko e toko hivangeau mo e toko nimangofulu ma ono. Ko kinautolu ni kotoa pē ko e kau tu'ukimu'a 'i he kau mātu'a 'i he fale 'o 'enau ngaahi tamai.

<sup>10</sup> ¶ Pea 'i he kau taula'eiki: ko Sitaia, mo Sikoialipe, mo Sakini, <sup>11</sup> Mo 'Asalia ko e foha 'o Hilikia, ko e foha 'o Mesulami, ko e foha 'o Satoki,

ko e foha 'o Milaioti, ko e foha 'o 'Ahitupi, 'aia na'e pule 'i he fale 'oe 'Otua; <sup>12</sup> Mo 'Ataia ko e foha 'o Silohami, ko e foha 'o Pasuli, ko e foha 'o Malikisa, mo Masei ko e foha 'o 'Atieli, ko e foha 'o Sasela, ko e foha 'o Mesulami, ko e foha 'o Mesilimiti, ko e foha 'o Imeli. <sup>13</sup> Pea mo honau kāinga, ko e kau mātu'a 'i he fale 'o 'enau ngaahi tamai, ko e toko taha afe mo e toko fitungeau ma onongofulu; ko e kau tangata to'a lahi 'aupito 'i he fai 'ae ngāue 'i he fale 'oe 'Otua. <sup>14</sup> Pea 'oe kau Livai: ko Simaia ko e foha 'o Hasupi, ko e foha 'o 'Asilikami, ko e foha 'o Hasapia, 'i he ngaahi foha 'o Melali; <sup>15</sup> Mo Pakipaka, mo Helesi, mo Kalali, mo Matania ko e foha 'o Maika, ko e foha 'o Sikili, ko e foha 'o 'Asafi; <sup>16</sup> Mo 'Opataia ko e foha 'o Simaia, ko e foha 'o Kalali, ko e foha 'o Situtuni, mo Pelekia ko e foha 'o 'Asa, ko e foha 'o 'Elikena, 'aia na'e nofo 'i he ngaahi kolo si'i 'oe kakai Nitofa. <sup>17</sup> Pea ko e kau le'o matapā eni: ko Salumi, mo 'Akupi, mo Talimoni, mo 'Ahimani, pea mo honau kāinga: ko honau 'eiki 'a Salumi; <sup>18</sup> Na'a nau fa'a nofo 'i he matapā 'oe tu'i ki he feitu'u hahake: pea na'a nau le'o matapā 'i he ngaahi lakanga 'oe fānau 'a Livai. <sup>19</sup> Pea ko Salumi ko e foha 'o Kole, ko e foha 'o Epiasafi, ko e foha 'o Kola, pea mo hono kāinga, 'i he fale 'o 'ene tamai, ko e kau Kola, na'e pule ki he ngāue 'oe tauhi, ko e kau le'o matapā 'akinautolu 'i he fale fehikitaki: pea ko 'enau ngaahi tamai, 'aia na'e pule ki he kautau 'o Sihova, na'a nau le'ohi 'ae hū'anga ki he fale. <sup>20</sup> Pea na'e pule 'i mu'a kiate kinautolu 'a Finiasi ko e foha 'o 'Eliesa, pea na'e kau 'a Sihova kiate ia. <sup>21</sup> Pea ko Sakalia ko e foha 'o Mesilimia, na'e le'ohi ia 'i he matapā

‘oe fale fehikitaki ‘oe fakataha. <sup>22</sup> Ko kinautolu kotoa pē na’e fili ke le’ohi ‘ae ngaahi matapā, ko e toko uangeau ma hongofulu ma ua. na’e lau hake ‘akinautolu ni ‘o tatau mo honau hohoko ‘i honau ngaahi kolo si’i, ‘akinautolu na’e fakanofu ‘e Tevita mo Samuela ko e tangata kikite ki he ‘enau ngāue totonu. <sup>23</sup> Ko ia, na’e ‘anautolu mo ‘enau fānau ‘ae le’ohi ‘oe ngaahi matapā ‘oe fale ‘o Sihova, ‘ae fale fehikitaki, ‘o fai fakalakanga. <sup>24</sup> Na’e fakanofu ‘ae kau le’o ki he feitu’u ‘e fā, ki he feitu’u hahake, mo e lulunga, mo e tokelau, pea mo e tonga. <sup>25</sup> Pea ko honau kāinga na’e nofo ‘i he ngaahi kolo si’i, na’e ha’u fakalakalaka mo kinautolu ‘i he hili ‘ae ‘aho ‘e fitu. <sup>26</sup> He ko e kau Livai ko eni, ‘ae toko fā na’e pule ki he kau le’o matapā, na’e ai ‘enau ngāue totonu ‘anautolu, pea na’a nau pule ki he ngaahi feleoko pea mo e ngaahi tukunga koloa ‘i he fale ‘oe ‘Otua. <sup>27</sup> Pea na’a nau nofo takatakai hake ‘i he fale ‘oe ‘Otua, koe’uhi na’e ‘iate kinautolu ‘ae ngāue, pea na’e ‘iate kinautolu ke fakaava ia ‘i he pongipongi kotoa pē. <sup>28</sup> Pea na’e ‘i honau ni’ihi ‘ae tokanga ki he ngaahi ipu ‘oe ngāue, ke ‘anautolu ‘a hono lau mo hono fe’ave’aki ki loto mo tu’a. <sup>29</sup> Na’e ‘anautolu ni’ihi foki ‘ae tokanga ki he ngaahi ipu, mo e ngaahi nāunau ‘oe faletapu, mo e maho’a lelei, mo e uaine, mo e lolo, mo e me’a namu kakala, mo e ngaahi fua’i ‘akau nanamu. <sup>30</sup> Pea na’e ngaohi ‘ae lolo tākai, ‘e he ni’ihi ‘i he ngaahi foha ‘oe kau taula’eiki, mei he ngaahi me’a namu kakala. <sup>31</sup> Pea na’e ‘ia Matitia, ko e taha ‘oe kau Livai, pea ko e ‘uluaki foha ‘o Salumi ko e tangata Kola, ‘ae ngāue totonu ki he ngaahi me’a na’e ngaohi ‘i he ngaahi ipu

lafalafa. <sup>32</sup> Pea ko honau kāinga ni'ihī 'i he ngaahi foha 'oe kakai Kohate, na'e 'anautolu 'ae tokanga ki he mā 'oe 'ao, ke teuteu ia 'i he 'aho tapu kotoa pē. <sup>33</sup> Pea ko kinautolu ni ko e kau fasi hiva, ko e tu'ukimu'a 'i he kau mātu'a 'oe kakai Livai, pea na'a nau nofo 'ata'atā pe 'i he ngaahi potu fale: he na'a nau fai 'ae ngāue ko ia 'i he 'aho mo e pō. <sup>34</sup> Ko kinautolu ni na'e tu'ukimu'a 'i he kau mātu'a 'oe kakai Livai, pea na'a nau 'eiki hake 'i honau ngaahi to'utangata; pea na'e nofo 'akinautolu ni 'i Selūsalema.

<sup>35</sup> ¶ Pea na'e nofo 'i Kipione 'ae tamai 'a Kipione, 'a Sehieli, pea ko e hingoa 'o hono uaifi ko Meaka: <sup>36</sup> Pea ko hono 'uluaki foha ko 'Apitoni, pea hoko mo ia 'a Suli, mo Kisi, mo Peali, mo Nea, mo Natapi, <sup>37</sup> Mo Kitoa, mo 'Ahio, mo Sakalia mo Mikiloti. <sup>38</sup> Pea na'e tupu 'ia Mikiloti 'a Simiami Pea na'a nau nofo foki mo honau kāinga 'i Selūsalema, 'o fehanganonu atu ki honau kāinga. <sup>39</sup> Pea na'e tupu 'ia Nea 'a Kisi: pea na'e tupu 'ia Kisi 'a Saula; pea na'e tupu 'ia Saula 'a Sonatane, mo Malikisua mo 'Apinatapi, mo Esipeali. <sup>40</sup> Pea ko e foha 'o Sonatane 'a Milipipeali: pea na'e tupu 'i Milipipeali 'a Maika. <sup>41</sup> Pea ko e ngaahi foha eni 'o Maika; ko Pitoni, mo Meleki, mo Talia, mo 'Ahasi. <sup>42</sup> Pea na'e tupu 'ia 'Ahasi 'a Sala; pea tupu 'ia Sala 'a 'Alemeti, mo 'Asimaveti, mo Simili; pea na'e tupu 'ia Simili 'a Mosa; <sup>43</sup> Pea na'e tupu 'ia Mosa 'a Pinia; mo Lefaia ko hono foha, mo Elasa ko hono foha 'o'ona, mo 'Aseli ko hono foha 'o'ona. <sup>44</sup> Pea na'e ma'u 'e 'Aseli 'ae ngaahi foha 'e toko ono, pea ko honau hingoa eni; ko 'Asilikami, mo Pokilu, mo 'Isime'eli, mo Sialia, mo 'Opataia, mo Hanani: ko



kinautolu ni ko e ngaahi foha 'o 'Aseli.

## 10

*1 Ko e mate'anga 'o Saula mo e vikiviki ai 'ae kakai Filisitia. 11 Ko e fai 'ofa 'ae kakai 'o Sepesi-Kiliati kia Saula mo hono ngaahi foha. 13 Ko e angahala 'a Saula 'aia na'e hiki ai meiate ia 'ae pule'anga pea 'ange ia kia Tevita.*

<sup>1</sup> Pea ko eni, na'e fai 'ae tau 'e he kakai Filisitia ki 'Isileli; pea na'e feholaiki 'ae kau tangata 'o 'Isileli mei he 'ao 'oe kakai Filisitia, pea na'a nau tō hifo 'o lavea 'i he mo'unga ko Kilipoa. <sup>2</sup> Pea na'e tuli mālohi 'e he kakai Filisitia kia Saula pea mo hono ngaahi foha; pea na'e tāmata'i 'e he kakai Filisitia 'a Sonatane, mo 'Apinatapi, mo Malikisua, ko e ngaahi foha 'o Saula. <sup>3</sup> Pea na'e mālohi lahi 'ae tau kia Saula, pea na'e fana'i ia 'e he kau to'o me'a fana, pea na'e lavea ia 'e he kau tangata fana. <sup>4</sup> Pea na'e toki pehē ai 'e Saula ki hono tangata to'o mahafutau, "Unuhi mai ho'o heletā, pea ke tui 'aki au ke 'asi; telia na'a ha'u 'ae kau ta'ekamu na mo nau manuki kiate au." Ka na'e 'ikai fie fai ia 'e hono tangata to'o mahafutau; he na'a ne manavahē lahi. Ko ia na'e to'o ai 'e Saula ha heletā, mo ne hinga atu ki ai. <sup>5</sup> Pea 'i he'ene sio 'e hono tangata to'o mahafutau kuo mate 'a Saula, na'a ne hinga foki ia ki he heletā, mone mate ai. <sup>6</sup> Ko ia, na'e mate 'a Saula, pea mo hono ngaahi foha 'e toko tolu, pea mate fakataha mo hono fale kotoa pē. <sup>7</sup> Pea 'i he'ene sio 'e he kau tangata 'Isileli kotoa pē 'akinautolu na'e 'i he potu talalo, ki he'enau feholaiki, pea kuo mate 'a Saula pea mo hono ngaahi foha, na'a nau toki li'aki honau

ngaahi kolo, mo nau hola: pea na'e ha'u 'ae kakai Filisitia mo nofo atu ki ai.

<sup>8</sup> ¶ Pea 'i he'ene hoko ki he pongipongi na'e fehloi, 'i he'ene 'alu ange 'ae kakai Filisitia ke vete 'ae ngaahi kofu mei he kakai mate, na'a nau 'ilo 'a Saula pea mo hono ngaahi foha kuo tō hifo 'i he mo'unga ko Kilipoa. <sup>9</sup> Pea 'osi 'enau fakatelefua'ia, na'a nau to'o 'a hono 'ulu, mo hono mahafu, mo nau fekau atu ki he fonua 'oe kakai Filisitia 'i he potu fulipē, ke fanongonongo hono tala ki honau ngaahi tamapua, pea mo e kakai. <sup>10</sup> Pea na'a nau tuku 'a hono mahafu ki he fale 'o honau ngaahi 'otua, mo nau tautau 'a hono 'ulu 'i he fale tapu 'o Takoni.

<sup>11</sup> ¶ Pea 'i he'ene ongo atu ki Sepesi-Kiliati kotoa pē 'ae me'a kotoa pē na'e fai kia Saula 'e he kakai Filisitia, <sup>12</sup> Na'a nau tu'u hake, 'ae kau tangata to'a kotoa pē, 'onau 'ave 'ae sino 'o Saula, mo e sino 'o hono ngaahi foha, mo nau 'omi ia ki Sepesi, pea na'a nau tanu 'a honau ngaahi hui 'i he lolo 'oke 'i Sepesi, pea *na'a nau* 'aukai 'i he 'aho 'e fitu. <sup>13</sup> Ko ia, na'e mate 'a Saula koe'uhi ko 'ene angahala 'aia na'a ne fai angahala ai kia Sihova, mo 'ene talangata 'a ai ki he folofola 'a Sihova, 'aia na'e 'ikai te ne fai ki ai, pea koe'uhi foki ko 'ene fakafehu 'i ki ha taha na'e kau mo e laumālie kovi ke fakaongo ki ai: <sup>14</sup> 'O 'ikai fakaongo ia kia Sihova: ko ia na'a ne tāmāte'i ai ia, mo ne fakafoki atu 'ae pule'anga kia Tevita ko e foha 'o Sese.

## 11

*1 Ko e fakanofa 'a Tevita ko e tu'i 'i Hepeloni. 4 Ko e me'a 'i he fai mālohi 'a Soape 'oku ne kapa 'ae kolo*

*mālohi 'o Saione mei he kakai Sepusi. 10 Ko e hingoa 'oe kau tangata to'a 'aia na'e kau mo Tevita.*

<sup>1</sup> Hili ia na'e fakataha 'a 'Isileli kotoa kia Tevita ki Hepeloni, mo nau pehē, "Vakai, ko ho hui 'o'ou 'akimautolu mo ho kakano 'o'ou. <sup>2</sup> Kae'uma'ā foki 'ae ngaahi 'aho kuo hili ange, 'io, lolotonga 'ae kei tu'i 'a Saula, ko koe ia na'e taki atu mo toe 'omi 'a 'Isileli: pea na'e pehē kiate koe 'e Sihova ko ho 'Otua, 'Te ke fafanga 'e koe 'a hoku kakai 'Isileli, pea te ke pule 'e koe ki hoku kakai 'Isileli.' "

<sup>3</sup> Ko ia na'e fakataha ai 'ae kau mātu'a kotoa pē 'o 'Isileli ki he tu'i ki Hepeloni; pea na'e fai 'e Tevita ha fuakava mo kinautolu 'i he 'ao 'o Sihova 'i Hepeloni, pea na'a nau pani 'a Tevita 'aki 'ae lolo ke ne tu'i ki 'Isileli, 'o fakatatau mo e folofola 'a Sihova 'ia Samuela.

<sup>4</sup> ¶ Pea na'e 'alu 'a Tevita mo 'Isileli kotoa pē ki Selūsalema, 'a ia 'oku ui ko Sepusi; ko e potu na'e nofo ai 'ae kakai Sepusi, ko e kakai 'oe fonua. <sup>5</sup> Pea na'e pehē 'e he kakai 'o Sepusi kia Tevita, "E 'ikai te ke hoko mai ki heni." Ka neongo ia na'e kapasia 'e Tevita 'ae kolotau 'o Saione, 'a ia 'oku ui ko e "Kolo 'o Tevita." <sup>6</sup> Pea na'e pehē 'e Tevita, "Ko ia 'e tomu'a te'ia 'ae kakai Sepusi, 'e hoko ia ko e tu'ukimu'a mo e 'eiki pule." Pea pehē, na'e tomu'a hoko hake 'a Soape ko e tama 'o Seluia, pea na'e hoko ai ia ko e 'eiki pule. <sup>7</sup> Pea na'e nofo 'a Tevita ki he kolotau; pea ko ia na'e ui ai ia ko e Kolo 'o Tevita. <sup>8</sup> Pea na'a ne langa hake 'ae kolo 'o takatakai hake, 'io, mei Milo 'o tākai hake: pea na'e toe langa fo'ou 'e Soape 'a hono toe 'oe kolo. <sup>9</sup> Na'e pehē 'ae faka'a'au 'a Tevita ke lahi mo lahi hake 'aupito: he na'e kau kiate ia 'a Sihova 'oe ngaahi kautau.

10 ¶ Ko kinautolu eni foki 'ae kau tu'ukimu'a 'i he kau tangata mālohi lahi 'aia na'e ma'u 'e Tevita, 'akinautolu na'e kau mālohi mo ia 'i hono pule'anga, pea mo 'Isileli kātoa, koe'uhi ke ne hoko ko e tu'i, 'o fakatatau mo e folofola 'a Sihova 'aia na'e kau ki 'Isileli. 11 Pea ko eni 'a hono lau hake 'oe kau tangata mālohi lahi na'e ma'u 'e Tevita: ko Sasopiami ko e tangata 'Akimoni, ko e tu'ukimu'a 'i he ngaahi 'eikitau: na'a ne hiki hake ia 'a hono tao ke tau'i 'ae "Toko Tolungeau" na'e tāmāte 'e ia 'i he 'aho pe taha. 12 Pea na'e hoko mo ia 'a 'Eliesa ko e foha 'o Toto, ko e tangata 'Ahoi, 'aia ko e taha ia 'i he "Toko Tolu" na'e mālohi lahi. 13 Na'e 'ia Tevita ia 'i Pasi-Tamemi, pea na'e fakataha 'i ai 'ae kakai Filisitia ki he tau, pea na'e 'i ai 'ae potu ngoue na'e fonu 'i he pa'ale; pea na'e feholaki 'ae kakai mei he 'ao 'oe kau Filisitia. 14 Pea na'a nau malumu 'i he lotolotonga 'oe potu fonua ko ia, mo nau fakahaofi ia, mo tāmāte'i 'ae kakai Filisitia; pea na'e fakamo'ui 'akinautolu 'e Sihova 'i he fakamo'ui lahi.

15 ¶ Pea ko eni, na'e 'alu hifo ki he maka kia Tevita 'i he 'ana'i maka ko 'Atulami 'ae toko tolu 'oe ngaahi 'eikitau 'e toko tolungofulu; ka na'e nofo 'ae kautau 'oe kakai Filisitia ki he potu talalo 'o Lefeimi. 16 Pea ko e kuonga ia na'e nofo ai 'a Tevita ki he kolo mālohi, pea ko e kolotau 'oe kakai Filisitia na'e 'i Petelihema 'i he ngaahi 'aho ko ia. 17 Pea na'e holi feinga pe 'a Tevita, 'o ne pehē, "Taumaiā ke 'omi 'e ha tokotaha kiate au ha'aku inu mei he vai 'oe vaikeli 'i Petelihema, 'aia 'oku 'i he ve'ematapā!" 18 Pea na'e 'asi atu 'e he toko tolu ko ia 'i he kautau 'oe kakai Filisitia, mo nau 'utu hake 'ae vai mei he vaikeli 'o Petelihema, 'aia na'e

‘i he ve‘ematapā, pea na‘a nau to‘o ‘o ‘omi ia kia Tevita: ka na‘e ‘ikai si‘i inu ia ‘e Tevita, ka na‘a ne lilingi atu ia kia Sihova, <sup>19</sup> Pea ne pehē ‘e ia, “Ke ta‘ofi au ‘e hoku ‘Otua, ke ‘oua na‘aku fai ha me‘a pehē: he te u inu koā ‘ae toto ‘oe kau tangata ni, ‘akinautolu kuo fakatu‘utāmaki ‘enau mo‘ui?” He ko ‘enau mo‘ui pe na‘e ‘omi ai ia. Ko ia na‘e ‘ikai si‘i te ne inu mei ai. Ko e ngaahi me‘a eni na‘e fai ‘ekinautolu ni ko e “Toko Tolu” na‘e mālohi lahi hake.

<sup>20</sup> ¶ Pea ko ‘Apisai ko e tokoua ‘o Soape, na‘e ‘eiki hake ia ‘i he “Toko Tolu:” he na‘a ne hiki hake ‘a hono tao ke tau‘i ‘ae toko tolungeau, mo ne tāmate‘i ‘akinautolu, pea na‘e lau hono hingoa mo e “Toko Tolu.” <sup>21</sup> ‘I he “Toko Tolu,” na‘e ongoongo hake ia ‘i he toko ua; he ko hona ‘eiki ia: ka neongo ia na‘e ‘ikai ke hoko hake ia ki he ‘uluaki “Toko Tolu.” <sup>22</sup> Ko Penaia ko e foha ‘a Sihoiata, ko e foha ‘oe tangata to‘a mei Kapsieli, ‘aia na‘e ongoongo ‘a ‘ene ngaahi me‘a ne fai; na‘a ne tāmate‘i ‘e ia ‘ae ongo tangata Moape na‘e anga fakalaione: pea na‘a ne ‘alu hifo ki ha luo ‘o ne tāmate ai ha laione ‘i he ‘aho na‘e tō ai ‘ae ‘uha hinehina. <sup>23</sup> Pea na‘a ne tāmate‘i ha tangata ‘Isipite, ko e tangata na‘e fu‘u sino ‘aupito, ko e hanga ‘e hongofulu ‘a hono mā‘olunga; pea na‘e to‘o ‘e he tangata ‘Isipite ‘i hono nima ha tao na‘e hangē ko e ‘akau ‘oe tangata lalanga tupenu; pea na‘a ne ‘alu hifo kiate ia mo e tokotoko pe mone hamusi mai ‘ae tao mei he nima ‘oe tangata ‘Isipite, ‘o ne tāmate‘i ia ‘aki ‘a ‘ene tao ‘a‘ana. <sup>24</sup> Ko e ngaahi me‘a eni na‘e fai ‘e Penaia ko e foha ‘o Sihoiata, pea na‘e lau hono hingoa fakataha mo e toko tolu mālohi. <sup>25</sup> Vakai, na‘e ongoongo ia ‘i he toko tolungofulu, ka na‘e

'ikai hoko hake ia ki he *'uluaki* "Toko Tolu:" pea na'e tuku ia 'e Tevita ke pule ki hono kau tangata le'o.

<sup>26</sup> ¶ Pea ko eni foki 'ae kau tangata to'a 'oe ngaahi kautau: ko 'Asaeli ko e tokoua 'o Soape, mo Elihanani ko e foha 'o Toto 'o Petelihema, <sup>27</sup> Mo Samoti ko e tangata Heloti, mo Helesi ko e tangata Peloni, <sup>28</sup> Mo Ila ko e foha 'o Ikesi ko e tangata Tikoa, mo 'Apiesa ko e tangata 'Anatoti, <sup>29</sup> Mo Sipikei ko e tangata Husa, mo Ilai ko e tangata 'Ahoi, <sup>30</sup> Mo Mehelei ko e tangata Nitofa, mo Heleti ko e foha 'o Peana ko e tangata Nitofa, <sup>31</sup> Mo Itei ko e foha 'o Lipei mei Kipea, 'i he fānau 'a Penisimani, mo Penaia ko e tangata Peloni, <sup>32</sup> Mo Hulei mei he ngaahi vaitafe si'i 'o Keasi, mo 'Apieli ko e tangata 'Alapa, <sup>33</sup> Mo 'Asimaveti ko e tangata Pahulimi, mo Eliapa ko e tangata Saeliponi. <sup>34</sup> Ko e ngaahi foha 'o Hasemi ko e tangata Kiso, mo Sonatane ko e foha 'o Sake ko e tangata Halali, <sup>35</sup> Mo 'Ahiami ko e foha 'o Sakali ko e tangata Halali, mo Elifali ko e foha 'o Uli, <sup>36</sup> Mo Hefeli ko e tangata Mikela, mo 'Ahisa ko e tangata Peloni, <sup>37</sup> Mo Hesailo ko e tangata Kameli mo Nahali ko e foha 'o Esipei, <sup>38</sup> Mo Soeli ko e tokoua 'o Natani, mo Mipa ko e foha 'o Hakili, <sup>39</sup> Mo Seleki ko e tangata 'Amoni, mo Nahela ko e tangata Piheloti, ko e tangata na'e to'o mahafutau kia Soape ko e tama 'a Seluia, <sup>40</sup> Mo Ila ko e tangata Itila, mo Kalepi ko e tangata Itila, <sup>41</sup> Mo 'Ulia ko e tangata Heti, mo Sapita ko e foha 'o 'Alai, <sup>42</sup> Mo 'Atini ko e foha 'o Sisa ko e tangata Lupeni, ko e 'eikitau 'i he kakai Lupeni, mo e toko tolungofulu na'e kau mo ia, <sup>43</sup> Mo Hanani ko e foha 'o Meaka,

mo Sosafate ko e tangata Mitini, <sup>44</sup> Mo 'Usia ko e tangata 'Asitelote, mo Sama mo Sieli ko e ongo foha 'o Hotani ko e tangata 'Aloeli, <sup>45</sup> Mo Sitieli ko e foha 'o Simili, mo Soa ko hono tokoua, ko e tangata Tisi, <sup>46</sup> Mo Ilieli ko e tangata Mehevi, mo Silipei, mo Sosavia, ko e ongo foha 'o Elineami, mo Itima ko e tangata Moape, <sup>47</sup> Mo Ilieli, mo 'Opeti, mo Sesieli ko e tangata Mesopaia.

## 12

*1 Ko e ngaahi kongakau na'e ha'u kia Tevita ki Sikilaki. 23 Ko e fu'u kautau na'e ha'u kiate ia ki Hepeloni.*

<sup>1</sup> Ko kinautolu eni na'e ha'u kia Tevita ki Sikilaki lolotonga 'a 'ene kei fakafufū ia koe'uhi ko Saula ko e foha 'o Kisi: pea na'a nau kau mo e kau tangata to'a, ko e kau tokoni 'i he tau. <sup>2</sup> Ko honau mahafutau 'ae kaufana, pea na'a nau fa'a ngāue'aki honau nima to'omata'u mo honau to'ohema 'i he lī 'ae maka mo e fana'i 'ae ngahau mei he kaufana, pea na'a nau 'oe kāinga 'o Saula 'ia Penisimani. <sup>3</sup> Ko ia na'e 'eiki hake ko 'Ahiesa, pea hoko mo ia 'a Soasi, ko e ongo foha 'o Sima'a ko e tangata Kipea; mo Sisieli, mo Peleti, ko e ongo foha 'o 'Asimaveti; mo Pilaka, mo Sehu ko e tangata 'Anatoti, <sup>4</sup> Mo Isimaia ko e tangata Kipione, ko e tangata to'a ia 'i he "Toko Tolungofulu," pea na'e pule ia ki he "Toko Tolungofulu;" mo Selemaia, mo Sehesili, mo Sohanani, mo Sosapati ko e tangata Kitala, <sup>5</sup> Mo Elusei, mo Selimoti, mo Pealia, mo Simalia, mo Sifatia ko e tangata Halufi, <sup>6</sup> Mo 'Elikena, mo Sisia, mo 'Asalili, mo Soesa, mo Sasopeami, ko e kau tangata Kola, <sup>7</sup> Mo Soela, mo Sepatia, ko e ongo

foha 'o Silohami ko e tangata Kitoa. <sup>8</sup> Pea na'e ai 'ae kakai Kata na'e mavahe 'akinautolu kia Tevita ke *nofo* mo ia 'i he potu mālohi 'i he toafa, ko e kau tangata mālohi, mo e kau tangata ngalingali mo e fai 'ae tau, na'a nau fa'a to'o 'ae pā pea mo e tao, pea na'e tatau 'a honau mata mo e mata 'oe fanga laione, pea na'a nau ve'evave 'o hangē ko e fanga tia 'i he fanga mo'unga; <sup>9</sup> Ko e 'uluaki 'a Eseli, ko hono toko ua 'a 'Opataia, ko hono toko tolu 'a 'Iliapi, <sup>10</sup> Ko hono toko fā 'a Misimani, ko hono toko nima 'a Selemaia, <sup>11</sup> Ko hono toko ono 'a 'Atai, ko hono toko fitu 'a Ilieli. <sup>12</sup> Ko hono toko valu 'a Sohanani, ko hono toko hiva 'a Elisapati. <sup>13</sup> Ko hono toko hongofulu 'a Selemaia, pea ko hono toko hongofulu ma taha 'a Makipanai. <sup>14</sup> Ko e ngaahi foha eni 'o Kata, na'e 'eiki pule ki he kautau: ko ia na'e si'i hifo 'iate kinautolu na'e pule ki he toko teau, pea ko ia na'e lahi hake na'e pule ki he toko afe. <sup>15</sup> Ko kinautolu eni na'e 'alu atu 'i he Soatani 'i he 'uluaki māhina, lolotonga 'a 'ene malofa atu 'ae vai ki hono kau vai kotoa pē; pea na'a nau tuli 'akinautolu kotoa pē na'e nofo 'i he ngaahi tele'a, ki he feitu'u hahake, pea ki he lulunga. <sup>16</sup> Pea na'e ha'u foki ha ni'ihī mei he fānau 'a Penisimani mo Siuta ki he kolo mālohi kia Tevita. <sup>17</sup> Pea na'e 'alu atu 'a Tevita ke fakafe-*taulaki* kiate kinautolu, pea na'a ne lea 'o pehē kiate kinautolu, "Kapau kuo mou omi fakamelino pe kiate au ke tokoni kiate au, 'e kautaha 'a hoku loto mo kimoutolu: ka ko eni, kapau kuo mou ha'u ke lavaki'i au ki hoku ngaahi fili, ka 'oku 'ikai ha fai fakamālohi 'i hoku nima, ke 'afio'i ia 'e he 'Otua 'oe tau ngaahi tamai, pea ne valoki ia." <sup>18</sup> Pea



na'e toki hoko 'ae Laumālie kia 'Amasai 'aia na'e 'eiki hake 'i he ngaahi 'eikitau, *pea na'a ne pehē*, "'Oku 'o'ou 'akimautolu, 'e Tevita, pea 'oku mau kau kiate koe, 'a koe ko e foha 'o Sese: ke melino, ke melino pe koe, pea ke melino 'akinautolu 'oku tokoni kiate koe; he 'oku tokoni 'e ho 'Otua kiate koe. Pea na'e toki ma'u 'akinautolu 'e Tevita, pea na'a ne fakanofu 'akinautolu ko e ngaahi 'eikitau ki he kongakau. <sup>19</sup> Pea na'e tō mai kia Tevita ha ni'ihī meia Manase, 'i he'ene omi fakataha mo e kakai Filisitia ke tau'i 'a Saula: ka na'e 'ikai ma'u 'ekinautolu 'enau tokoni: he na'e loto 'ae hou'eiki 'oe kau Filisitia ke ne 'alu, 'onau pehē, "'E kau atu ia ki he'ene 'eiki ko Saula, pea 'e *tu'utāmaki ai* 'a hotau 'ulu 'otautolu." <sup>20</sup> Lolotonga 'a 'ene 'alu ki Sikilaki, na'e hoko mai kiate ia meia Manase, 'a 'Atina, mo Sosapati, mo Sitieli, mo Mikaeli, mo Sosapati, mo Ilihu, mo Silitei, ko e ngaahi 'eiki pule 'akinautolu ki he ngaahi toko afe 'o Manase. <sup>21</sup> Pea na'a nau tokoni 'a Tevita 'aki ha kautau: he ko e kau tangata to'a lahi 'aupito 'akinautolu kotoa pē, pea ko e ngaahi 'eiki pule 'akinautolu 'i he kautau. <sup>22</sup> He ko e kuonga ko ia na'e ha'u ai 'ae kakai kia Tevita 'i he 'aho kotoa pē ke tokoni kiate ia, pea na'e faka'a'au 'o fu'u tokolahi 'a 'ene kautau, 'o hangē ko e kautau 'oe 'Otua.

<sup>23</sup> ¶ Pea ko hono lau eni 'oe ngaahi kongakau na'e tali teuteu ki he tau, mo nau omi kia Tevita 'i Hepeloni, ke liliu 'ae pule'anga 'o Saula kiate ia, 'o tatau mo e folofola 'a Sihova. <sup>24</sup> Ko e fānau 'a Siuta na'e fua 'ae pā mo e tao ko e toko ono afe mo e valungeau, na'e tali teuteu ki he tau. <sup>25</sup> 'Oe fānau 'a Simione, ko e kau tangata mālohi mo to'a ki he tau, ko e toko fitu afe mo e toko teau. <sup>26</sup> 'Oe fānau

‘a Livai ko e toko fā afe mo e onongeau. <sup>27</sup> Pea ko Sihoiata ko ia na‘e tataki ‘ae kakai ‘Elone, pea na‘e ‘iate ia ‘ae toko tolu afe ma fitungeau: <sup>28</sup> Mo Satoki, ko e tangata talavou na‘e mālohi mo to‘a lahi, pea mei he fale ‘o ‘ene tamai ‘ae ngaahi ‘eikitau ‘e toko uofulu ma ua. <sup>29</sup> Pea ‘oe fānau ‘a Penisimani, ko e kāinga ‘o Saula, ko e toko tolu afe: he na‘e fai ‘o a‘u ki he kuonga ko ia ‘e honau tokolahi, ‘ae tauhi ‘i he fale ‘o Saula. <sup>30</sup> Pea ‘oe fānau ‘a ‘Ifalemi ko e toko ua mano mo e valungeau, ko e kau tangata mālohi mo to‘a, ko e kau ongoongo ‘i he fale ‘o ‘enau ngaahi tamai. <sup>31</sup> Pea mei hono vahe ua ‘oe fa‘ahinga ‘o Manase *na‘e ha‘u* ‘ae tokotaha mano mo e valungeau, ‘aia na‘e lau honau hingoa, ke ha‘u ‘o fakanofa ‘a Tevita ke tu‘i. <sup>32</sup> Pea ‘oe fānau ‘a ‘Isaka, ‘akinautolu na‘e poto ‘i he ‘ilo ‘ae anga ‘oe kuonga, pea ke ‘ilo ‘aia na‘e totonu ke fai ‘e ‘Isileli; ko e ngaahi ‘eiki ‘iate kinautolu ko e toko uangeau; pea na‘e tali ‘enau fekau ‘e honau kāinga kotoa pē. <sup>33</sup> ‘Oe fānau ‘a Sepuloni, ‘akinautolu na‘e ‘alu atu ki he tau, mo poto ‘i he tau, ‘i he ngaahi mahafutau kotoa pē, ko e toko nima mano, ‘aia na‘e fa‘a tutu‘u fakataha lelei ‘i he tau: na‘e ‘ikai te nau lotolotoua. <sup>34</sup> Pea ‘o Nafitali, ko e ngaahi ‘eikitau ‘e toko taha afe, pea na‘e kau mo kinautolu ‘ae toko tolu mano mo e toko fitu afe na‘e to‘o ‘ae pā mo e tao. <sup>35</sup> Pea ‘oe fa‘ahinga ‘o Tani na‘e poto ‘i he tau, ko e toko ua mano, ma valu afe mo e onongeau. <sup>36</sup> Pea ‘o ‘Aseli, ‘akinautolu na‘e ‘alu atu ki he tau, mo poto ‘i he tau, ko e toko fā mano. <sup>37</sup> Pea ‘i he kau vai ‘e taha ‘o Soatani, ‘oe kau Lupeni, mo e kau Kata, pea mei hono vahe ua ‘oe fa‘ahinga ‘o Manase, ko e tokotaha kilu mo e ua mano, na‘e to‘o ‘ae ngaahi

mahafutau kehekehe 'i he tau. <sup>38</sup> Ko e kau tangata fa'a tau eni kotoa pē, na'e fa'a tutu'u lelei, pea na'a nau omi kia Tevita 'i he loto mo'oni ki Hepeloni, ke fakanofa 'a Tevita ke tu'i ki 'Isileli katoa: pea ko hono toe foki 'oe kakai 'i 'Isileli na'e loto taha pe ke fakanofa 'a Tevita ke tu'i. <sup>39</sup> Pea na'a nau 'i ai mo Tevita 'i he 'aho 'e tolu, pea na'a nau kai mo inu: he na'e fai 'a honau tali 'e honau ngaahi kāinga. <sup>40</sup> Pea 'ilonga 'ae kakai na'e vāofi mo kinautolu, kia 'Isaka, mo Sepuloni, mo Nafitali, na'a nau 'omi 'ae mā kuo fakaheka ki he fanga 'asi, pea ki he fanga kāmeli, pea ki he fanga miuli, pea ki he fanga pulu, pea na'e 'omi mo e mangisi, ko e mahoa'a, mo e ngaahi fiki fakamōmoa, mo e ngaahi fuhinga kālepi, mo e uaine, mo e lolo, mo e fanga pulu, mo e fanga sipi lahi 'aupito: he na'e lahi 'ae fakafiefia 'i 'Isileli.

## 13

*1 'Oku 'omi 'e Tevita 'ae puha 'oe fuakava mei Kesialimi. 9 Ko e mate fakafokifā 'a Usa pea mo e tuku ai 'ae puha 'oe fuakava 'i he fale 'o 'Opeti-'Itomi.*

<sup>1</sup> Pea na'e fa'a fakakaukau 'a Tevita fakataha mo e ngaahi 'eikitau na'e pule ki he ngaahi toko afe mo e ngaahi toko teau, pea mo e kau takimu'a kotoa pē. <sup>2</sup> Pea na'e pehē 'e Tevita ki he fakataha katoa 'o 'Isileli, "Kapau 'oku lelei kiate kimoutolu, pea 'oku finangalo ki ai 'a Sihova ko hotau 'Otua, tuku ketau fekau atu ki hotau kāinga 'i he potu kotoa pē, 'akinautolu 'oku toe 'i he potu fonua kotoa pē 'o 'Isileli, pea ki he kau taula'eiki mo e kau Livai fakataha mo kinautolu, 'i he ngaahi kolo mo honau ngaahi potu ofi, koe'uhi ke nau fakataha

mai kiate kitautolu; <sup>3</sup> Pea ke tau toe 'omi kiate kitautolu 'ae puha 'oe fuakava 'o hotau 'Otua kiate kitautolu: he na'e 'ikai te tau fakafehu'i ki ai 'i he ngaahi 'aho 'o Saula." <sup>4</sup> Pea na'e pehē 'e he fakataha kotoa pē te nau fai ia: he na'e matamata totonu 'ae me'a ni ki he kakai kotoa pē. <sup>5</sup> Ko ia na'e fakataha ai 'e Tevita, 'ae kakai kotoa pē, mei Sihoa 'i 'Isipite 'o a'u atu ki he hū'anga ki Hamati, koe'uhi ke 'omi 'ae puha 'oe fuakava 'oe 'Otua mei Kesa-Sialimi. <sup>6</sup> Pea na'e 'alu hake 'a Tevita, pea mo 'Isileli kātoa, ki Peala, ('aia ko Kesasialimi,) 'aia 'oku 'i Siuta, ke 'ohake mei ai 'ae puha 'oe fuakava 'oe 'Otua ko Sihova, 'aia 'oku 'afio 'i he vaha'a 'oe ongo selupi, pea 'oku ui 'aki ia 'a hono huafa. <sup>7</sup> Pea na'a nau fakaheka 'ae puha 'oe fuakava 'oe 'Otua ki he saliotē fo'ou mei he fale 'o 'Apinatapi: pea na'e angi ki he saliotē 'e Usa mo 'Ahio. <sup>8</sup> Pea na'e tā me'a faiva 'e Tevita pea mo 'Isileli kātoa 'i he 'ao 'oe 'Otua 'aki 'enau mālohi kotoa, pea 'i he hiva, mo e tā 'ae ha'ape, mo e ngaahi ūtete, mo e ngaahi kihi'i lali, mo e ukamea tatangi, pea mo e ngaahi me'alea. <sup>9</sup> Pea 'i he'enau hoko ange ki he fale haha'anga uite 'o Kitoni, na'e ala atu 'e Usa 'a hono nima ke puke ki he puha; he na'e ngaueue ia 'i he 'alu 'ae fanga pulu. <sup>10</sup> Pea na'e fakatupu 'ae houhau 'o Sihova kia Usa, pea na'a ne taa'i ia, ko e me'a 'i he'ene ala 'a hono nima ki he puha: pea na'a ne mate ai 'i he 'ao 'oe 'Otua. <sup>11</sup> Pea na'e mamahi 'a Tevita, koe'uhi ko e te'ia 'a Usa 'e Sihova: pea ko ia kuo ui ai 'ae potu ko ia ko Pelesiusa, 'o a'u mai ki he 'aho ni. <sup>12</sup> Pea na'e manavahē 'a Tevita ki he 'Otua 'i he 'aho ko ia, 'o ne pehē, "'E fēfē 'a 'eku 'omi kiate au 'ae puha 'oe fuakava 'oe 'Otua?" <sup>13</sup> Ko ia na'e

'ikai 'omi ai 'e Tevita 'ae puha 'oe fuakava kiate ia ki he Kolo 'o Tevita, ka na'a ne afe atu mo ia ki he fale 'o 'Opeti-itomi ko e tangata Kati. <sup>14</sup> Pea na'e nofo aipē 'ae puha 'oe fuakava 'oe 'Otua 'i he 'api 'o 'Opeti-'Itomi 'i hono fale 'i he māhina 'e tolu. Pea na'e fakamonū'ia 'e Sihova 'ae fale 'o 'Opeti-'Itomi, pea mo e me'a kotoa pē na'a ne ma'u.

## 14

*1 Ko e fai 'ofa 'a Helami kia Tevita. 2 Ko e monū'ia 'a Tevita 'i he me'a kehekehe. 8 Ko e tau 'e ua na'a ne mālohi ai ki he kau Filisitia.*

<sup>1</sup> Ka ko eni, na'e kouna atu 'e Helami ko e tu'i 'o Taia 'ae kau talafekau kia Tevita, ke 'ave 'ae ngaahi ta'anga sita, mo e kau tufunga maka, mo e kau tufunga 'akau, ke langa ha fale mo'ona. <sup>2</sup> Pea na'e 'ilo 'e Tevita kuo fakapapau meia Sihova ke tu'i ia ki 'Isileli, he na'e hakeaki'i ke mā'olunga 'a hono pule'anga, koe'uhi ko 'ene kakai 'Isileli.

<sup>3</sup> ¶ Pea na'e toe fakatokolahi 'e Tevita 'a hono ngaahi uaifi 'i Selūsalema: pea na'e toe tupu 'ia Tevita 'ae ngaahi foha mo e ngaahi 'ofefine kehe. <sup>4</sup> Ko eni ia 'ae hingoa 'oe fānau na'a ne ma'u 'i Selūsalema: ko Samua, mo Sopapi, mo Natani, mo Solomone, <sup>5</sup> Mo Ipia, mo 'Ilisua, mo Ilifileti, <sup>6</sup> Mo Noka, mo Nefeki, mo Safia, <sup>7</sup> Mo 'Ilisama, mo Peliata, mo Ilifileti.

<sup>8</sup> ¶ Pea 'i he fanongo 'e he kakai Filisitia kuo fakanofa 'a Tevita ko e tu'i ki 'Isileli kātoa, na'e 'alu hake 'ae kakai Filisitia kotoa pē ke kumi kia Tevita. Pea na'e fanongo ki ai 'a Tevita, pea na'a ne 'alu atu ke talia 'akinautolu. <sup>9</sup> Pea na'e ha'u 'ae kakai Filisitia mo nau fakamafola atu 'akinautolu 'i he potu talalo 'o Lifemi. <sup>10</sup> Pea na'e fakafehu'i

'e Tevita ki he 'Otua, 'o ne pehē, "Te u 'alu hake ke tau'i 'ae kakai Filisitia? Pea te ke tuku mai 'akinautolu ki hoku nima?" Pea na'e pehē kiate ia 'e Sihova, "Ke ke 'alu hake; he te u tukuange 'akinautolu ki ho nima." <sup>11</sup> Ko ia na'a nau hoko hake ki Peali-Pilasimi; pea na'e te'ia 'akinautolu 'i ai 'e Tevita. Pea na'e toki pehē 'e Tevita, "Kuo pā atu 'ae 'Otua ki hoku ngaahi fili 'aki 'a hoku nima 'o hangē ko e pā atu ha ngaahi vai: ko ia na'e ui ai 'ae potu ko ia ko Peali-Pilasimi." <sup>12</sup> Pea 'i he'enua tuku 'a honau ngaahi tamapua 'i ai, na'e fekau 'e Tevita, pea na'e tutu 'akinautolu 'i he afi. <sup>13</sup> Pea na'e toe *ha'u* 'ae kakai Filisitia 'o fakamafola atu 'akinautolu 'i he potu talalo. <sup>14</sup> Ko ia na'e toe fehu'i ai 'e Tevita ki he 'Otua; pea na'e pehē 'e he 'Otua kiate ia, "'Oua na'a ke 'alu hake kiate kinautolu; foki atu meiate kinautolu, pea hoko mai kiate kinautolu 'i he potu 'oku fe'unga tonu mo e vao'akau molipeli. <sup>15</sup> Pea 'e hoko 'o pehē, 'oka ke ka ongo'i 'ae mumuhu 'i he 'ulu'i 'akau molipeli, te ke toki 'alu atu ki he tau: koe'uhi kuo mu'omu'a atu 'iate koe 'ae 'Otua ke ne te'ia 'ae tau 'ae kakai Filisitia." <sup>16</sup> Ko ia na'e fai 'e Tevita 'o hangē ko ia na'e fekau kiate ia 'e he 'Otua: pea na'a nau te'ia 'ae kautau 'oe kakai Filisitia mei Kipione 'o a'u atu ki Kesa. <sup>17</sup> Pea na'e mafola atu 'ae ongoongo 'o Tevita ki he ngaahi fonua kotoa pē; pea na'e fakahoko 'e Sihova 'ae manavahē kiate ia ki he ngaahi pule'anga kotoa pē.

## 15

*1 'Oku teu 'e Tevita ha potu ke tuku ki ai 'ae puha 'oe fuakava, pea 'oku ne fekau atu 'ae kau taula'eiki mo e kau Livai ke 'omi ia meia 'Opeti-'Itomi. 25 'Oku*

*ne fai ia 'i he fakafiefia lahi. 29 'Oku manuki kiate ia 'a Mikale.*

<sup>1</sup> Pea na'e langa 'e Tevita 'ae ngaahi fale mo'ona 'i hono kolo, pea na'a ne teuteu ha potu ki he puha 'oe fuakava 'ae 'Otua, mo ne fokotu'u ki ai ha fale fehikitaki. <sup>2</sup> Pea na'e toki pehē 'e Tevita, "'Oku 'ikai lelei ke fua 'ae puha 'oe fuakava 'ae 'Otua ka 'e he kau Livai pe: he ko kinautolu ia kuo fili 'e Sihova ke fua 'ae puha 'oe fuakava 'ae 'Otua, pea ke tauhi kiate ia 'o ta'engata." <sup>3</sup> Pea na'e tănaki fakataha 'e Tevita 'a 'Isileli kātoa ki Selūsalema, koe'uhi ke 'ohake 'ae puha 'oe fuakava 'a Sihova ki hono potu, 'aia na'a ne teuteu ki ai. <sup>4</sup> Pea na'e fakataha 'e Tevita 'ae fānau 'a 'Elone, mo e kau Livai: <sup>5</sup> Mei he ngaahi foha 'o Kohate; 'a Ulieli ko honau 'eiki, pea mo hono kāinga ko e toko teau mo e toko uofulu: <sup>6</sup> Pea 'oe ngaahi foha 'o Melali: ko 'Asaia, ko honau 'eiki, pea mo hono kāinga ko e toko teau mo e toko uofulu: <sup>7</sup> Pea 'oe ngaahi foha 'o Kesomi; ko Soeli ko honau 'eiki, pea mo hono kāinga ko e toko teau mo e toko tolungofulu: <sup>8</sup> Pea 'oe ngaahi foha 'o 'Elisafani; ko Simaia ko honau 'eiki, pea mo hono kāinga ko e toko uangeau: <sup>9</sup> Pea 'oe ngaahi foha 'o Hepeloni; ko Ilieli ko honau 'eiki, pea mo hono kāinga ko e toko valungofulu: <sup>10</sup> Pea 'oe ngaahi foha 'o 'Usili; ko 'Amitapi ko honau 'eiki, pea mo hono kāinga ko e toko teau mo e toko hongofulu ma ua. <sup>11</sup> Pea na'e ui mai 'e Tevita kia Satoki mo 'Apiata ko e ongo taula'eiki, pea mo e kau Livai, kia Ulieli, mo 'Asaia, mo Soeli, mo Simaia, mo Elieli, pea mo 'Amitapi, <sup>12</sup> 'o ne pehē kiate kinautolu, "Ko kimoutolu ko e kau tu'ukimu'a 'i he ngaahi tamai 'ae kakai Livai: mou

fakamā'oni'oni'i 'akimoutolu, 'io, 'akimoutolu pea mo homou kāinga, koe'uhi ke mou 'omi 'ae puha 'oe fuakava 'a Sihova ko e 'Otua 'o 'Isileli ki he potu kuo u teuteu ki ai. <sup>13</sup> He ko e me'a 'i he 'ikai te mou fuofua 'omi ia, ko ia na'e te'ia ai 'akitautolu 'e Sihova ko hotau 'Otua, koe'uhi na'e 'ikai te tau kumi ki ate ia 'o hangē ko hono anga 'oku totonu.”

<sup>14</sup> Ko ia na'e fakamā'oni'oni'i 'akinautolu 'e he kau taula'eiki mo e kau Livai ke nau 'ohake 'ae puha 'oe fuakava 'a Sihova ko e 'Otua 'o 'Isileli. <sup>15</sup> Pea na'e fua 'ae puha 'oe fuakava 'ae 'Otua 'e he fānau 'a Livai 'i honau uma 'aki 'a hono ngaahi kau ha'amo, 'o hangē ko e fekau 'e Mōsese 'o fakatatau mo e folofola 'a Sihova. <sup>16</sup> Pea na'e lea 'a Tevita ki he 'eiki 'oe kau Livai ke ne vahe'i honau kāinga ni'ihi ke fai 'ae hiva 'aki 'ae ngaahi me'a hiva, ko e ngaahi ütete, mo e ngaahi ha'ape, mo e ngaahi ukamea pakihi, na'e tatangi, 'i he hiki hake 'ae le'o 'i he fiefia. <sup>17</sup> Ko ia na'e vahe'i 'e he kau Livai 'a Hemani ko e foha 'o Soeli; pea 'i hono kāinga 'o'ona, 'a 'Asafi ko e foha 'o Pelekia; pea mei he ngaahi foha 'o Melali ko honau kāinga, 'a Etani ko e foha 'o Kusaia;

<sup>18</sup> Pea na'e fakataha mo kinautolu 'a honau kāinga 'o hono ua 'oe lakanga, ko Sakalia, mo Peni, mo Seseeli, mo Similamoti, mo Sehieli, mo Uni, mo 'Iliapi, mo Penaia, mo Maaseia, mo Matitia, mo Elifili, mo Mikineia, mo 'Opeti-'Itomi, mo Sieli, ko e kau le'o matapā. <sup>19</sup> Ko ia, na'e vahe'i 'ae kau hiva, ko Hemani, mo 'Asafi, mo Etani, ke fakapakihi 'aki 'ae ngaahi me'a pakihi palasa; <sup>20</sup> Pea ko Sakalia, mo 'Asieli, mo Similamoti, mo Sehieli, mo Uni, mo 'Iliapi, mo Māseia, mo Penaia, ki he ngaahi ütete 'o hangē ko e le'o fakafefine; <sup>21</sup> Pea ko Matitia, mo Elifili, mo Mikineia, mo 'Opeti-itomi, mo Sieli, mo



'Asasia, ki he ngaahi ha'ape na'e le'o lahi hake. <sup>22</sup> Pea na'e 'ia Kinania 'ae fasi 'oe hiva na'e ekinaki 'e ia 'ae hiva, he na'a ne poto ai. <sup>23</sup> Pea ko Pelekia mo 'Elikena ko e ongo tauhi matapā 'akinaua ki he puha 'oe fuakava. <sup>24</sup> Pea ko Sipania, mo Si-hosafate, mo Netanili, mo 'Amasai, mo Sakalia, mo Penaia, mo 'Eliesa ko e kau taula'eiki, na'e ifi 'ekinautolu 'ae ngaahi me'alea 'o mu'omu'a 'i he puha 'oe fuakava 'ae 'Otua: pea ko 'Opeti-'Itomi mo Sehia ko e ongo tauhi matapā 'akinaua ki he puha 'oe fuakava.

<sup>25</sup> ¶ Ko ia, na'e 'alu 'a Tevita, mo e kau mātu'a 'o 'Isileli, mo e ngaahi 'eikitau na'e pule ki he ngaahi toko afe, koe'uhi ke nau 'ohake 'ae puha 'oe fuakava 'a Sihova mei he fale 'o 'Opeti-'Itomi, 'i he fiefia. <sup>26</sup> Pea na'e hoko 'o pehē, 'i he'ene tokoni 'e he 'Otua 'ae kau Livai na'e fua 'ae puha 'oe fuakava 'a Sihova, na'a nau feilaulau 'aki 'ae fanga pulu 'e fitu, mo e fanga sipitangata 'e fitu. <sup>27</sup> Pea na'e kofu'aki 'a Tevita 'ae kofu 'oe tupenu lelei, pea na'e pehē mo e kau Livai kotoa pē na'e fua 'ae puha 'oe fuakava, mo e kau hiva, pea pehē mo Kinania ko e tangata taki hiva mo e kau hiva: na'e kofu'aki foki 'e Tevita 'ae 'efoti 'oe tupenu lelei. <sup>28</sup> Na'e pehē 'ae 'omi 'e 'Isileli kātoa 'ae puha 'oe fuakava 'a Sihova 'aki 'ae mavava, mo e 'u'ulu 'oe ngaahi nifo'i manu, mo e ngaahi me'alea, mo e ngaahi me'a pakihi, mo e tatangi 'oe ngaahi ūtete mo e ngaahi ha'ape. <sup>29</sup> Pea na'e hoko 'o pehē, 'I he'ene a'u atu 'ae puha 'oe fuakava 'a Sihova ki he Kolo 'o Tevita, na'e sio 'a Mikale ko e 'ofefine 'o Saula mei he matapā sio'ata, mo ne mamata ki he tu'i ko Tevita 'oku me'e mo tā me'a faiva: pea na'a ne manuki kiate ia 'i hono

loto.

## 16

*1 Ko e feilaulau fakafiefia 'a Tevita. 4 Ko 'ene fekau ha kau hiva ke hiva fakafeta'i. 7 Ko e ngaahi lea 'oe hiva. 37 Ko 'ene fakanofa 'ae kau tauhi mo e kau le'o matapā, mo e kau taula'eiki, mo e kau hiva, ke nau tauhi ma'uaipē ki he puha 'oe fuakava.*

<sup>1</sup> Ko ia na'a nau 'omi 'ae puha 'oe fuakava 'ae 'Otua, mo tuku ia 'i he loto fale fehikitaki 'aia na'e fokotu'u ki ai 'e Tevita: pea na'a nau 'atu 'ae ngaahi feilaulau tutu, mo e ngaahi feilaulau fakamelino 'i he 'ao 'oe 'Otua. <sup>2</sup> Pea 'i he'ene faka'osi 'e Tevita 'ae 'atu 'ae ngaahi feilaulau tutu, mo e ngaahi feilaulau fakamelino, na'a ne tāpuaki 'ae kakai 'i he huafa 'o Sihova. <sup>3</sup> Pea na'a ne tufaki ki he kakai taki taha kotoa pē 'o 'Isileli, ki he tangata mo e fefine fakatou'osi, ke taki taha ha'ane fo'i mā, mo e kongā kanomate lahi, mo e ipu uaine 'e taha.

<sup>4</sup> ¶ Pea na'a ne fakanofa 'ae ni'ihi 'i he kau Liviā ke tauhi 'i he 'ao 'oe puha 'oe fuakava 'a Sihova, pea ke fai 'ae tohi fakamanatu, pea ke fai 'ae fakafeta'i mo e fakamālō kia Sihova ko e 'Otua 'o 'Isileli: <sup>5</sup> Ko honau 'eiki 'a 'Asafi, pea hoko mo ia 'a Sakalia, mo Sieli, mo Similamoti, mo Sehieli, mo Matitia, mo 'Iliapi, mo Penaia, mo 'Opeti-'Itomi: pea na'e 'ia Sieli 'ae ngaahi ūtete mo e ngaahi ha'ape; ka na'e 'ia 'Asafi 'ae fakaongo 'aki 'ae ngaahi me'a pakihi; <sup>6</sup> Pea na'e 'ia Penaia foki mo Seesieli ko e ongo taula'eiki 'ae ngaahi me'alea ma'uaipē 'i he 'ao 'oe puha 'oe fuakava 'ae 'Otua.

<sup>7</sup> ¶ Pea 'i he 'aho ko ia na'e fuofua 'atu 'e Tevita 'ae fakafeta'i kia Sihova 'i he nima 'o 'Asafi pea mo hono kāinga.

- 8 Mou fakafeta'i kia Sihova,  
 ui ki hono huafa,  
 fakaongoongo 'i he lotolotonga 'oe kakai 'a  
 'ene ngaahi ngāue.
- 9 Mou hiva kiate ia,  
 hiva 'aki 'ae ngaahi saame kiate ia,  
 mou fetalanoa'aki 'a 'ene ngaahi ngāue  
 fakafo.
- 10 Mou vikiviki 'i hono huafa mā'oni'oni:  
 tuku ke fiefia 'ae loto 'okinautolu, 'oku kumi  
 kia Sihova.
- 11 Mou kumi kia Sihova pea mo 'ene mālohi,  
 mou kumi ma'uaipē ki hono fofonga.
- 12 Manatu ki he'ene ngaahi ngāue fakamanavahē  
 'aia kuo ne fai,  
 'a 'ene ngaahi me'a fakafo, pea mo e faka-  
 maau mei hono fofonga:
- 13 'Akimoutolu 'ae hako 'o 'Isileli ko 'ene  
 tamaio'eiki,  
 'akimoutolu 'ae fānau 'a Sekope, 'ae kakai kuo  
 ne fili.
- 14 Ko ia ko Sihova ko hotau 'Otua 'oku 'i māmani  
 kotoa pē  
 'a 'ene ngaahi fakamaau.
- 15 Mou manatu ma'uaipē ki he'ene fuakava;  
 'ae folofola ko ia na'a ne fekau 'aki ki he  
 to'utangata 'e afe;
- 16 'Aia na'a ne fai mo 'Epalahame,  
 pea mo 'ene fuakava kia 'Aisake;
- 17 Pea kuo ne fakapapau ia kia Sekope ko e fono  
 tu'uma'u,  
 pea ko e fuakava ta'engata ki 'Isileli.
- 18 'I he'ene pehē, "Ko koe te u foaki ki ai 'ae fonua  
 ko Kēnani,

ko e tufakanga 'o homou tofi'a;"

19 Lolotonga 'a ho'omou tokosi'i pe, 'io, ko e tokosi'i pe,  
pea ko e kau muli pe 'i ai.

20 Pea 'i he'enau 'alu fano mei he fonua 'e taha ki ha fonua kehe,  
pea mei he pule'anga 'e taha ki ha kakai kehe;

21 Na'e 'ikai tuku 'e ia ke fai ta'etotonu kiate kinautolu 'e ha tokotaha:  
na'a mo e ngaahi tu'i na'a ne valoki'i koe'uhi ko kinautolu,

22 *Mo ne pehē*, "'Oua na'a ala kiate ia kuo u pani 'aki 'ae lolo,  
pea 'oua na'a fai ha kovi ki hoku kau palōfita."

23 Ke hiva kia Sihova, 'a māmani kātoa;  
fakahāhā atu 'i he 'aho kotoa pē 'a 'ene fakamo'ui.

24 Fanongonongo 'a 'ene nāunau'ia 'i he lotolotonga 'oe kakai hiteni;  
mo 'ene ngaahi ngāue fakaofu lahi ki he ngaahi pule'anga kotoa pē.

25 He 'oku lahi 'a Sihova, pea 'oku taau mo ia 'ae fakafeta'i lahi:  
'oku taau mo ia foki 'ae manavahē ke lahi hake 'i he ngaahi 'otua kotoa pē.

26 He ko e ngaahi tamapua pe 'ae ngaahi 'otua 'oe kakai:  
ka na'e ngaahi 'e Sihova 'ae ngaahi langi.

27 'Oku 'i hono 'ao 'o'ona 'ae nāunau, mo e 'apasia;  
'oku 'i hono nofo'anga 'ae mālohi mo e fiefia.

28 'Atu kia Sihova, 'akimoutolu 'ae ngaahi fa'ahinga kakai,  
'atu kia Sihova 'ae nāunau mo e mālohi.

- 29 'Atu kia Sihova 'ae ongoongolelei 'oku taau mo hono huafa:  
 'omi ha feilaulau, pea ha'u ki hono 'ao:  
 lotu kia Sihova 'i he matamatalelei 'oe mā'oni'oni.
- 30 Ke manavahē kiate ia 'a māmani kotoa pē:  
 'e nofoma'u foki 'a māmani ke 'oua na'a ngaue ia.
- 31 Tuku ke fiefia 'ae ngaahi langi,  
 pea tuku ke nekeneka 'a māmani:  
 pea tuku ke pehē 'e he kakai 'i he lotolotonga 'oe ngaahi pule'anga, "'Oku pule 'a Sihova."
- 32 Ke 'u'ulu 'ae tahi, pea mo hono fonu 'o ia:  
 ke fiefia 'ae ngaahi tokanga ngoue mo e ngaahi me'a kotoa pē 'oku 'i ai.
- 33 'E toki pā atu 'ae hiva 'oe ngaahi 'akau 'oe vao 'i he 'ao 'o Sihova,  
 koe'uhi 'oku ne hā'ele mai ke fakamaau 'a māmani.
- 34 Mou tuku 'ae fakafeta'i kia Sihova he 'oku ne angalelei;  
 pea 'oku ta'engata 'a 'ene 'alo'ofa.
- 35 Pea mou pehē, "Fakamo'ui 'akimautolu, 'a koe ko e 'Otua 'o homau fakamo'ui,  
 pea tānaki fakataha 'akimautolu, pea faka-haofi 'akimautolu mei he hiteni,  
 koe'uhi ke mau 'atu 'ae fakafeta'i ki ho huafa mā'oni'oni,  
 pea mau vikiviki 'i he fakamālō kiate koe."
- 36 Ke fakafeta'i kia Sihova ko e 'Otua 'o 'Isileli,  
 'o ta'engata pea ta'engata.  
 Pea na'e pehē 'e he kakai kotoa pē, "'Emeni," mo nau fai 'ae fakafeta'i kia Sihova.

<sup>37</sup> ¶ Ko ia na'a ne tuku 'a 'Asafi mo hono kāinga 'i he 'ao 'oe puha 'oe fuakava 'a Sihova, koe'uhi ke tauhi ma'uaipē 'i he 'ao 'oe puha 'oe fuakava, 'o hangē ko e ngāue na'e totonu ke fai 'i he 'aho kotoa pē: <sup>38</sup> Mo 'Opeti-'Itomi mo honau kāinga, ko e toko onongofulu ma valu; ka ko e kau le'o matapā 'a 'Opeti-'Itomi ko e foha 'o Situtuni, pea mo Hosa: <sup>39</sup> Pea ko Satoki ko e taula'eiki, pea mo hono ngaahi kāinga ko e kau taula'eiki, 'i he 'ao 'oe fale fehikitaki 'o Sihova 'i he potu mā'olunga 'aia na'e 'i Kipione, <sup>40</sup> Ke nau 'ohake 'ae ngaahi feilaulau tutu kia Sihova 'i he funga feilaulau'anga 'oe feilaulau tutu ma'uaipē 'i he pongipongi mo e efiāfi, pea ke fai 'o fakatatau mo ia kotoa pē kuo tohi 'i he fono 'a Sihova, 'aia na'a ne fekau ki 'Isileli; <sup>41</sup> Pea na'e fakataha mo kinautolu 'a Hemani mo Situtuni mo kinautolu na'e fili, 'akinautolu na'e lau 'a honau hingoa, ke fai 'ae fakafeta 'i kia Sihova, koe'uhi ko 'ene 'alo'ofa 'oku ta'engata; <sup>42</sup> Pea fakataha mo kinautolu 'a Hemani mo Situtuni mo 'ena ngaahi me'alea mo 'ena ngaahi me'a pakihi koe'uhi ko kinautolu 'e hiva ki he 'Otua 'aki 'ae ngaahi me'a fasi hiva. Pea ko e ngaahi foha 'o Situtuni ko e kau le'o matapā 'akinautolu. <sup>43</sup> Pea na'e 'alu 'ae kakai, ko e tangata taki taha ki hono fale 'o'ona: pea na'e 'alu foki 'a Tevita ke ne tāpuaki 'i 'a hono fale.

## 17

*1 'Oku tomu'a loto lelei 'a Natani ki he fakakaukau 'a Tevita ke langa ha fale kia Sihova. 3 Ka 'oku ta'ofi ia 'e he 'Otua. 11 Ko e tala'ofa 'oe 'Otua ki he monū'ia 'o hono hako. 16 Ko e lotu mo e fakafeta 'i 'a Tevita.*

<sup>1</sup> Pea na'e hoko 'o pehē, lolotonga 'ae nofo 'a Tevita 'i hono fale, na'e pehē 'e Tevita kia Natani ko e palōfita, "Vakai, 'oku ou nofo au 'i ha fale sita, ka 'oku nofo 'ae puha 'oe fuakava 'a Sihova 'i he lalo puipui *pe*." <sup>2</sup> Pea na'e toki pehē 'e Natani kia Tevita, "Ke ke fai 'ae me'a kotoa pē 'oku 'i ho loto; he 'oku kau 'ae 'Otua kiate koe." <sup>3</sup> Pea na'e hoko 'o pehē, 'i he pō pe ko ia, na'e hoko mai 'ae folofola 'ae 'Otua kia Natani, 'o pehē, <sup>4</sup> "Alu, 'o fakahā kia Tevita ko 'eku tamaio'eiki, "Oku pehē 'e Sihova, 'E 'ikai te ke langa ha fale kiate au ke u nofo ai: <sup>5</sup> He kuo 'ikai te u nofo 'i ha fale talu mei he 'aho na'aku 'omi ai 'a 'Isileli 'o a'u mai ki he 'aho ni; ka kuo u fe'alu'aki 'i he ngaahi fale fehikitaki, pea mo e fale faka'āunofo. <sup>6</sup> 'I he potu kotoa pē kuo u 'alu ki ai mo 'Isileli kātoa, kuo u lea fakasi'isi'i ki ha tokotaha 'i he kau fakamaau 'o 'Isileli, 'akinautolu na'aku fekau'i he fafanga'i 'a hoku kakai, 'o pehē, Ko e hā 'oku 'ikai ai te mou langa mo'oku ha fale sita?' <sup>7</sup> Ko ia foki, te ke lea 'o pehē ki he 'eku tamaio'eiki ko Tevita, "Oku pehē 'e Sihova 'oe ngaahi tokolahi, na'aku to'o mai koe mei he nofo'anga 'oe fanga sipi, mei he muimui ki he fanga sipi, koe'uhi ke ke pule ki hoku kakai 'Isileli: <sup>8</sup> Pea kuo u 'iate koe 'i he potu fulipē kuo ke 'alu ki ai, pea kuo u motuhi 'a ho ngaahi fili kotoa pē mei ho 'ao, pea kuo u ngaahi mo'ou ha hingoa ke tatau mo e hingoa 'oe kakai ongoongo lahi 'aia 'oku 'i māmani. <sup>9</sup> Pea te u vahe'i foki ha potu mā 'a hoku kakai 'Isileli, pea te u tō 'akinautolu, pea te nau nofo 'i honau potu, pea 'e 'ikai toe hiki 'akinautolu; pea 'e 'ikai toe maumau'i 'akinautolu 'e he fānau 'oe angakovi, 'o hangē ko ia na'e fai 'i

he kamata'anga, <sup>10</sup> Pea talu mei he kuonga ko ia na'aku fekau'i 'ae kau fakamaau ke pule ki hoku kakai 'Isileli. Ka te u fakamo'ulaloa foki 'a ho ngaahi fili kotoa pē. Pea 'oku ou tala foki kiate koe 'e langa hake ho fale 'o'ou 'e Sihova. <sup>11</sup> Pea 'e hoko 'o pehē, 'oka 'osi ange 'a ho ngaahi 'aho pea ke 'alu ai ki ho ngaahi tamai, te u fokotu'u ho hako 'amui 'iate koe, 'akinautolu 'e tupu mei ho ngaahi foha; pea te u fokotu'uma'u 'a hono pule'anga. <sup>12</sup> Te ne langa 'e ia ha fale mo'oku, pea te u fokotu'uma'u 'a hono nofo'a fakatu'i ke ta'engata. <sup>13</sup> Te u hoko ko 'ene tamai, pea te ne hoko ia ko hoku foha: pea 'e 'ikai te u 'ave 'a 'eku 'alo'ofa meiate ia, 'o hangē ko 'eku 'ave ia meiate ia na'e mu'a 'iate koe: <sup>14</sup> Ka te u fokotu'uma'u ia 'i hoku fale pea 'i hoku pule'anga 'o ta'engata: pea 'e fokotu'uma'u 'a hono nofo'a fakatu'i 'o ta'engata.' ” <sup>15</sup> Pea na'e fai 'ae lea 'a Natani kia Tevita 'o tatau mo e ngaahi lea ni kotoa pē, pea tatau mo e me'a ha mai ni kotoa pē.

<sup>16</sup> ¶ Pea na'e ha'u 'a Tevita ko e tu'i 'o ne nofo 'i he 'ao 'o Sihova, 'o ne pehē, “Ko hai au, 'E Sihova ko e 'Otua, pea ko e hā 'a hoku fale 'o'oku, kuo ke 'omi ai au 'o a'u mai ki heni? <sup>17</sup> Ka ko e me'a si'i eni ki ho fofonga, 'e 'Otua; he kuo ke folofola ki he fale 'o ho'o tamaio'eiki ki ha kuonga fuoloa 'aupito 'e ha'u, pea kuo ke fai kiate au, 'e Sihova ko e 'Otua, 'o hangē ko ha tangata 'oku 'eiki lahi. <sup>18</sup> Ko e hā ha toe lea 'e fa'a fai 'e Tevita ma'ae ongoongolelei 'o ho'o tamaio'eiki? He 'oku ke 'ilo 'e koe 'a ho'o tamaio'eiki. <sup>19</sup> 'E Sihova, koe'uhi ko ho'o tamaio'eiki, pea 'o hangē ko ho finangalo pe 'o'ou, kuo ke fai 'ae me'a lahi ni kotoa pē, 'i ho'o fakahā mai 'ae ngaahi me'a lahi ni. <sup>20</sup> 'E Sihova,



‘oku ‘ikai ha taha ‘oku tatau mo koe, pea ‘oku ‘ikai ha ‘Otua ka ko koe pe, ‘o hangē ko ia kotoa pē kuo fanongo ki ai ‘a homau telinga. <sup>21</sup> Pea kofa‘ā ia ha pule‘anga ‘e taha ‘i māmani kuo tatau mo ho‘o kakai ‘Isileli, ‘aia na‘e ‘alu ai ‘ae ‘Otua ke huhu‘i ko hono kakai ‘o‘ona, ke ngaohi koe ko e hingoa lahi mo fakamanavahē ‘ia, ko e me‘a ‘i he‘ene kapusi atu ‘ae ngaahi pule‘anga mei he ‘ao ‘o ho‘o kakai, ‘akinautolu kuo ke huhu‘i mai mei ‘Isipite? <sup>22</sup> He na‘a ke ngaohi ‘a ho‘o kakai ‘Isileli, ko ho kakai ‘o‘ou ke ta‘engata; pea ko koe, ‘E Sihova, na‘a ke hoko ko honau ‘Otua. <sup>23</sup> Ko ia foki, ‘E Sihova, tuku ‘ae me‘a kuo ke folofola‘aki ki ho‘o tamaio‘eiki, pea mo hono fale, ke fokotu‘uma‘u ‘o ta‘engata, pea ke fai ‘o hangē ko ho‘o folofola. <sup>24</sup> ‘Io, tuku ke fokotu‘uma‘u ia, koe‘uhi ke fakahikihiki‘i ‘a ho huafa ‘o ta‘engata, ‘o pehē, ‘Ko Sihova ‘oe ngaahi tokolahi ko e ‘Otua ia ‘o ‘Isileli, ‘io, ko e ‘Otua ki ‘Isileli:’ pea ke fokotu‘uma‘u ‘i ho ‘ao ‘ae fale ‘o Tevita ko ho‘o tamaio‘eiki. <sup>25</sup> He ko koe, ‘E hoku ‘Otua, kuo ke fakahā ki ho‘o tamaio‘eiki te ke langa ha fale mo‘ona: ko ia kuo loto ai ‘a ho‘o tamaio‘eiki ke lotu ‘i ho ‘ao. <sup>26</sup> Pea ko eni, ‘E Sihova, ko koe ko e ‘Otua, pea kuo ke tala‘ofa ‘aki ‘ae lelei ni ki ho‘o tamaio‘eiki: <sup>27</sup> Ko ia foki, ‘ofa ke ke tāpuaki ‘ae fale ‘o ho‘o tamaio‘eiki, koe‘uhi ke ‘i ho ‘ao ia ma‘uaipē; he ‘oku ke fai hono tāpuaki‘i ‘e koe, ‘E Sihova, pea ‘e monū‘ia ia ‘o ta‘engata.”

## 18

*1 ‘Oku ikuna ‘e Tevita ‘ae kakai Filisitia mo e kakai Moape. 3 ‘Oku ne te‘ia ‘ae kakai Silia. 9 Ko e ‘omi ‘ae ngaahi me‘a‘ofa meia Tou ko e tu‘i ‘o Hamati 11 ‘Oku fakatapui ia kia Sihova. 13 ‘Oku ne tuku ‘ae*

*kautau ke nofo ki 'Itomi. 14 Ko e hou'eiki pule na'e 'ia Tevita.*

<sup>1</sup> Pea hili eni na'e hoko 'o pehē, na'e te'ia 'e Tevita 'ae kakai Filisitia, mo ne ikuna 'akinautolu, mo ne kapasia 'a Kati mo hono ngaahi kolo mei he nima 'oe kakai Filisitia. <sup>2</sup> Pea na'a ne te'ia 'a Moape; pea na'e hoko 'ae kakai Moape ko e kau hopoate kia Tevita, pea na'a nau 'omi 'ae ngaahi koloa.

<sup>3</sup> ¶ Pea na'e te'ia 'e Tevita 'a Hetatesa ko e tu'i 'o Sopa 'o a'u ki Hamati, lolotonga 'a 'ene 'alu ke fakamālohi hono pule'anga 'i he ve'e vaitafe ko 'Tufaletesi. <sup>4</sup> Pea na'e to'o mai 'e Tevita meiate ia 'ae ngaahi saliate 'e afe, mo e kakai heka hoosi 'e toko fitu afe, mo e kakai hā'ele 'e toko ua mano: pea na'e tu'usi foki 'e Tevita 'ae uoua 'oe va'e 'oe fanga hoosi kotoa pē 'oe ngaahi saliate, ka na'a ne tuku ha *hoosi* ki he saliate 'e teau. <sup>5</sup> Pea 'i he kuonga na'e ha'u ai 'ae kakai Silia mei Tamasikusi, ke tokoni kia Hetatesa ko e tu'i 'o Sopa, na'e tāmata'i 'e Tevita 'ae kakai Silia 'ae kau tangata 'e toko ua mano mo e ua afe. <sup>6</sup> Hili ia na'e tuku 'e Tevita *ha kautau* ki Silia-Tamasikusi: pea na'e hoko 'ae kakai Silia ko e kau hopoate kia Tevita, pea na'a nau 'omi koloa. Na'e pehē 'ae fakamo'ui 'a Tevita 'e Sihova 'i he potu kotoa pē na'a ne 'alu ki ai. <sup>7</sup> Pea na'e to'o mai 'e Tevita 'ae ngaahi sifa koula na'e kofu'aki 'e he kakai 'o Hetatesa, 'o ne 'omi ia ki Selūsalema. <sup>8</sup> Pea mei Tipati foki, pea mei Kuni, ko e ongo kolo 'a Hetatesa, na'e 'omi 'e Tevita 'ae palasa lahi 'aupito, 'aia na'e ngaahi'aki 'e Solomone 'ae fu'u 'ai'anga vai lahi, mo e ngaahi pou, mo e ngaahi ipu palasa.

<sup>9</sup> ¶ Pea ko eni, 'i he'ene fanongo 'e Tou ko e tu'i 'o Hamati ki he te'ia 'e Tevita 'ae kautau kotoa pē

'o Hetatesa ko e tu'i 'a Sopa; <sup>10</sup> Na'a ne fekau 'a Hatolami ko hono foha ke 'alu kia Tevita, ke 'a'ahi fakakāinga kiate ia, mo ne lea lelei kiate ia, koe'uhi ko 'ene tau'i 'a Hetatesa, mo ne te'ia ia; (he na'e fa'a tau 'a Hetatesa mo Tou;) pea na'e 'oange mo ia 'ae ngaahi ipu koula mo e siliva mo e palasa. <sup>11</sup> Na'e fakatapui foki ia 'e Tevita kia Sihova, 'aia mo e siliva mo e koula na'a ne 'omi mei he ngaahi pule'anga ko ia; mei 'Itomi, pea mo Moape, pea mei he fānau 'a 'Amoni, pea mei he kakai Filisitia, pea mei 'Amaleki. <sup>12</sup> Pea na'e tāmate'i 'e 'Apisai foki ko e tama 'a Seluia 'ae kau 'Itomi 'e tokotaha mano mo e toko valu afe 'i he potu talalo 'oe māsima. <sup>13</sup> Pea na'a ne fakanofa 'ae ngaahi kautau 'i 'Itomi; pea na'e hoko 'o tamaio'eiki kia Tevita 'ae kakai 'Itomi kotoa pē. na'e pehē 'ae fakamo'ui 'a Tevita 'e Sihova 'i he potu kotoa pē na'a ne 'alu ki ai.

<sup>14</sup> ¶ Ko ia, na'e pule 'a Tevita ki 'Isileli kātoa, mo ne fai 'ae fakamaau mo e pule totonu 'i he lotolotonga 'o 'ene kakai kotoa pē. <sup>15</sup> Pea na'e pule 'a Soape ko e tama 'a Seluia ki he kautau; pea ko Sihosafate ko e foha 'o 'Ahilute ko e tangata tohi me'a fakapule'anga ia. <sup>16</sup> Pea ko Satoki ko e foha 'o 'Ahitupe, mo 'Apimeleki ko e foha 'o 'Apiata, ko e ongo taula'eiki 'akinaua; pea ko Savisa ko e tangata tohi ia; <sup>17</sup> Pea na'e pule 'a Penaia ko e foha 'o Sihoiata ki he kakai Keliti mo e kakai Peleti; pea ko e ngaahi foha 'o Tevita na'e tu'u 'o ofi ki he tu'i.

## 19

*1 'Oku ngaohikovi'i 'aupito 'ae kau tangata fekau na'e 'alu meia Tevita ke 'a'ahi fakafiemālie kia Hanuni ko e foha 'o Nahasi. 6 'Oku ikuna 'ae kakai*

*'Amoni mo e kakai Silia 'e Soape mo 'Apisai. 16  
'Oku toe taki mai 'ae kautau Silia 'e Sofaki pea 'oku  
tāmate'i ia 'e Tevita.*

<sup>1</sup> Pea hili eni na'e hoko 'o pehē, na'e pekia 'ae tu'i 'oe fānau 'a 'Amoni ko Nahasi, pea na'e fetongi ia 'i he pule 'e hono foha. <sup>2</sup> Pea na'e pehē 'e Tevita, Te u fai 'ofa kia Hanuni ko e foha 'o Nahasi, koe'uhi na'e fai 'ofa kiate au 'e he'ene tamai. Pea na'e fekau atu 'e Tevita 'ae kau tangata ke lea fakafiemālie kiate ia koe'uhi ko 'ene tamai. Pea pehē, "Na'e hoko atu 'ae kau tamaio'eiki 'a Tevita ki he fonua 'oe fānau 'a 'Amoni kia Hanuni koe'uhi ke fakafiemālie kiate ia." <sup>3</sup> Ka na'e pehē 'e he hou'eiki 'oe fānau 'a 'Amoni kia Hanuni, "'Oku ke mahalo koā kuo fai faka'apa'apa 'e Tevita ki ho'o tamai, 'i he'ene fekau mai 'ae kau fakafiemālie kiate koe? Ka 'ikai kuo ha'u 'a 'ene kau tamaio'eiki kiate koe, koe'uhi ke hakule, pea ke fakahinga'i, pea ke mataki'i 'ae fonua?" <sup>4</sup> Ko ia na'e puke 'e Hanuni 'ae kau tamaio'eiki 'a Tevita, mo ne tele honau kava, mo ne tu'usi ua 'a honau ngaahi kofu 'o fe'unga mo honau tu'ungaiku, mo ne toki fekau'i ke nau 'alu. <sup>5</sup> Pea na'e 'alu ai 'ae ni'ihi mo nau fakahā kia Tevita 'ae me'a kuo fai ki he kau tangata. Pea na'a ne fekau atu ke fetaulaki kiate kinautolu: he na'e mā lahi 'aupito 'ae kau tangata. Pea na'e pehē 'e he tu'i, Mou nofo ki Seliko kae'oua ke tupu hake 'a homou kava, pea mou toki omi.

<sup>6</sup> ¶ Pea 'i he toki 'ilo 'e he fānau 'a 'Amoni kuo nau fakanamukū'i 'akinautolu kia Tevita, na'e 'ave 'e Hanuni mo e fānau 'a 'Amoni ha taleniti siliva 'e afe ke totongi 'aki ha ngaahi saliote mo e kau heka hoosi mei Mesopōtemia, pea mei Silia-Meaka, pea mei Sopa. <sup>7</sup> Ko ia na'a nau totongi ke ma'u ai

‘ae ngaahi saliote ‘e tolu mano mo e ua afe, pea mo e tu’i ‘o Meaka pea mo hono kakai; pea na’a nau ha’u ‘o fakanofu ‘enau tau ‘i Metipa. Pea na’e fakataha ‘akinautolu ‘e he fānau ‘a ‘Amoni mei honau ngaahi kolo, ‘onau ha’u ki he tau. <sup>8</sup> Pea ‘i he’ene fanongo ki ai ‘a Tevita, na’a ne fekau atu ‘a Soape, pea mo e kautau kotoa pē ko e kau tangata to’a lahi. <sup>9</sup> Pea na’e hū mai kitu’a ‘ae fānau ‘a ‘Amoni mo nau fakanofu ‘ae tau ‘i he ‘ao ‘oe matapā ‘oe kolo: pea na’e nofo kehe fakataha ‘ae ngaahi tu’i na’e ha’u, ‘i he potu ngoue. <sup>10</sup> Pea ‘i he’ene sio ‘e Soape kuo fakanofu ‘ae kautau ke tau’i ia ‘i ‘ao pea mei tu’a, na’a ne fili mai ‘ae kau mālohi mei ‘Isileli, mo ne tuku ‘akinautolu ke tau’i ‘ae kakai Silia. <sup>11</sup> Pea na’a ne tuku ‘a hono toe ‘oe kakai ki he nima ‘o hono tokoua ko ‘Apisai, pea na’a nau tali tau ‘akinautolu ki he fānau ‘a ‘Amoni. <sup>12</sup> Pea na’a ne pehē, “Kapau ‘e mālohi fau ‘ae kakai Silia kiate au, te mou toki tokoni kiate au; pea kapau ‘e mālohi fau ‘ae fānau ‘a ‘Amoni kiate koe, te u toki tokoni ‘eau kiate koe. <sup>13</sup> Mou lototo’a, pea ke tau fai ngalingali tangata mā ‘ahotau kakai, pea koe’uhi ko e ngaahi kolo ‘o hotau ‘Otua, pea ke fai ‘e Sihova ‘ae me’a ‘oku ne finangalo lelei ki ai.” <sup>14</sup> Ko ia na’e ‘unu’unu atu ‘a Soape mo e kakai na’e kau mo ia, ki he ‘ao ‘oe kakai Silia ke fai ‘ae tau; pea na’a nau hola mei hono ‘ao. <sup>15</sup> Pea ‘i he sio ‘e he fānau ‘a ‘Amoni kuo hola ‘ae kakai Silia, na’a nau hola foki ‘akinautolu mei he ‘ao ‘o ‘Apisai ko hono tokoua, mo ne hū atu ki he kolo. Hili ia na’e ha’u ‘a Soape ki Selūsalema.

<sup>16</sup> ¶ Pea ‘i he sio ‘e he kakai Silia kuo nau tu’utāmaki ‘i he ‘ao ‘o ‘Isileli, na’a nau kouna atu ‘ae kau tangata fekau, ke nau ‘omi ‘ae kau Silia

na'e nofo 'i he kau vai 'e taha: pea na'e tataki 'akinautolu 'e Sofaki ko e 'eiki ki he kautau 'o Hetatesa. <sup>17</sup> Pea na'e fakahā ia kia Tevita; pea na'a ne tānaki fakataha 'a 'Isileli kātoa, mo ne Lakaatu 'i he Soatani, mo ne hoko atu kiate kinautolu, pea ne teuteu ke fai 'ae tau kiate kinautolu. Pea pehē, hili 'ae teuteu 'ae tau 'e Tevita ke fai ki he kakai Silia, na'a nau fai mo ia 'ae tau. <sup>18</sup> Ka na'e hola 'ae kakai Silia mei he 'ao 'o 'Isileli; pea na'e tāmata'i 'e Tevita 'oe kakai Silia 'ae kau tangata na'e heka saliate, ko e toko fitu afe, mo e kakai hā'ele 'e toko fā mano, pea na'a ne tāmata'i 'a Sofaki ko e 'eiki na'e pule ki he kautau. <sup>19</sup> Pea 'i he sio 'e he kau tamaio'eiki 'a Hetatesa kuo nau tu'utāmaki 'i he 'ao 'o 'Isileli, na'a nau alea ke nau melino mo Tevita, pea na'a nau hoko 'o tokalalo kiate ia: pea na'e 'ikai toe loto 'ae kakai Silia ke tokoni ki he fānau 'a 'Amoni.

## 20

*1 'Oku kāpui 'ae kolo ko Lapa 'aki 'ae tau 'a Soape, pea 'oku vete ia 'e Tevita, pea 'oku fakamamahi 'a hono kakai, 4 Ko e tāmata'i 'ae kau tangata lalahi 'e toko tolu 'i he ta'u 'e tolu na'e fai ki he kakai Filisitia.*

<sup>1</sup> Pea na'e hoko 'o pehē, 'i he'ene hili ange 'ae ta'u 'e taha, 'i he fa'ahita'u 'aia 'oku fa'a 'alu atu ai 'ae ngaahi tu'i *ke fai 'ae tau*, na'e tataki atu 'e Soape 'ae mālohi 'oe kautau, pea na'a ne fakalala 'ae fonua 'oe fānau 'a 'Amoni, pea na'a ne hoko atu 'o kāpui 'a Lapa 'aki 'ae tau. Ka na'e nofo pe 'a Tevita 'i Selūsalema. Pea na'e kapa 'a Lapa 'e Soape, mo ne faka'auha ia. <sup>2</sup> Pea na'e to'o mai 'e Tevita 'ae tatā fakatu'i mei he 'ulu 'o honau tu'i, pea ko hono mamafa ko e taleniti koula 'e taha, pea na'e fonofono ki ai 'ae ngaahi maka mahu'inga; pea

na'e 'ai ia ki he fofonga 'o Tevita: pea na'a ne fetuku foki mei he kolo 'ae koloa lahi 'aupito. <sup>3</sup> Pea na'a ne 'omi kitua 'ā 'ae kakai na'e nofo 'i ai, mo ne kilisi 'akinautolu 'aki 'ae kili, pea mo e ngaahi me'a keli ukamea, pea mo e ngaahi toki. Na'e fai pehē 'e Tevita ki he ngaahi kolo kotoa pē 'oe fānau 'a 'Amoni, Pea na'e foki mai 'a Tevita pea mo e kakai kotoa pē ki Selūsalema.

<sup>4</sup> ¶ Pea hili 'ae me'a ni na'e hoko 'o pehē, na'e fai 'ae tau 'i Kesa mo e kakai Filisitia; pea ko e kuonga ia na'e tāmata'i 'a Sipei 'e Sipikei ko e tangata Husa, ko e taha 'i he fānau 'oe tangata sino lahi 'aupito: pea na'e ikuna 'akinautolu. <sup>5</sup> Pea na'e toe fai 'ae tau mo e kakai Filisitia: pea na'e tāmata'i 'e Elihanani ko e foha 'o Saele 'o Laami ko e tehina 'o Kolaia ko e tangata Kati, 'aia na'e tatau hono fo'i tao mo e 'akau lalanga 'oe tangata lalanga tupenu. <sup>6</sup> Pea na'e toe fai foki 'ae tau 'i Kati, pea na'e 'i ai ha tangata fu'u lahi 'aupito, 'aia na'e uofulu ma fā 'a hono kupu'i nima mo hono kupu'i va'e, ko e taki ono 'i he nima, mo e taki ono 'i he va'e: pea ko e foha foki ia 'oe tangata sino lahi 'aupito. <sup>7</sup> Ka 'i he'ene polepole tau ki 'Isileli na'e tāmata'i ia 'e Sonatane ko e foha 'o Simia ko e tokoua 'o Tevita. <sup>8</sup> Na'e fanau 'i 'akinautolu ni ki he fu'u tangata lahi 'aupito 'i Kati; pea na'a nau tō 'o mate 'i he nima 'o Tevita pea 'i he nima 'o 'ene kau tamaio'eiki.

## 21

*1 'Oku fakatauvele'i 'a Tevita 'e Sētane ke ne lau hono tokolahi 'o 'ene kakai. 9 Ko e fakahā mo e hoko ai kiate ia 'ae tautea meia Sihova. 18 Ko e me'a*

*na'e toki ngata ai 'ae mahaki faka'auha. 28 Ko e fai feilaulau 'e Tevita 'i he potu haha'anga uite.*

<sup>1</sup> Pea na'e tu'u hake 'a Sētane ke fakakovi'i 'a 'Isileli, pea na'a ne fakaloto'i 'a Tevita ke ne lau hono tokolahi 'o 'Isileli. <sup>2</sup> Pea na'e pehē 'e Tevita kia Soape, pea ki he ngaahi 'eiki pule ki he kakai, Mou 'alu 'o lau hake 'a 'Isileli 'o fai mei Peasipa 'o a'u atu ki Tani, pea 'omi kiate au 'a hono lau, koe'uhi ke u 'ilo ai. <sup>3</sup> Pea na'e tali ange 'e Soape, Ke ngaohi 'e Sihova 'a hono kakai ke nau liunga teau hake 'akinautolu 'i honau tokolahi ko eni: ka ko eni, "'e hoku 'eiki ko e tu'i 'ikai ko e kau tamaio'eiki 'akinautolu kotoa pē, 'a hoku 'eiki?'" Pea ka kuo pehē, "Ko e hā 'a hono 'uhinga 'oe fie fai 'ae me'a ni 'e hoku 'eiki? Ko e hā 'oku ne fie hoko ai ko e fakahala ki 'Isileli?" <sup>4</sup> Ka neongo ia na'e mālohi hake kia Soape 'ae folofola 'ae tu'i. Ko ia na'e 'alu ai 'a Soape, mo ne 'osiki 'ae potu kotoa pē 'i 'Isileli, mo ne ha'u ki Selūsalema. <sup>5</sup> Pea na'e 'ange 'e Soape 'ae lau 'a hono toko fiha 'oe kakai kia Tevita. Pea ko e kātōa 'o 'Isileli ko e kau tangata na'e to'o heletā, ko e tokotaha miliona mo e tokotaha kilu: pea ko e kakai 'i Siuta na'e to'o heletā na'e toko fā kilu mo e toko fitu mano. <sup>6</sup> Ka na'e 'ikai ke lau ai 'akinautolu 'o Livai pe ko Penisimani: he na'e kovi lahi 'aupito kia Soape 'ae lea 'ae tu'i. <sup>7</sup> Pea na'e houhau 'ae 'Otua koe'uhi ko e me'a ni; pea ko ia na'a ne te'ia ai 'a 'Isileli. <sup>8</sup> Pea na'e pehē ai 'e Tevita ki he 'Otua, "Kuo u fai angahala 'o lahi, koe'uhi ko 'eku fai 'ae me'a ni: ka ko eni, 'oku ou kole kiate koe, ke ke hiki atu 'ae angahala 'a ho'o tamaio'eiki; he kuo u fai vale 'aupito."

<sup>9</sup> ¶ Pea na'e folofola 'a Sihova kia Kata ko e tangata kikite 'o Tevita, 'o pehē, <sup>10</sup> "Ke ke 'alu 'o



tala kia Tevita, 'o pehē, 'Oku pehē 'e Sihova, 'Oku ou tuku atu 'ae me'a ko eni 'e tolu, pea ke fili 'e koe ha taha 'i ai, koe'uhi ke u fai ia kiate koe. <sup>11</sup> Ko ia na'e ha'u ai 'a Kata kia Tevita, mo ne pehē kiate ia, 'Oku pehē 'e Sihova, Ke ke fili 'e koe: <sup>12</sup> 'Ae hongē 'i he ta'u 'e tolu; pe ko e tautea koe 'i he 'ao 'o ho ngaahi fili 'i ha māhina 'e tolu, lolotonga 'ae hoko kiate koe 'ae heletā 'o ho ngaahi fili; pe ko e 'aho 'e tolu 'oe heletā 'o Sihova, 'io, 'ae mahaki faka'auha 'i he fonua, mo e fai 'ae faka'auha 'e he 'āngelo 'a Sihova 'i he ngaahi potu fonua kotoa pē 'o 'Isileli. Ko ia foki ke ke fakakaukau 'e koe pe ko e hā 'ae lea te u toe 'ave kiate ia na'a ne fekau 'i au." <sup>13</sup> Pea na'e pehē 'e Tevita kia Kata, "'Oku ou 'efihia 'aupito au tuku pe ke u hinga ki he nima 'o Sihova he 'oku lahi 'aupito 'a 'ene ngaahi 'alo'ofa kae'oua na'a tuku ke u tō ki he nima 'oe tangata." <sup>14</sup> Ko ia na'e tuku ai 'e Sihova 'ae mahaki faka'auha ki 'Isileli: pea na'e mate 'oe kakai 'Isileli 'ae kau tangata 'e toko fitu mano. <sup>15</sup> Pea na'e fekau atu ha 'āngelo 'e he 'Otua ki Selūsalema, ke ne faka'auha ia; pea lolotonga 'a 'ene fai 'ae faka'auha, na'e vakai 'e Sihova, pea na'a ne liliu mei he kovi, mo ne pehē ki he 'āngelo na'e fai 'ae faka'auha, "Ma'u 'ā, kuo lahi, pea ta'ofi eni ho nima." Pea na'e tu'u 'ae 'āngelo 'a Sihova 'i he ve'e matapā 'oe haha'anga uite 'o Olinani ko e tangata Sepusi. <sup>16</sup> Pea na'e hanga hake 'e Tevita 'a hono mata, pea na'a ne mamata ki he 'āngelo 'a Sihova 'oku ne tu'u 'i he vaha'a 'o māmani pea mo e langi, kuo to'o 'i hono nima 'ae heletā na'e tu'u tonu atu ki Selūsalema. Pea na'e tō hifo ai ki honau mata 'a Tevita mo e kau mātu'a, kuo nau kofu'aki 'ae tauanga'a. <sup>17</sup> Pea na'e pehē 'e Tevita

ki he 'Otua, "Ikai ko au ia na'e fekau ke lau hake 'ae kakai? 'Io, ko au pe ia kuo u angahala mo fai 'ae kovi mo'oni; ka ko e fanga sipi ko 'ena, ko e hā kuo fai 'ekinautolu? 'E Sihova ko e 'Otua, 'oku ou kole kiate koe, ke ke tuku ho nima ke hoko kiate au, pea ki he fale 'o 'eku tamai; kae'oua na'a 'i ho'o kakai ia, ke nau mamahi ai."

<sup>18</sup> ¶ Pea na'e toki fekau 'e he 'āngelo 'a Sihova kia Kata ke ne lea kia Tevita 'o pehē, ke 'alu hake 'a Tevita mo ne fokotu'u ha feilaulau'anga kia Sihova, 'i he potu haha'anga uite 'o Olinani ko e tangata Sepusi. <sup>19</sup> Pea na'e 'alu hake 'a Tevita 'i he lea 'a Kata 'aia na'a ne lea 'aki 'i he huafa 'o Sihova. <sup>20</sup> Pea 'i he'ene tafoki 'a Olinani, mo ne mamata ki he 'āngelo, na'a ne fakafufū ia pea mo hono ngaahi foha 'e toko fā. Pea ko e lolotonga eni 'ae haha 'ae uite 'e Olinani, <sup>21</sup> Mo 'ene hā'eleange 'a Tevita kia Olinani, na'e sio atu 'a Olinani 'o ne mamata kia Tevita, pea na'a ne 'alu atu mei he haha'anga uite, mo ne tu'ulutui kia Tevita 'aki 'a hono mata ki he kelekele. <sup>22</sup> Pea na'e toki pehē 'e Tevita kia Olinani, "Foaki mai 'ae potu haha'anga uite, koe'uhi ke u langa ai ha feilaulau'anga kia Sihova: te ke tuku mai ia 'i ha totongi totonu ki ai: kaekehe ke ta'ofi 'ae mahaki faka'auha mei he kakai." <sup>23</sup> Pea na'e pehē 'e Olinani kia Tevita, "Ke ke ma'u ia mo'ou, pea ke fai 'e hoku 'eiki ko e tu'i 'ae me'a 'oku lelei 'i hono fofonga 'o'ona: vakai foki, 'oku ou foaki 'ae fanga pulu ke 'atu ko e feilaulau tutu, mo e nāunau 'oe haha uite ke fefie 'aki, pea mo e uite ke 'atu ko e feilaulau me'akai; 'oku ou 'atu ia kotoa pē." <sup>24</sup> Ka na'e pehē 'e he tu'i ko Tevita kia Olinani, "Ikai; ka te u fakatau mo'oni ia meiate koe 'aki 'a hono totongi totonu: koe'uhi 'e 'ikai te u to'o mai

'ae me'a 'a'au ma'a Sihova, pe 'atu ta'etotongi ha ngaahi feilaulau tutu.”<sup>25</sup> Ko ia hono 'ange 'e Tevita kia Olinani ke totongi ki he potu ko ia 'ae sikeli koula 'e onongeau na'e fakamamafa.<sup>26</sup> Pea na'e langa 'i ai 'e Tevita ha feilaulau'anga kia Sihova, mo ne 'atu ai 'ae ngaahi feilaulau tutu, mo e ngaahi feilaulau fakamelino, mo ne ui ai kia Sihova; pea na'a ne tali ia mei he langi 'aki 'ae afi na'e tō ki he feilaulau'anga 'oe feilaulau tutu.<sup>27</sup> Pea na'e fekau 'e Sihova ki he 'āngelo; pea na'a ne toe 'ai 'a 'ene heletā ki hono 'ai'anga.<sup>28</sup> Pea 'i he kuonga ko ia 'i he mamata 'a Tevita kuo tali 'e Sihova kiate ia 'i he haha'anga uite 'o Olinani ko e tangata Sepusi, na'a ne toki fai feilaulau 'i he potu ko ia.<sup>29</sup> He ko e fale fehikitaki 'o Sihova 'aia na'e ngaahi 'e Mōsese 'i he toafa, pea mo e feilaulau'anga 'ae feilaulau tutu, na'e nofo 'i he kuonga ko ia 'i he potu mā'olunga 'i Kipione.<sup>30</sup> Ka na'e 'ikai fa'a 'alu 'a Tevita ki ai ke fehu'i ki he 'Otua: he na'a ne manavahē koe'uhi ko e heletā 'oe 'āngelo 'o Sihova.

## 22

*1 'Oku tokonaki 'e Tevita 'ae me'a lahi ki he langa hake 'oe faletapu 'oe 'Otua. 6 'Oku ne fakamatala kia Solomone 'ae ngaahi tala'ofa 'ae 'Otua, pea mo 'ene ngāue ke fai 'i he langa hake 'ae faletapu. 17 'Oku ne sinaki 'ae hou'eiki ke nau tokoni ki hono foha.*

<sup>1</sup> Pea na'e toki pehē 'e Tevita, “Ko eni 'ae fale 'o Sihova ko e 'Otua, pea ko e feilaulau'anga eni 'oe ngaahi feilaulau tutu ma'a 'Isileli.”<sup>2</sup> Pea na'e fekau 'e Tevita ke tānaki fakataha mai 'ae kakai muli kotoa pē 'i he fonua 'o 'Isileli; pea na'a ne

tuku 'ae kau tangata tā maka ke tā 'ae ngaahi maka tātā ke langa 'aki 'ae fale 'oe 'Otua. <sup>3</sup> Pea na'e tokonaki 'e Tevita 'ae ukamea 'o lahi 'aupito koe'uhi ko e fa'o ki he ngaahi matapā 'oe ngaahi hū'anga, pea mo hono ngaahi hoko'anga; pea mo e palasa lahi 'aupito ta'efa'afakamamafa; <sup>4</sup> Pea mo e ngaahi 'akau sita lahi 'aupito: he na'e 'omi 'ekinautolu 'o Saitoni mo Taia 'ae 'akau sita lahi 'aupito kia Tevita. <sup>5</sup> Pea na'e pehē 'e Tevita, "Oku kei talavou mo vaivai 'a hoku foha ko Solomone, pea 'oku totonu ke lelei lahi 'aupito 'ae fale 'e langa kia Sihova, ke ongoongolelei ia mo nāunau'ia 'i he ngaahi fonua kotoa pē: ko ia te u tokonaki eni ki ai." Pea ko ia na'e tokonaki ki ai 'e Tevita 'o lahi 'aupito 'i he te'eki ai ke ne pekia.

<sup>6</sup> ¶ Pea na'a ne toki ui kia Solomone ko hono foha, mo ne tuku tala kiate ia ke langa ha fale kia Sihova ko e 'Otua 'o 'Isileli. <sup>7</sup> Pea na'e pehē 'e Tevita kia Solomone, 'E hoku foha, ko au eni, pea na'e 'i hoku lotu ia ke u langa ha fale ki he huafa 'o Sihova ko hoku 'Otua; <sup>8</sup> Ka na'e hoko mai 'ae folofola 'a Sihova kiate au, 'o pehē, "Kuo lahi 'ae toto kuo ke lilingi, pea kuo ke fai 'ae ngaahi tau lahi: 'e 'ikai te ke langa 'e koe ha fale ki hoku huafa, koe'uhi kuo ke lilingi 'ae toto lahi 'aupito ki he kelekele 'i hoku 'ao. <sup>9</sup> 'Vakai, 'e fanau 'i kiate koe ha foha, 'aia 'e hoko ko e tangata 'oe melino; pea te u tuku kiate ia 'ae mālōlō mei hono ngaahi fili kotoa pē 'oku nofo takatakai hake; koe'uhi 'e fakahingoa ia ko Solomone, pea te u foaki 'ae melino mo e fiemālie ki 'Isileli 'i hono ngaahi 'aho 'o'ona. <sup>10</sup> 'E langa 'e ia ha fale ki hoku huafa; pea 'e hoko ia ko hoku foha, pea ko 'ene tamai au; pea te u fokotu'u 'ae nofo'a

fakatu'i 'o hono pule'anga 'i 'Isileli ke ta'engata.'  
<sup>11</sup> Ko ia, 'e hoku foha, 'ofa ke 'iate koe 'a Sihova; pea ke monū'ia koe, mo ke langa 'ae fale 'o Sihova ko ho 'Otua, 'o hangē ko 'ene folofola kiate koe.  
<sup>12</sup> Kae kehe pe ke foaki 'e Sihova kiate koe 'ae poto mo e 'ilo lelei, mo ne fekau'i koe koe'uhi ko 'Isileli, koe'uhi ke ke fai ki he fono 'a Sihova ko ho 'Otua.  
<sup>13</sup> Te ke toki monū'ia, 'o kapau te ke tokanga ke fai 'ae ngaahi fono mo e ngaahi fakamaau 'aia na'e fekau'i ai 'a Mōsese koe'uhi ko 'Isileli: ke ke mālohi koe, mo ke lototo'a; 'oua na'a ke manavahē pe te ke lilika. <sup>14</sup> Ko eni, vakai, lolotonga 'a 'eku masiva kuo u tokonaki ma'ae fale 'o Sihova, ko e taleniti koula 'e taha kilu, mo e taleniti siliva 'e taha miliona; pea mo e palasa mo e ukamea ta'efa'afakamamafa; he 'oku lahi noa pe ia: kuo u tokonaki foki 'ae ngaahi ta'anga 'akau mo e ngaahi maka pea te ke fa'a fakalahi 'e koe ki ai. <sup>15</sup> Pea 'oku 'iate koe foki 'ae kau tufunga tokolahī 'aupito, ko e kau tufunga tā maka mo tā 'akau, mo e kau tangata nimamea'a ki he ngāue kehekehe kotoa pē. <sup>16</sup> 'Oku 'ikai fa'a lau 'ae koula, mo e siliva, pea mo e palasa, mo e ukamea. Ko ia, ke ke tu'u hake koe mo ke ngāue, pea ke 'iate koe 'a Sihova."

<sup>17</sup> ¶ Na'e fekau foki 'e Tevita ki he hou'eiki kotoa pē 'o 'Isileli ke tokoni kia Solomone ko hono foha, 'o *pehē*, <sup>18</sup> "Ikai 'oku kau mo kimoutolu 'a Sihova ko homou 'Otua? Pea 'ikai kuo ne foaki kiate kimoutolu 'ae fiamālie mei he potu takatakai kotoa pē? He kuo ne tuku mai ki hoku nima 'ae kakai 'oe fonua; pea kuo ikuna 'ae fonua 'i he 'ao 'o Sihova, pea 'i he 'ao 'o hono kakai. <sup>19</sup> Pea ko eni mou tukupau homou loto mo homou laumālie ke kumi

kia Sihova ko homou 'Otua; ko ia, mou tutu'u hake mo langa 'ekimoutolu 'ae faletapu kia Sihova ko e 'Otua, koe'uhi ke 'omi 'ae puha 'oe fuakava 'a Sihova, mo e ngaahi nāunau tapu 'oe 'Otua ki he fale 'aia 'e langa ki he huafa 'o Sihova."

## 23

*1 Ko e tuku 'e Tevita 'ae pule kia Solomone. 2 Ko e fakamatala ki he ngāue mo e ngaahi fa'ahinga 'oe kau Livai.*

<sup>1</sup> Ko ia, 'i he'ene hoko 'o motu'a lahi 'a Tevita pea kakato 'a hono ngaahi 'aho, na'a ne tuku 'a Solomone ko hono foha ke ne tu'i ki 'Isileli.

<sup>2</sup> ¶ Pea na'a ne tānaki fakataha 'ae hou'eiki kotoa pē 'o 'Isileli, mo e kau taula'eiki pea mo e kau Livai.

<sup>3</sup> Ka ko eni, na'e lau hono tokolahi 'oe kau Livai mei he ta'u 'e tolungofulu 'o fai hake: pea ko honau lau fakatefua, 'ae tangata taki taha, ko e tokotolu mano mo e toko valu afe. <sup>4</sup> Pea na'e 'oe toko ua mano mo e toko fā afe 'ae tokanga ki he ngāue ki he fale 'o Sihova; pea ko e toko ono afe, ko e kau pule mo e kau fakamaau 'akinautolu. <sup>5</sup> Pea ko e kau le'o matapā 'ae toko fā afe; pea ko e toko fā afe na'e hiva kia Sihova 'aki 'ae ngaahi me'a hiva 'aia na'e ngaohi ke fai 'aki 'ae fakafeta'i. <sup>6</sup> Pea na'e vahe fakalakanga 'akinautolu 'e Tevita, ki he ngaahi foha 'o Livai, kia Kesomi, mo Kohate, pea mo Melali.

<sup>7</sup> ¶ Na'e 'oe kau Kesomi, 'a Latani, pea mo Simi. <sup>8</sup> Ko e ngaahi foha eni 'o Latani; ko honau tu'ukimu'a 'a Sieli, mo Sitami, mo Soeli, ko e tokotolu. <sup>9</sup> Ko e ngaahi foha 'o Simi; ko Silomiti, mo 'Asieli, mo Halani, ko e tokotolu. Ko e kau

tu'ukimu'a 'akinautolu ni 'i he kau mātu'a 'o Latani. <sup>10</sup> Pea ko e ngaahi foha eni 'o Simi; ko Sehati, mo Sina, mo Siusi, mo Pelia. Ko e toko fā ni ko e ngaahi foha 'o Simi <sup>11</sup> Pea na'e tu'ukimu'a 'i ai 'a Sehati, pea hoko mo ia 'a Sisa: ka na'e 'ikai ke tokolahi 'ae ngaahi foha 'o Siusi mo Pelia; ko ia na'e lau fakataha ai 'akinaua 'o fakatatau mo e fale 'o 'ena tamai.

<sup>12</sup> ¶ Ko e ngaahi foha eni 'o Kohate: ko 'Amilami, mo 'Isa, mo Hepeloni, mo 'Usili, ko e toko fā. <sup>13</sup> Pea ko e ngaahi foha eni 'o 'Amilami ko 'Elone mo Mōsese: pea na'e vahe'i 'a 'Elone, koe'uhi ke ne fakatapui 'ae ngaahi me'a mā'oni'oni lahi, 'e ia mo hono ngaahi foha ke lauikuonga, ke tutu 'ae me'a namu kakala 'i he 'ao 'o Sihova, pea ke tauhi kiate ia, pea ke fakafeta'i ki hono huafa 'o ta'engata. <sup>14</sup> Pea koe'uhi ko Mōsese ko e tangata 'ae 'Otua, na'e lau 'a hono ngaahi foha ki he fa'ahinga 'o Livai. <sup>15</sup> Ko e ngaahi foha eni 'o Mōsese: ko Kesomi, mo 'Eliesa. <sup>16</sup> 'I he ngaahi foha 'o Kesomi, na'e tu'ukimu'a 'a Sipueli. <sup>17</sup> Pea ko e ngaahi foha eni 'o 'Eliesa ko hono tu'ukimu'a 'a Lihapea. Pea na'e 'ikai mo ha ngaahi foha 'o 'Eliesa, ka na'e tokolahi 'aupito 'ae ngaahi foha 'o Lihapea. <sup>18</sup> 'I he ngaahi foha 'o 'Isa: ko hono tu'ukimu'a 'a Silomiti. <sup>19</sup> 'I he ngaahi foha 'o Hepeloni; ko e 'uluaki 'a Selia, ko hono toko ua 'a 'Amalia, ko hono tokotolu 'a Saesieli, pea ko hono toko fā 'a Sikamiami. <sup>20</sup> 'I he ngaahi foha 'o 'Usili: ko hono 'uluaki 'a Maika, pea ko hono tokoua 'a Sisia.

<sup>21</sup> ¶ Pea ko e ngaahi foha eni 'o Melali ko Mali mo Musi. Ko e ngaahi foha 'o Mali; ko 'Eliesa mo Kisi.

<sup>22</sup> Pea na'e pekia 'a 'Eliesa pea na'e 'ikai hano foha

ka ko e ngaahi 'ofefine pe: pea na'e ohi 'akinautolu 'e honau kāinga ko e ngaahi foha 'o Kisi. <sup>23</sup> Ko e ngaahi foha 'o Musi eni: ko Mali, mo Iteli, mo Selimoti, ko e tokotolu.

<sup>24</sup> ¶ Ko kinautolu eni ko e ngaahi foha 'o Livai 'o fakatatau mo e fale 'o 'enau ngaahi tamai; ko e kau tu'ukimu'a 'i he 'enau ngaahi tamai, 'o hangē ko e lau hake 'akinautolu 'i honau lakanga, 'akinautolu na'e fai 'ae ngāue 'oe tauhi 'i he fale 'o Sihova, mei he ta'u 'e uofulu 'o 'enau motu'a 'o fai hake. <sup>25</sup> He na'e pehē 'e Tevita, "Kuo foaki 'e Sihova ko e 'Otua 'o 'Isileli, 'ae mālōlō ki hono kakai, koe'uhi ke nau nofo 'i Selūsalema 'o ta'engata: <sup>26</sup> Pea ki he kau Livai foki; 'e 'ikai te nau kei fua 'ae fale fehikitaki, pe ko e ngaahi ipu 'i ai 'oku fai 'aki 'a hono ngāue." <sup>27</sup> He ko e ngaahi lea fakamuimui 'a Tevita na'e lau ai 'ae kau Livai mei he uofulu ta'u 'o 'enau motu'a 'o fai hake: <sup>28</sup> He ko 'enau ngāue 'anautolu ke tali fekau ki he ngaahi foha 'o 'Elone, 'i he ngāue 'oe fale 'o Sihova, 'i he ngaahi loto'ā, pea 'i he ngaahi potu fale, pea 'i he fakama'a 'ae ngaahi me'a tapu kotoa pē, pea 'i he ngāue 'oe tauhi ki he fale 'oe 'Otua; <sup>29</sup> 'I he tokonaki 'ae mā 'oe 'ao, mo e mahoa'a lelei ki he feilaulau me'akai, pea mo e fo'i mā manifi na'e 'ikai fakalēvani, pea mo ia na'e fakapaku, pea mo ia na'e tunu, pea 'i he fa'ahinga me'a fuofua kotoa pē; <sup>30</sup> Pea ke nau tu'u 'i he pongipongi kotoa pē ke fakafeta 'i mo hiva kia Sihova, pea ke pehē foki 'i he efiafi; <sup>31</sup> Pea ke 'ohake 'ae ngaahi feilaulau tutu kia Sihova 'i he ngaahi 'aho tapu, pea 'i he ngaahi māhina fo'ou, pea 'i he ngaahi kātōanga na'e kotofa, 'o hangē ko hono lau, pea fakatatau mo hono lakanga na'e fekau'i



kiate kinautolu, 'o ma'uaipē 'i he 'ao 'o Sihova:  
<sup>32</sup> Pea koe'uhi ke nau tokanga ki he tauhi 'oe fale  
 fehikitaki 'oe fakataha, mo e tokanga ki he potu  
 toputapu, mo e tokanga ki he ngaahi foha 'o 'Elone  
 ko honau kāinga, 'i he ngāue 'oe fale 'o Sihova.

## 24

*1 Ko e vahevahe'i 'ae ngaahi foha 'o 'Elone ki he  
 lakanga ngāue 'e uofulu ma fā. 20 Ko e vahevahe'i 'i  
 he talotalo 'ae kau Kohate pea mo e kau Melali.*

<sup>1</sup> Ko eni ia 'ae ngaahi lakanga 'oe ngaahi foha  
 'o 'Elone. Ko e ngaahi foha 'o 'Elone eni: ko  
 Natapi, mo 'Apiu, mo 'Eliesa, pea mo 'Itama. <sup>2</sup> Ka  
 na'e mate 'a Natapi pea mo 'Apia 'i he te'eki ke  
 mate 'a 'ena tamai, pea na'e 'ikai ha'ana fānau:  
 pea ko ia na'e fai ai 'e 'Eliesa mo 'Itama 'ae ngāue  
 fakataula'eiki. <sup>3</sup> Pea na'e vahevahe'i 'akinautolu  
 'e Tevita, 'io, 'a Satoki 'oe ngaahi foha 'o 'Eliesa,  
 pea mo 'Ahimeleki 'oe ngaahi foha 'o 'Itama, 'o  
 fakatatau mo 'enau ngaahi ngāue 'i he tauhi na'a  
 nau fai. <sup>4</sup> Pea na'e tokolahī hake 'ae kau tan-  
 gata'eiki na'e 'ilo 'i he ngaahi foha 'o 'Eliesa 'iate  
 kinautolu 'oe ngaahi foha 'o 'Itama; pea na'e pehē  
 ni 'a hono vahevahe'i 'akinautolu. 'I he ngaahi  
 foha 'o 'Eliesa na'e ai 'ae kau tangata 'e toko hongofu-  
 fulu ma toko ono na'e 'eiki hake 'i he fale 'o 'enau  
 ngaahi tamai, pea ko e toko valu 'i he ngaahi foha  
 'o 'Itama 'o fakatatau mo e fale 'o 'enau ngaahi  
 tamai. <sup>5</sup> Na'e pehē ni 'ae vahevahe 'akinautolu 'i  
 he talotalo, ko e fa'ahinga mo e fa'ahinga; he na'e  
 fili mei he ngaahi foha 'o 'Eliesa, pea mei he ngaahi  
 foha 'o 'Itama 'ae kau pule ki he faletapu, mo e kau  
 pule ki he ngaahi me'a 'ae 'Otua. <sup>6</sup> Pea na'e tohi

'akinautolu 'e Simaia ko e foha 'o Netanili ko e tangata tohi, ko e taha 'i he kau Livai, 'i he 'ao 'oe tu'i, mo e hou'eiki, pea mo Satoki ko e taula'eiki, mo 'Ahimeleki ko e foha 'o 'Apiata, pea 'i he 'ao 'oe kau mātu'a 'eiki na'e 'oe kau taula'eiki mo e kau Livai: na'e fili 'ae fale 'e taha 'oe kau mātu'a ma'a 'Eliesa, pea ko e taha ma'a 'Itama. <sup>7</sup> Pea ko eni na'e to'o mai 'ae fuofua talotalo kia Sihoialipe, pea ko hono ua kia Sitaia, <sup>8</sup> Ko hono tolu kia Halimi, ko hono fā kia Siolimi, <sup>9</sup> Ko hono nima kia Malikisa, ko hono ono kia Misamini, <sup>10</sup> Ko hono fitu kia Hakosi, ko hono valu kia 'Apisa, <sup>11</sup> Ko hono hiva kia Sesua, ko hono hongofulu kia Sikania, <sup>12</sup> Ko hono hongofulu ma taha kia Iliasipi, ko hono hongofulu ma ua kia Sakimi. <sup>13</sup> Ko hono hongofulu ma tolu kia Hupa, ko hono hongofulu ma fā kia Sesipeapi, <sup>14</sup> Ko hono hongofulu ma nima kia Pilika, ko hono hongofulu ma ono kia Imeli, <sup>15</sup> Ko hono hongofulu ma fitu kia Heseli, ko hono hongofulu ma valu kia 'Afisesi, <sup>16</sup> Ko hongofulu ma hiva kia Pitia, ko hono uofulu kia Sihisikeli, <sup>17</sup> Ko hono uofulu ma taha kia Sakini, ko hono uofulu ma ua kia Kamuli, <sup>18</sup> Ko hono uofulu ma tolu kia Tilaiā, pea ko hono uofulu ma fā kia Measia. <sup>19</sup> Ko hono vahevahe ia 'okinautolu 'i he'enu ngāue ke ha'u ki fale 'o Sihova, 'o fakatatau ki honau anga, 'i he muimui kia 'Elone ko 'enu tamai, 'o hangē ko ia na'e fekau'i 'e Sihova ko e 'Otua 'o 'Isileli kiate ia.

<sup>20</sup> ¶ Pea ko hono toe 'oe ngaahi foha 'o Livai eni: 'I he ngaahi foha 'o 'Amilami: ko Supaeli: 'i he ngaahi foha, 'o Supaeli; ko Setia. <sup>21</sup> Pea 'ia Lihapea: ko e ngaahi foha 'a Lihapea; ko hono 'uluaki 'a Isia. <sup>22</sup> Pea 'oe kakai Isia; ko Silomoti 'oe ngaahi

foha 'o Silomoti; ko Sehati. <sup>23</sup> Pea 'oe ngaahi foha 'o *Hepeloni*: 'a Selia ko e 'uluaki, mo 'Amalia ko hono toko ua, mo Seesieli ko hono toko tolu, mo Sikamiami ko hono toko fā. <sup>24</sup> Pea 'oe ngaahi foha 'o 'Usili; ko Maika; pea 'i he ngaahi foha 'o Maika 'a Samili. <sup>25</sup> Ko e tokoua 'o Maika 'a Isia: pea 'oe ngaahi foha 'o Isia; ko Sakalia. <sup>26</sup> Ko e ngaahi foha 'o Melali, ko Mali mo Musi: ko e ngaahi foha 'o Saesia; ko Pino.

<sup>27</sup> ¶ Ko e ngaahi foha eni 'o Malali 'ia Saesia; ko Pino, mo Sohami, mo Sakuli, pea mo Ipili. <sup>28</sup> Na'e tupu 'ia Mali 'a Eliasa, pea na'e 'ikai hano foha 'o'ona. <sup>29</sup> Pea koe'uhi ko Kisi: ko e foha 'o Kisi 'a Silamili. <sup>30</sup> Pea ko e ngaahi foha foki 'o Musi; ko Mali, mo Iteli, pea mo Selimoti. Ko e ngaahi foha eni 'oe kau Livai 'o fakatatau mo e fale 'o 'enau ngaahi tamai. <sup>31</sup> Na'e fefai'aki 'ae talotalo 'ekinautolu mo honau kāinga ko e ngaahi foha 'o 'Elone, 'i he 'ao 'o Tevita ko e tu'i, mo Satoki, mo 'Ahimeleki, mo e kau tu'ukimu'a 'i he kau mātu'a 'oe kau taula'eiki mo e kau Livai, 'io, *na'e fai felakaaki* 'e he kau mātu'a mo honau ngaahi kāinga talavou.

## 25

*1 Ko hono toko fiha 'oe kau hiva, pea mo 'enau ngāue. 8 Ko e vahevahe foki 'akinautolu ki he lakanga ngāue 'e uofulu ma fā.*

<sup>1</sup> Na'e vahevahe foki 'e Tevita mo e hou'eiki pule 'oe ngaahi fa'ahinga, ha ni'ihi ke ngāue fakataha mo e ngaahi foha 'o 'Asafi, mo Hemani, pea mo Situtuni, 'akinautolu na'e hiva 'aki 'ae ngaahi ha'ape, mo e ngaahi ūtete, pea mo e ngaahi ukamea pakihi: pea ko hono lau eni 'oe kau ngāue

‘o fakatatau ki he anga ‘o ‘enau ngāue: <sup>2</sup> Mei he ngaahi foha ‘o ‘Asafi: ko Sakuli, mo Sosefa, mo Nitania, mo ‘Asalela ko e ngaahi foha ‘o ‘Asafi ‘i he pule ‘a ‘Asafi, ‘akinautolu na‘e hiva ‘o hangē ko e fekau ‘ae tu‘i. <sup>3</sup> Meia Situtuni: ko e ngaahi foha ‘o Situtuni; ko Katalia, mo Sili, Sisaia, mo Hesapea, mo Matitia, ko e toko ono na‘e pule‘i ‘e he‘enau tamai ko Situtuni, ‘akinautolu na‘e hiva ‘aki ‘ae ha‘ape, ke ‘atu ‘ae fakafeta‘i mo e ongoongolelei kia Sihova. <sup>4</sup> Meia Hemani: ko e ngaahi foha ‘o Hemani: ko Pukia, mo Matania, mo ‘Usili, mo Supaeli, mo Selimoti, mo Hanania mo Hanani, mo Iliati, mo Kitaliti, mo Lomanitiesa, mo Sosipikasa, mo Maloti, mo Hotili, pea mo Mehesioti: <sup>5</sup> Ko kinautolu ni kotoa pē ko e ngaahi foha ‘o Hemani ‘ae tangata kikite ki he tu‘i, ‘i he ngaahi folofola ‘ae ‘Otua, ke ‘iate kinautolu ‘ae hiki hake ‘oe me‘alea. Pea na‘e foaki ‘e he ‘Otua kia Hemani ‘ae ngaahi foha ‘e toko hongofulu ma fā, mo e ‘ofefine ‘e toko tolu. <sup>6</sup> Na‘e pule‘i ‘akinautolu ni kotoa pē ‘e he‘enau tamai ke fai ‘ae hiva ‘i he fale ‘o Sihova ‘aki ‘ae ngaahi me‘a ukamea pakihi, mo e ngaahi ütete, pea mo e ngaahi ha‘ape, ‘i he ngāue ‘oe fale ‘oe ‘Otua, ‘o tatau mo e fekau ‘ae tu‘i kia ‘Asafi, mo Situtuni, pea mo Hemani. <sup>7</sup> Pea pehē, ko hono tokolahi ‘okinautolu, ‘oka lau fakataha mo honau kāinga na‘e ako‘i ‘i he ngaahi hiva kia Sihova, ‘akinautolu na‘e poto lahi ai, ko e toko uangeau mo e valungofulu ma valu.

<sup>8</sup> ¶ Pea na‘a nau fai ‘ae talotalo ko e lakanga ki he lakanga, ko e si‘i mo e lahi, ko e akonaki pea mo ia na‘e akonekina. <sup>9</sup> Pea ko eni na‘e tō mai ‘ae fuofua talotalo kia ‘Asafi ma‘a Sosefa: ko hono

ua kia Ketalia, pea ko ia mo hono kāinga mo hono ngaahi foha, ko e toko hongofulu ma ua: <sup>10</sup> Ko hono tolu kia Sakuli, mo hono ngaahi foha, mo hono kāinga, ko e toko hongofulu ma ua: <sup>11</sup> Ko hono fā kia Isili, mo hono ngaahi foha, mo hono kāinga, ko e toko hongofulu ma ua: <sup>12</sup> Ko hono nima kia Nitania, mo hono ngaahi foha, mo hono kāinga, ko e toko hongofulu ma ua: <sup>13</sup> Ko hono ono kia Pukai, mo hono ngaahi foha, mo hono kāinga, ko e toko hongofulu ma ua: <sup>14</sup> Ko hono fitu kia Sisalela, mo hono ngaahi foha mo hono kāinga, ko e toko hongofulu ma ua: <sup>15</sup> Ko hono valu kia Sisaia, mo hono ngaahi foha, mo hono kāinga, ko e toko hongofulu ma ua: <sup>16</sup> Ko hono hiva kia Matania, mo hono ngaahi foha, mo hono kāinga, ko e toko hongofulu ma ua: <sup>17</sup> Ko hono hongofulu kia Simi, mo hono ngaahi foha, mo hono kāinga, ko e toko hongofulu ma ua: <sup>18</sup> Ko hono hongofulu ma taha kia 'Asalili, mo hono ngaahi foha, mo hono kāinga, ko e toko hongofulu ma ua: <sup>19</sup> Ko hono hongofulu ma ua kia Hasapea, mo hono ngaahi foha, mo hono kāinga, ko e toko hongofulu ma ua: <sup>20</sup> Ko hono hongofulu ma tolu kia Supaeli, mo hono ngaahi foha, mo hono kāinga, ko e toko hongofulu ma ua: <sup>21</sup> Ko hono hongofulu ma fā kia Matitia, mo hono ngaahi foha, mo hono kāinga ko e toko hongofulu ma ua: <sup>22</sup> Ko hono hongofulu ma nima kia Selimoti, mo hono ngaahi foha, mo hono kāinga, ko e toko hongofulu ma ua: <sup>23</sup> Ko hono hongofulu ma ono kia Hanania, mo hono ngaahi foha, mo hono kāinga, ko e toko hongofulu ma ua: <sup>24</sup> Ko hono hongofulu ma fitu kia Sosipikasa, mo hono

ngaahi foha, mo hono kāinga, ko e toko hongofulu ma ua: <sup>25</sup> Ko hono hongofulu ma valu kia Hanani, mo hono ngaahi foha, mo hono kāinga, ko e toko hongofulu ma ono: <sup>26</sup> Ko hono hongofulu ma hiva kia Maloti, mo hono ngaahi foha, mo hono kāinga, ko e toko hongofulu ma ua: <sup>27</sup> Ko hono uofulu kia Iliati, mo hono ngaahi foha, mo hono kāinga, ko e toko hongofulu ma ua: <sup>28</sup> Ko hono uofulu ma taha kia Hotili, mo hono ngaahi foha, mo hono kāinga, ko e toko hongofulu ma ua: <sup>29</sup> Ko hono uofulu ma ua kia Kitaliti mo hono ngaahi foha, mo hono kāinga, ko e toko hongofulu ma ua: <sup>30</sup> Ko hono uofulu ma tolu kia Mehesioti, mo hono ngaahi foha, mo hono kāinga, ko e toko hongofulu ma ua: <sup>31</sup> Ko hono uofulu ma fā kia Lomanitiesa, mo hono ngaahi foha, mo hono kāinga, ko e toko hongofulu ma ua.

## 26

*1 Ko e vahevahe 'oe kau le'o matapā. 13 Ko e tufaki 'ae ngaahi matapā 'i he fai 'ae talotalo. 20 Ko e tauhi 'e he kau Livai 'ae ngaahi koloa. 29 Ko e kau matāpule mo e kau fakamaau.*

<sup>1</sup> Pea koe'uhi ko e ngaahi lakanga 'oe kau le'o matapā: na'e mei he kau Kohate 'a Mesilimia ko e foha 'o Kole, 'i he ngaahi foha 'o 'Asafi. <sup>2</sup> Pea ko e ngaahi foha eni 'o Mesilimia ko e 'uluaki fānau ko Sakalia, mo Sitaeli ko hono toko ua, mo Sepatia ko hono toko tolu, pea mo Satinieli ko hono toko fā. <sup>3</sup> Mo 'Elami ko hono toko nima, mo Sihohanani ko hono toko ono, mo Iliinei ko hono toko fitu. <sup>4</sup> Pea ko e ngaahi foha foki 'o 'Opeti-Itomi, ko e 'uluaki fānau ko Simaia, mo Sihosapati

ko hono toko ua, ko Soa ko hono toko tolu, mo Saka ko hono toko fā, mo Netanili ko hono toko nima, <sup>5</sup> Ko 'Amieli ko hono toko ono, mo 'Isaka ko hono toko fitu, mo Piulitei ko hono toko valu: he na'e fakamonū'ia ia 'e he 'Otua. <sup>6</sup> Na'e fanau'i foki 'ae ngaahi foha ki hono foha ko Simaia, 'aia na'e pule 'i he fale kātoa 'o 'enau tamai: he ko e kau tangata mālohi mo to'a lahi 'akinautolu. <sup>7</sup> Pea ko e ngaahi foha eni 'o Simaia ko Otini, mo Lefaeli, mo 'Opeti, mo Elisapati, pea ko hono kāinga 'o'ona ko e kau tangata mālohi, 'a Elihu, mo Simakia. <sup>8</sup> Ko e ngaahi foha 'akinautolu kotoa pē 'o 'Opeti-'Itomi: ko kinautolu mo 'enau ngaahi foha, mo honau kāinga, ko e kau tangata fa'a fai mo mālohi ki he ngāue, ko e toko onongofulu ma ua meia 'Opeti-itomi. <sup>9</sup> Pea na'e ma'u 'e Mesilimia 'ae ongo foha 'e toko ua mo e kāinga, ko e kau tangata mālohi, ko e toko hongofulu ma valu. <sup>10</sup> Na'e ma'u foki 'e Hosa, 'aia na'e 'oe fānau 'a Melali, 'ae ngaahi foha: ko e lahi 'i ai 'a Simili, (he neongo na'e 'ikai ko e 'uluaki fānau ia na'e ngaohi ia 'e he'ene tamai ke tu'ukimu'a:) <sup>11</sup> Ko Hilikia ko hono toko ua, mo Tepalia ko hono toko tolu, mo Sakalia ko hono toko fā: ko hono kātoa 'oe ngaahi foha mo e kāinga 'o Hosa ko e toko hongofulu ma tolu.

<sup>12</sup> ¶ na'e vahevahe kiate kinautolu ni 'ae kau le'o matapā, ki he kau tangata na'e 'eiki hake, pea na'e fehanga'aki 'a honau ngaahi nofo'anga le'o ke tauhi 'i he fale 'a Sihova. <sup>13</sup> Pea na'a nau fai 'ae talotalo, ko e lahi pea ko e si'i, 'o fakatatau pe mo e fale 'o 'enau ngaahi tamai, ki he ngaahi matapā kotoa pē. <sup>14</sup> Pea ko e vahenga fakahahake na'e tō kia Silimia. Pea na'a nau fai 'ae talotalo

ma'a Sakalia ko hono foha, ko e tangata poto 'i he fakakaukau; pea na'e tō 'a hono vahenga 'a'ana ki he feitu'u tokelau. <sup>15</sup> Kia 'Opeti-Itomi ki he potu tonga pea ki hano ngaahi foha 'o'ona 'ae fale 'o 'Asupimi. <sup>16</sup> Pea na'e tō mai 'ae vahenga kia Supimi mo Hosa ki he feitu'u lulunga, fakataha mo e matapā ko Saleketi 'i he potu hala 'oku hake ki 'olunga, pea na'e fehanga'aki 'ae nofo'anga le'o ki he nofo'anga le'o 'e taha. <sup>17</sup> Na'e 'i he feitu'u hahake 'ae Lau Livai 'e toko ono, ki he tokelau 'ae toko fā 'i he 'aho taki taha, ki he feitu'u tonga ko e toko fā 'i he 'aho taki taha, pea 'i he potu ki 'Asupimi ko e tautau toko ua. <sup>18</sup> Ki Pa'apa'a ki lulunga, ko e toko fā 'i he hala, pea ko e toko ua 'i Pa'apa'a. <sup>19</sup> Ko hono ngaahi vahevahe ia 'oe kau le'o matapā ki he ngaahi foha 'o Kole, pea ki he ngaahi foha 'o Melali.

<sup>20</sup> ¶ Pea 'i he kau Livai, na'e pule 'a 'Ahisa ki he ngaahi koloa 'i he fale 'oe 'Otua, pea ki he ngaahi koloa 'oe ngaahi me'a na'e fakatapui. <sup>21</sup> Ko kinautolu ni ko e ngaahi foha 'o Latani: ko e ngaahi foha 'oe tangata Kesomi ko Latani, ko e tu'ukimu'a 'i he ngaahi tamai, 'io, 'o Latani ko e tangata Kesomi, ko Sehieli. <sup>22</sup> Pea ko e ngaahi foha 'o Sehieli eni ko Sitami, mo Soeli ko hono tokoua, 'aia na'e pule ki he ngaahi koloa 'oe fale 'o Sihova. <sup>23</sup> 'Oe kakai 'Amilami, mo e kakai 'Isa, ko e kakai Hepeloni, mo e kakai 'Usili: <sup>24</sup> Pea ko Sipueli ko e foha 'o Kesomi, ko e foha 'o Mōsese, na'e pule ia ki he ngaahi koloa. <sup>25</sup> Pea ko hono kāinga 'ia 'Eliesa: ko hono foha 'o'ona ko Lihapea, mo Sesaia ko hono foha 'o'ona, mo Solami ko hono foha 'o'ona, mo Sikili



ko hono foha 'o'ona, mo Silomiti ko hono foha 'o'ona. <sup>26</sup> Pea ko e Silomiti ko ia mo hono ngaahi kāinga na'e pule ki he ngaahi koloa 'oe me'a na'e fakatapui, 'aia na'e fakatapui 'e Tevita ko e tu'i, mo e hou'eiki 'oe ngaahi tamai, 'ae ngaahi 'eiki pule ki he ngaahi toko afe, mo e ngaahi teau, pea mo e hou'eiki na'e pule ki he kautau. <sup>27</sup> Na'a nau fa'a fakatapui mei he koloa na'e ma'u 'i he ngaahi tau, ke tokoni 'aki 'ae fale 'o Sihova. <sup>28</sup> Pea mo ia kotoa pē na'e fakatapui 'e Samuela. ko e tangata kikite, mo Saula ko e foha 'o Kisi, mo 'Apina ko e foha 'o Nea, mo Soape ko e tama 'a Seluia: mo ia kotoa pē na'e fakatapui ha me'a, na'e pule'i ia 'e Silomiti, pea mo hono ngaahi kāinga. <sup>29</sup> Pea 'oe kakai 'o 'Isa, na'e tuku 'a Kinania mo hono ngaahi foha ki he ngāue 'itu'a 'i 'Isileli, 'io, ko e kau matāpule mo e kau fakamaau. <sup>30</sup> Pea 'oe kakai Hepeloni na'e matāpule 'a Hasapea pea mo hono kāinga, ko e kau tangata to'a, pea ko e toko taha afe ma fitungeau, 'iate kinautolu 'o 'Isileli 'i he kauvai mai ki heni 'o Soatani ki lulunga, 'i he ngāue 'a Sihova, pea 'i he ngāue 'ae tu'i. <sup>31</sup> Pea 'i he kakai Hepeloni na'e 'eiki hake 'a Selisa, 'io, 'iate kinautolu 'o Hepeloni, 'o fakatatau mo e ngaahi to'utangata 'o 'enau ngaahi tamai. Na'e kumi 'akinautolu 'i hono fāngofulu ta'u 'oe pule 'a Tevita, pea na'e 'ilo 'iate kinautolu 'ae kau tangata mālohi lahi mo to'a 'i Sesa 'o Kiliati. <sup>32</sup> Pea ko hono kāinga, ko e kau tangata to'a, na'e toko ua afe ma fitungeau, ko e kau tu'ukimu'a 'i he ngaahi tamai, 'aia na'e fakanofa 'e he tu'i ko Tevita, ke pule ki he fa'ahinga 'o Lupeni, mo e fa'ahinga 'o Kata, mo hono vaheua 'oe fa'ahinga 'o Manase, 'i he me'a kotoa pē na'e kau ki he 'Otua,

mo e me'a kotoa pē na'e kau ki he tu'i.

## 27

*1 Ko e ngaahi 'eikita'u 'e toko hongofulu ma ua ki he māhina taki taha. 16 Ko e hou'eiki 'oe ngaahi fa'ahinga 'e hongofulu ma ua. 23 Ko e ta'ofi 'ae lau hake 'ae kakai. 25 Ko e kau matāpule ni'ihī 'a Tevita.*

<sup>1</sup> Pea ko eni, 'o hangē ko hono lau hake 'ae fānau 'a 'Isileli, ko kinautolu na'e tu'ukimu'a 'i he kau mātu'a, mo kinautolu na'e 'eiki pule ki he ngaahi toko afe mo e ngaahi teau, mo 'enau kau matāpule 'aia na'e fai 'ae ngāue ki he tu'i 'i hono anga 'oe ngaahi lakanga, 'akinautolu na'e hū mai mo 'alu atu taki taha 'i hono māhina 'i he ngaahi māhina kotoa pē 'oe ta'u, ko hono lau fakakātoa 'oe lakanga taki taha, ko e toko ua mano mo e fā afe. <sup>2</sup> Na'e pule ki he 'uluaki lakanga 'i he 'uluaki māhina 'a Sasopeami ko e foha 'o Sapitieli: pea 'i hono lakanga 'o'ona na'e ai 'ae toko ua mano mo e fā afe. <sup>3</sup> Na'e 'oe fānau 'a Pelesi ia pea ko e 'eiki lahi ia ki he ngaahi 'eiki pule kotoa pē 'oe kautau 'i he 'uluaki māhina. <sup>4</sup> Pea na'e pule ki he lakanga 'i hono ua 'oe māhina 'a Totei ko e tangata 'Ahoia, pea na'e pule foki ki hono lakanga 'o'ona 'a Mikiloti: pea na'e 'i hono lakanga 'o'ona foki 'ae toko ua mano mo e fā afe. <sup>5</sup> Ko hono toko tolu 'oe 'eiki pule 'oe kautau ki hono tolu 'oe māhina, ko Penaia ko e foha 'o Sihoiata, ko e tangata na'e 'eiki: pea na'e 'i hono lakanga 'o'ona 'ae toko ua mano mo e fā afe. <sup>6</sup> Ko eni ia 'ae Penaia 'aia na'e to'a lahi 'i he "Toko Tolungofulu," pea 'eiki hake 'i he "Toko Tolungofulu:" pea na'e 'i hono lakanga 'o'ona 'a hono foha ko 'Amisapati. <sup>7</sup> Ko hono toko fā ki hono

fā 'oe māhina, ko 'Asaeli ko e tokoua 'o Soape, mo Sepatia ko hono foha na'e hoko mo ia: pea na'e 'i hono lakanga 'o'ona 'ae toko ua mano mo e fā afe. <sup>8</sup> Pea ko hono toko nima 'oe 'eiki ki hono nima 'oe māhina, ko Samuti ko e tangata Isila: pea na'e 'i hono lakanga 'o'ona 'ae toko ua mano mo e fā afe. <sup>9</sup> Pea ko hono toko ono ki hono ono 'oe māhina, ko Ila ko e foha 'o Ikesi ko e tangata Tikoa: pea na'e 'i hono lakanga 'o'ona 'ae toko ua mano mo e fā afe. <sup>10</sup> Pea ko hono toko fitu ki hono fitu 'oe māhina, ko Helesi ko e tangata Piloni mei he fānau 'a 'Ifalemi: pea na'e 'i hono lakanga 'o'ona 'ae toko ua mano mo e fā afe. <sup>11</sup> Ko hono toko valu ki hono valu 'oe māhina, ko Sipikei ko e tangata Husa, mei he kakai Sela: pea na'e 'i hono lakanga 'o'ona 'ae toko ua mano mo e fā afe. <sup>12</sup> Ko hono toko hiva ki hono hiva 'oe māhina, ko 'Apiesa ko e tangata 'Anitoti, 'oe kakai Penisimani: pea na'e 'i hono lakanga 'o'ona 'ae toko ua mano mo e fā afe. <sup>13</sup> Ko hono toko hongofulu ki hono hongofulu 'oe māhina, ko Mehelei ko e tangata Nitofa, 'oe kakai Sela: pea na'e 'i hono lakanga 'o'ona 'ae toko ua mano mo e fā afe. <sup>14</sup> Ko hono toko hongofulu ma taha 'oe māhina, ko Penaia ko e tangata Pilatoni, 'oe fānau 'a 'Ifalemi: pea na'e 'i hono lakanga 'o'ona 'ae toko ua mano mo e fā afe. <sup>15</sup> Ko hono toko hongofulu ma ua ki hono hongofulu ma ua 'oe māhina ko 'Elitai ko e tangata Nitofa, 'oe kakai Otinili: pea na'e 'i hono lakanga 'o'ona 'ae toko ua mano mo e fā afe. <sup>16</sup> Pea ko e ngaahi 'eiki foki ki he ngaahi fa'ahinga 'o 'Isileli: ko e 'eiki 'i he fa'ahinga 'o Lupeni, ko 'Eliesa ko e foha 'o Sikili: pea ki he fa'ahinga 'o Simione 'a Sifatia ko e foha 'o Meaka:

17 Ki he fa'ahinga 'o Livai, 'a Hasapea ko e foha 'o Kimueli: 'oe fa'ahinga 'o 'Elone, 'a Satoki: 18 'Oe fa'ahinga 'o Siuta, 'a Elihu ko e kāinga 'o Tevita: ē fa'ahinga 'o 'Isaka, 'a Omili ko e foha 'o Mikaeli: 19 'Oe fa'ahinga 'o Sepuloni, 'a Isimaia ko e foha 'o 'Opataia: 'oe fa'ahinga 'o Nafitali, 'a Selimoti ko e foha 'o 'Asilieli: 20 'Oe fānau 'a 'Ifalem, ko Hosea ko e foha 'o 'Asasia: 'oe vahe ua 'oe fa'ahinga 'o Manase, 'a Soeli ko e foha 'o Pitaia: 21 'Oe vahe ua 'oe fa'ahinga 'o Manase 'aia na'e nofo 'i Kiliati, ko Ito ko e foha 'o Sakalia: 'oe fa'ahinga 'o Penisimani, 'a Seesieli ko e foha 'o 'Apina: 22 'Oe fa'ahinga 'o Tani, 'a Esalili ko e foha 'o Silohami. Ko kinautolu eni na'e 'eiki hake 'i he ngaahi fa'ahinga 'o 'Isileli.

23 ¶ Ka na'e 'ikai ke lau 'e Tevita 'ae kakai mei hono uofulu ta'u 'o 'enau motu'a 'o fai hifo: he koe'uhi na'e pehē 'e Sihova ke ne fakatokolahi 'a 'Isileli ke hangē ko e ngaahi fetu'u 'oe langi. 24 Na'e kamata lau 'ae kakai' e Soape ko e tama 'o Seluia, ka na'e 'ikai te ne fa'a faka'osi ia, koe'uhi na'e tō ai 'ae houhau ki 'Isileli 'i he me'a ko ia; pea na'e 'ikai tohi 'a hono lau ki he tohi fakamatala me'a 'oe tu'i ko Tevita.

25 ¶ Pea na'e pule 'a 'Asimaveti ko e foha 'o 'Atieli ki he ngaahi koloa 'ae tu'i: pea na'e pule 'a Sihonatani ko e foha 'o 'Usia ki he ngaahi feleoko 'i he ngaahi tokangangoue, pea 'i he ngaahi kolo, pea 'i he ngaahi potu kakai si'i, pea 'i he ngaahi fale tau: 26 Pea na'e pule 'a Eseli ko e foha Kilupi kiate kinautolu na'e ngāue 'i he tō ngoue 'i he ngaahi tokangangoue: 27 Pea na'e pule ki he ngaahi ngoue vaine 'a Simi ko e tangata Lama: pea na'e pule ki he fua 'oe ngaahi ngoue vaine 'aia na'e tuku ki

he ngaohi 'oe uaine, 'a Sapiti ko e tangata Safani: <sup>28</sup> Pea na'e pule 'a Peali-Hanani ko e tangata Kiteli, ki he ngaahi 'akau ko e 'olive mo e ngaahi 'akau ko e Sukamino, 'aia na'e tupu 'i he ngaahi potu tokalelei: pea na'e pule 'a Soasi ki he ngaahi fale tukunga lolo. <sup>29</sup> Pea na'e pule 'a Sitilei ko e tangata Saloni, ki he fanga manu na'e fafanga 'i 'i Saloni: pea na'e pule 'a Safati ko e foha 'o 'Atilai ki he fanga manu na'e fafanga 'i 'i he ngaahi potu talalo: <sup>30</sup> Na'e pule foki 'a Opili ko e tangata 'Isime'eli ki he fanga kāmeli: pea na'e pule ki he fanga 'asi 'a Setia ko e tangata Melonoti: <sup>31</sup> Pea na'e pule ki he fanga sipi 'a Sasisi ko e tangata Heka'ā. Ko kinautolu kotoa pē eni na'e pule ki he koloa kotoa pē na'e 'o Tevita ko e tu'i. <sup>32</sup> Pea ko Sonatane foki ko e tu'asina 'a Tevita, ko e tangata fai fakakaukau, mo poto lahi ia, pea ko e tangata tohi pea na'e nofo 'a Sehieli ko e foha 'o Hikimoni fakataha mo e ngaahi foha 'oe tu'i: <sup>33</sup> Pea ko 'Ahitofeli ko ia ia na'e fai fakakaukau ma'ae tu'i: pea ko e takanga 'oe tu'i ko Husai ko e tangata 'Aliko: <sup>34</sup> Pea na'e hoko mo 'Ahitofeli 'a Sihoiata, ko e foha 'o Penaia, mo 'Apiata: pea ko Soape ko e pule lahi ia ki he kautau 'oe tu'i.

## 28

*1 'Oku enginaki'i 'ae kakai 'e Tevita ke nau man-avahē ki he 'Otua. 9 'Oku ne tokoni mo na'ina'i kia Solomone ke ne langa 'ae faletapu.*

<sup>1</sup> Pea na'e fakataha 'e Tevita, ki Selūsalema, 'ae hou'eiki kotoa pē 'o 'Isileli, 'ae hou'eiki 'oe ngaahi fa'ahinga, mo e ngaahi 'eiki 'oe ngaahi kaungangāue 'aia na'e tauhi ki he tu'i 'i honau lakanga,

mo e ngaahi 'eiki na'e pule ki he ngaahi toko afe, mo e ngaahi 'eiki na'e pule ki he ngaahi toko teau, mo e kau tauhi koloa kotoa pē na'e pule ki he koloa mo e fanga manu 'ae tu'i, mo ia na'e 'i hono ngaahi foha, mo e kau matāpule, mo e kau tangata mālohi lahi, pea mo e kau tangata to'a kotoa pē. <sup>2</sup> Pea na'e toki tu'u hake 'a Tevita ko e tu'i ki hono va'e, 'o ne pehē, "E hoku kāinga, mo hoku kakai, fanongo mai kiate au: na'aku tokanga 'i hoku loto ke langa ha fale ko e mālōlō'anga ki he puha 'oe fuakava 'a Sihova, pea ko e potu ke tu'u ai 'ae va'e 'o hotau 'Otua, pea na'aku fai 'ae tokonaki ma'ae langa fale: <sup>3</sup> Ka na'e pehē mai 'e he 'Otua kiate au, 'E 'ikai te ke langa 'e koe ha fale ki hoku huafa, koe'uhi ko e tangata fa'a tau koe, pea kuo ke lilingi 'ae toto. <sup>4</sup> Ka na'e fili mu'a au 'e Sihova ko e 'Otua 'o 'Isileli mei he fale kotoa pē 'o 'eku tamai ke u hoko ko e tu'i ki 'Isileli 'o ta'engata: he kuo ne fili 'a Siuta ke pule; pea mei he fale 'o Siuta, ko e fale 'o 'eku tamai 'a'aku; pea mei he ngaahi foha 'o 'eku tamai na'a ne finangalo lelei kiate au ke u hoko ko e tu'i ki 'Isileli katoa: <sup>5</sup> Pea 'i hoku ngaahi foha kotoa pē, (he kuo foaki 'e Sihova 'ae ngaahi foha tokolahi kiate au,) kuo ne fili 'a Solomone ko hoku foha, ke nofo ki he nofo'a fakatu'i 'oe pule'anga 'o Sihova ke pule'i 'a 'Isileli. <sup>6</sup> Pea na'a ne pehē kiate au, 'Ko Solomone ko ho foha, ko ia ia 'e langa 'a hoku fale, mo hoku ngaahi loto'ā: he kuo u fili ia ke hoko ko hoku foha, pea te u hoko au ko 'ene tamai. <sup>7</sup> Pea te u fokotu'uma'u foki 'a hono pule'anga ke ta'engata, 'o kapau te ne mālohi ke fai 'a 'eku ngaahi fekau mo 'eku ngaahi fakamaau, 'o hangē ko ia 'oku fai he 'aho ni.' <sup>8</sup> Ko ia foki,

mou tauhi mo kumi ki he ngaahi fekau kotoa pē 'a Sihova ko homou 'Otua, 'i he 'ao 'o 'Isileli kātoa ko e fakataha kia Sihova, pea 'i he 'afio ki ai 'ahotau 'Otua: koe'uhi ke mou ma'u 'ae fonua lelei ni, pea tuku fakaholo ia ko e tofi'a ki ho'omou fānau ki mui 'iate kimoutolu 'o ta'engata."

<sup>9</sup> ¶ Pea ko koe, "E Solomone ko hoku foha, ke ke 'ilo 'e koe ki he 'Otua 'o ho'o tamai, pea ke tauhi kiate ia 'aki ho loto kātoa, pea 'i he loto fie fai: he 'oku hakule 'e Sihova 'ae loto kotoa pē, pea 'oku ne 'ilo'i 'ae filio'i mo e fakakaukau kotoa pē: kapau te ke kumi kiate ia, te ke 'ilo ia 'e koe; pea kapau te ke li'aki ia, te ne li'aki koe 'o lauikuonga. <sup>10</sup> Pea ke tokanga eni; he kuo fili koe 'e Sihova ke ke langa ha fale ma'ae faletapu ke ke mālohi koe, pea ke ngāue." <sup>11</sup> Pea na'e toki 'ange 'e Tevita kia Solomone ko hono foha 'ae fakatātā ki he fale hū'anga fakamalumu, pea mo hono ngaahi potu fale 'o ia, pea ko e ngaahi potu tukungakoloa 'i ai, pea mo hono ngaahi potu fale ki 'olunga, mo hono ngaahi potu fale ki loto, pea mo e potu ma'ae 'afio'anga 'oe 'alo'ofa, <sup>12</sup> Pea mo e fakatātā 'oe me'a kotoa pē na'e 'ilo 'e ia mei he laumālie, 'i he ngaahi loto'ā 'oe fale 'o Sihova, pea mo e ngaahi potu'i fale kotoa pē na'e tu'u takatakai, mo e ngaahi potu tukunga koloa 'oe fale 'oe 'Otua, pea mo e ngaahi tukunga koloa 'oe ngaahi me'a na'e fakatapui: <sup>13</sup> Pea ko e ngaahi lakanga foki 'oe kau taula'eiki mo e kau Livai, pea mo e ngāue kotoa pē 'oe tauhi 'i he fale 'o Sihova, pea koe'uhi ko e ngaahi nāunau 'oe ngāue 'i he fale 'o Sihova: <sup>14</sup> Ko e koula na'e fakamamafa ki he me'a koula, ma'ae ngaahi nāunau ki he ngāue kehekehe kotoa pē: mo

e siliva na'e fakamamafa ki he ngaahi me'a siliva ki he ngāue kehekehe kotoa pē: <sup>15</sup> 'Io, 'ae mamafa 'oe koula ma'ae ngaahi tu'ungamaama, pea ma'ae ngaahi 'ai'anga lolo koula, ko e fakamamafa ma'ae tu'ungamaama taki taha, pea ma'a hono ngaahi 'ai'anga lolo: pea na'e fakamamafa 'ae siliva ma'ae ngaahi tu'ungamaama siliva, ki he tu'ungamaama mo hono ngaahi 'ai'anga lolo, 'o fakatatau ki he anga 'oe tu'ungamaama taki taha. <sup>16</sup> Pea na'a ne fakamamafa 'ae koula ma'ae ngaahi palepale 'oe mā 'oe 'ao, ki he palepale taki taha; pea mo e siliva ki he ngaahi palepale siliva: <sup>17</sup> Mo e koula haohaoa foki ki he ngaahi me'a hikofi kakano, mo e ngaahi ipu luoluo, pea mo e ngaahi ipu inu: pea na'e fakamamafa 'ae koula ma'ae ngaahi ipu koula luoluo, ki he ipu luoluo taki taha; pea pehē, mo e fakamamafa 'ae siliva ki he ngaahi ipu siliva luoluo taki taha: <sup>18</sup> Pea mo e koula na'e fakama'a na'e fakamamafa ma'ae feilaulau'anga 'oe me'a namu kakala; mo e koula ki he fakatātā 'oe salioote 'oe ongo selupi 'aia na'e malofa 'a hona kapakau, mo fakamalumu 'aki 'ae puha 'oe fuakava 'o Sihova. <sup>19</sup> Na'e faka'ilo mai eni kotoa pē 'i he tohi 'e Sihova, "I he 'iate au 'a hono nima, 'ae ngaahi ngāue kotoa pē 'oku 'i he fakatātā ni." <sup>20</sup> Pea na'e pehē 'e Tevita kia Solomone ko hono foha, "Ke ke mālohi koe mo ke to'a lahi, mo ngāue: 'oua na'a ke manavahē, pe te ke lilika: he ko Sihova ko e 'Otua, ko hoku 'Otua, 'e kau ia kiate koe; 'e 'ikai te ne fakatukutuku 'i koe, pe te ne li'aki koe, kae'oua ke ke faka'osi 'ae ngāue kotoa pē ki he tauhi 'ae fale 'a Sihova. <sup>21</sup> Pea vakai, ko e ngaahi lakanga 'oe kau taula'eiki mo e kau Livai 'e 'anautolu 'ae



ngaahi ngāue kehekehe 'i he fale 'oe 'Otua: pea 'e 'iate koe ki he ngaahi ngāue kehekehe kotoa pē, 'ae kau tangata poto kotoa pē 'oku fie fai, ki he ngaahi ngāue kehekehe; pea 'e tali fekau foki meiate koe 'ae hou'eiki pea mo e kakai kotoa pē.”

## 29

*1 Ko e me'a 'ia Tevita 'oku 'omi fiefia ai 'e he hou'eiki mo e kakai 'a 'enau ngaahi me'a'ofa. 10 Ko e lotu mo e fakafeta'i 'a Tevita. 20 'Oku fakafeta'i 'e he kakai ki he 'Otua pea 'oku nau fakanofa 'a Solomone ke tu'i. 26 Ko e pule mo e pekia 'a Tevita.*

<sup>1</sup> Na'e pehē foki 'e Tevita ko e tu'i ki he fakataha kotoa pē, “Oku kei talavou mo vaivai pe 'a Solomone ko hoku foha, 'aia pe tokotaha kuo fili 'e he 'Otua, he 'oku lahi 'ae ngāue: he 'oku 'ikai mā ha tangata 'ae fale lahi, ka kia Sihova ko e 'Otua. <sup>2</sup> Pea ko eni kuo u fai tokonaki 'eau 'aki 'a hoku mālohi kātoa, ma'ae fale 'o hoku 'Otua, 'ae koula ki he me'a koula, mo e siliva ki he me'a siliva, mo e palasa ki he me'a palasa, mo e ukamea ki he me'a ukamea, mo e ta'anga ki he ngaahi me'a 'akau; mo e maka ko e 'onike ke fonofono 'aki, mo e ngaahi maka ngingila mo lanu kehekehe, mo e fa'ahinga maka mahu'inga kotoa pē, pea mo e maka hinehina, ko e me'a lahi. <sup>3</sup> Pea koe'uhi foki kuo u tukupau 'a 'eku 'ofa ki he fale 'a hoku 'Otua, ko ia kuo u 'atu mei he'eku koloa totonu 'a'aku, 'ae koula mo e siliva, 'aia kuo u 'atu ma'ae fale 'o hoku 'Otua, ko e fakalahi 'ata'atā pe ki he me'a kotoa pē 'aia kuo u tokonaki ki he fale mā'oni'oni, <sup>4</sup> 'Io, 'ae taleniti koula 'e tolu afe, 'oe koula mei Ofeli, mo e taleniti siliva ma'ae fitu afe, ke 'aofi 'aki 'ae ngaahi holisi

'oe fale: <sup>5</sup> Ko e koula ki he me'a koula, mo e siliva ki he me'a siliva, pea ki he ngaahi ngāue kehekehe 'e fai 'e he nima 'oe kau tufunga. Pea ko hai ha taha 'oku fie fakafonu hono nima ke ngāue kia Sihova he 'aho ni?"

<sup>6</sup> ¶ Pea na'e toki 'atu me'a 'i he fiefie fai 'e he kau tu'ukimu'a 'i he kau mātu'a mo e hou'eiki 'oe ngaahi fa'ahinga 'o 'Isileli, pea mo e ngaahi 'eiki na'e pule ki he ngaahi toko afe mo e ngaahi teau, pea mo kinautolu na'e pule ki he ngāue 'ae tu'i.

<sup>7</sup> Pea *na'a nau* foaki ma'ae ngāue 'i he fale 'oe 'Otua ko e koula, ko e taleniti 'e nima afe, mo e konga kehe 'e taha mano, pea ko e siliva ko e taleniti 'e taha mano, pea mo e taleniti 'e taha mano ma valu afe 'oe palasa, pea mo e taleniti 'e taha kilu 'oe ukamea. <sup>8</sup> Pea ko kinautolu na'e ma'u 'ae ngaahi maka mahu'inga na'a nau foaki ia ki he koloa 'oe fale 'o Sihova 'i he nima 'o Sehieli ko e tangata Kesoni. <sup>9</sup> Pea na'e toki fiefia ai 'ae kakai, koe'uhi na'a nau 'atu 'i he fiefie fai, pea 'i he loto angatonu na'a nau 'atu loto lelei pe kia Sihova: pea na'e fiefia foki 'a Tevita ko e tu'i 'i he fiefia lahi.

<sup>10</sup> ¶ Ko ia na'e fakafeta'i 'e Tevita kia Sihova 'i he 'ao 'oe fakataha kātōa: pea na'e pehē 'e Tevita, "Fakafeta'i kiate koe, 'E Sihova ko e 'Otua 'o 'Isileli ko 'emau tamai, ke ta'engata pea ta'engata. <sup>11</sup> 'Oku 'o'ou, 'E Sihova, 'ae mā'olunga, mo e mālohi, mo e nāunau, mo e ikuna, pea mo e māfimafi: he 'oku 'o'ou 'ae me'a kotoa pē 'oku 'i he langi pea mo e māmani: 'oku 'o'ou 'ae pule'anga, 'E Sihova, pea 'oku hiki hake koe ko e 'ulu ki he me'a kotoa pē. <sup>12</sup> 'Oku meiate koe 'ae koloa mo e ongoongolahi, pea 'oku ke pule koe ki he me'a kotoa pē; pea 'oku 'i ho nima 'ae mālohi mo e mafai; pea 'oku 'i ho nima

'o'ou 'ae fa'a hakeaki'i, mo e foaki 'oe mālohi ki he me'a kotoa pē. <sup>13</sup> Ko ia foki, 'a homau 'Otua, 'oku mau fakafeta'i kiate koe, mo fakaongoongolelei 'a ho huafa nāunau'ia. <sup>14</sup> Ka ko hai au, pea ko hai 'a hoku kakai, ke pehē ke mau fa'a 'atu me'a pehē ni 'i he fiefie fai? He 'oku meiate koe 'ae me'a kotoa pē, pea kuo mau 'atu pe kiate koe mei he me'a 'oku 'o'ou. <sup>15</sup> He ko e kau muli 'akimautolu 'i ho 'ao, mo e kau 'āunofu, 'o hangē ko 'emau ngaahi tamai kotoa pē: 'oku tatau mo e ata 'a homau ngaahi 'aho 'i he māmani, pea 'oku 'ikai ha nofo ma'u. <sup>16</sup> 'E Sihova ko homau 'Otua, ko e koloa kotoa pē kuo mau tokonaki ke langa 'aki ha fale kiate koe ma'a ho huafa mā'oni'oni, 'oku mei ho nima 'o'ou, pea 'oku 'o'ou kotoa pē. <sup>17</sup> 'Oku ou 'ilo foki, 'e hoku 'Otua, 'oku ke 'ahi'ahi'i 'e koe 'ae lotu, pea 'oku ke finangalo lelei ki he angatotonu. Ka ko au, 'i he angatonu 'o hoku lotu kuo u 'atu fiefie fai 'ae ngaahi me'a ni kotoa pē: pea kuo u mamata fiefia 'eni ki ho'o kakai, 'a 'eni kuo fakataha ni, mo 'enau 'atu me'a kiate koe 'i he fiefie fai. <sup>18</sup> 'E Sihova ko e 'Otua 'o 'Epalahame, mo 'Aisake, pea mo 'Isileli, ko 'emau ngaahi tamai, ke ke tuku ma'u eni ki he filio'i mo e fakakaukau 'oe lotu 'o ho'o kakai ke ta'engata, pea ke teuteu 'a honau lotu kiate koe: <sup>19</sup> Pea ke foaki kia Solomone ko hoku foha ha lotu haohaoa, ke ne tokanga ki ho'o ngaahi fekau, mo ho'o ngaahi fakamo'oni, mo ho'o ngaahi fono, pea ke fai ia kotoa pē, pea ke langa 'ae fale lahi 'aia kuo u fai tokonaki ki ai."

<sup>20</sup> ¶ Pea na'e pehē 'e Tevita ki he fakataha katoa, "Ko eni mou fakafeta'i kia Sihova ko homou 'Otua." Pea na'e fakafeta'i 'e he fakataha katoa kia Sihova ko e 'Otua 'o 'enau ngaahi tamai, pea na'e

punou hifo honau 'ulu, mo nau hū kia Sihova, pea mo e tu'i. <sup>21</sup> Pea na'a nau 'atu 'ae ngaahi feilaulau kia Sihova, mo nau 'atu 'ae ngaahi feilaulau tutu kia Sihova, 'i he 'aho na'e feholoji mo e 'aho ko ia, 'io, ko e fanga pulu 'e taha afe, mo e fanga sipitangata 'e taha afe, mo e fanga lami 'e taha afe, fakataha mo 'enau ngaahi feilaulau me'ainu, pea mo e ngaahi feilaulau lahi 'aupito ma'a 'Isileli kātoa: <sup>22</sup> Pea na'a nau kai mo inu 'i he 'ao 'o Sihova 'i he 'aho ko ia 'i he fiefia lahi. Pea na'a nau fakanofu 'a Solomone ko e foha 'o Tevita ke tu'i ko hono liunga ua, mo nau pani ia 'aki 'ae lolo kia Sihova ke hoko ko e pule lahi, pea ke taula'eiki 'a Satoki. <sup>23</sup> Pea na'e toki nofo 'a Solomone ki he nofo'a fakatu'i 'o Sihova ko e tu'i ko e fetongi 'o 'ene tamai ko Tevita, pea na'a ne monū'ia; pea na'e talangofua 'a 'Isileli kātoa kiate ia. <sup>24</sup> Pea na'e anganofu kia Solomone ko e tu'i 'ae hou'eiki kotoa pē, mo e kau tangata mālohi, pea mo e ngaahi foha kotoa pē foki 'oe tu'i ko Tevita. <sup>25</sup> Pea na'e fakahikihiki lahi 'aupito 'a Solomone 'e Sihova 'i he 'ao 'o 'Isileli kātoa, pea ne tuku kiate ia 'ae ngaahi me'a fakatu'i na'e te'eki ke tuku ki ha tu'i na'e mu'a 'iate ia 'i 'Isileli.

<sup>26</sup> ¶ Na'e pehē 'ae pule 'a Tevita ko e foha 'o Sese ki 'Isileli kātoa. <sup>27</sup> Pea ko e kuonga na'a ne pule ai ki 'Isileli, ko e ta'u 'e fāngofulu; na'a ne pule 'i Hepeloni 'i he ta'u 'e fitu, pea na'a ne pule 'i Selūsalema 'i he ta'u 'e tolungofulu ma tolu. <sup>28</sup> Pea na'a ne pekia 'i he'ene hoko 'o motu'a lelei, kuo lahi hono 'aho, mo ne koloa'ia, mo ongoongolelei: pea na'e fetongi ia 'i he pule 'e hono foha ko Solomone. <sup>29</sup> Pea ko eni ko e ngaahi ngāue 'a Tevita, mei he

kamata'anga 'o a'u ki mui, vakai, kuo tohi ia 'i he tohi 'a Samuela ko e tangata kikite, pea 'i he tohi 'a Natani ko e palōfita, pea 'i he tohi 'a Kata ko e tangata kikite, <sup>30</sup> 'A 'ene pule kotoa pē, mo 'ene mālohi, mo e ngaahi me'a na'e fai kiate ia 'i hono kuonga, pea ki 'Isileli foki, pea ki he ngaahi pule'anga kotoa pē 'oe ngaahi fonua.

xciv

**KO E TOHI TAPU KĀTOA**  
**The Holy Bible in the Tongan language of Tonga,**  
**Revised West Version**

Public Domain

Language: Tongan

Translation by: James Baxley

Cover and title page artist: Kitione Vailea

Digital editions and layout: Michael Johnson

Web site: <https://ebible.org/ton/>

Translator support: <https://worldoutreach.org/325>

2022-03-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files  
dated 13 Dec 2023

2362cc12-5c8d-5627-ad4b-c1c163858892